工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刋登有關法律廣告之有效刋物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三張半每份壹毫
(外埠版縮寄大張)

南越政府重申主張 有條件談判越局 反對美國願無條件和談之議

【聯合國十三日美聯社電】南越發言人星期三稱：西貢政府願意越戰和談，但對此項和談是否應附帶條件，與美國發生歧見。南越駐聯合國常任觀察員阮維連在記者招待會上說：「此項歧見是美國願無條件談判，而我們則認爲需要附帶若干條件。」此等條件已在一項公開聲明中開列，卽(一)「河內（北越共黨）政權必須解散其在南越所設立的所有傀儡組織（包括越共），及撤退其派入南越的一切部隊，政治與軍事幹部」。(二)「須讓南越根據既定的民主程序自行選擇其本身之命運，不受任何干預」。(三)「侵略停止時……越南共和國準備要求……各友好國家由南越撤退其軍隊，但保留於再受侵略威脅時，重召外國援助的權力」。(四)「最後，越南人民的獨立與自由必須獲得有效的保証」。阮維連稱：其政府不願與南越「民族解放陣綫」談判，因爲該陣綫乃北越所建立，「並不代表南越任何人」。但他說：「西貢願意與河內及北平等談判，且『根本不反對』召開產生現有之越南協定的一九五四年中南半島問題日內瓦會議。」同時，他說：「簽訂新的協定目前是必要的，因爲舊協定並不給我們的安全以實際的、適當的保障，且未能制止共黨實行其擴張計劃。」阮維連並謂：「其政府仍視越南瓜分爲暫時性質，且贊成越南之和平統一，但不認爲在目前之戰爭進行期間或其後，能在適當的控制下實行達成這個目標的全國選舉。」

社電】耶加達電台於星期四晚報導：蘇卡諾總統將會「調停」印尼的危機。該項於此間收聽的廣播，引述第二副總理李敝納諾說：爲調停起見，蘇卡諾將需要所謂「九月三十日」的「眞相」。耶加達廣播又引述第一副總理蘇班德里奧的話，卽呼籲印尼人民支持蘇卡諾。

【新加坡十四日美聯社電】印尼總統蘇卡諾宣稱：左傾的布郎諾圖將軍，經被削去一切權力。按：布朗諾圖於十月一日的政變企圖發生不久之後，曾被蘇卡諾任命爲武裝部隊首長。

蘇卡諾是在接受「安塔拉社」訪問時發表上述聲明，而由「耶加達電台」加以廣播的。

布郎諾圖將軍已知是傾左的，現經已被免去陸軍首長的職位。

此間收聽到的耶加達電台廣播，并未提及蘇加諾的國防部長兼武裝部隊總司令芮蘇賢將軍。

耶加達「勞動報」指中共煽動政變 中共駐印尼「大使」現受共黨保護

【耶加達十四日美聯社電】一份耶加達報紙指摘「中共情報局」鼓動十月一日的印尼政變，造成印尼目前的危機。「勞動報」於星期三日說：「中共情報局」曾以「大量武器和金錢」供給十月一日政變的叛黨。該報指出，這項消息來自「有資格方面人士」。這是耶加達報紙第一次如此率直地指摘中共。按：已知中共駐耶加達「大使館」在華僑中有一個强大的情報網。在印尼的三百萬名華裔居民中，大多數是親中共的。

【吉隆坡十四日美聯社電】馬來西亞人士引述此間所收到一份耶加達回教報紙之消息稱：中共駐耶加達「大使」已獲印尼共黨之青年左派人民青年團加以庇護。共黨已被陸軍指斥參加政變陰謀。密切注視印尼危機的馬來西亞人士强調稱：他們未見到支持該報此項消息的獨立証據。

【華盛頓十四日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克於星期三告訴參議員們說：美國未有証據，足以証明印尼總統蘇卡諾在幕後支持印尼共黨於九月三十日發動之不成功政變。羅斯克的報告說：印尼的共黨「因此次事件而遭受聲望和影響力兩方面的重大損失。」但他又說：「現仍未能確實清楚陸軍與蘇卡諾間的關係是怎樣的」。

【華盛頓十三日美聯社電】印尼大使柏拉爾今日憤怒地向國務院抗議，謂那些報導次流血政變企圖的行動歸咎於一個年青的共產黨。他說：顯然，華盛頓郵報引述的「情報消息係由中央情報局發出的。凡是知到蘇卡諾總統爲人的人們，皆明白這種消息是無稽。在消息的末一段，華盛頓郵報說，這種消息係根據情報方面報導。在我們看來，這是意味係由中央情報局得來的。」柏拉爾把這一報導稱爲「惡感困難」。

蘇卡諾委蘇哈圖任陸軍調協部長 對芮蘇賢則未有提及

【新加坡十四日美聯社電】印尼總統蘇卡諾於星期四日宣佈：他經已委派反共的蘇哈圖少將，爲陸軍調協部長兼武裝部隊司令。（按：蘇哈圖少將原是印尼戰略部隊司令，他在政變發生後，由蘇卡諾委派執行恢復治安的工作。）

【新加坡十四日路透社電】印尼總統蘇卡諾今日委任蘇哈圖少將爲新陸軍參謀長，接替雅尼將軍的遺缺。按：雅尼將軍於本月初政變時遇害。耶加達電台以印尼語和英語的廣播蘇卡諾的聲明說：蘇哈圖將軍亦被委任爲閣員。這項任命於明日生效。

法國三教授獲得諾貝爾醫學獎金

【斯德哥爾摩十四日合衆國際社電】一九六五年之諾貝爾醫學獎金，已於今日頒給三名法國人。卡羅連研究院之師範學院，於格林威治時間正午十二時（香港時間下午九時）宣佈：醫學獎金（五萬六千美元）已頒給法國之賈各教授、伍夫教授及蒙諾德教授。卡羅連研究院稱：此三名在巴黎巴斯德學院任教之教授，以發現人體內「一種新的遺傳基因」而獲得此項令人羨慕的獎金。

義大利共黨議員動議 强牽中共入聯國 遭衆院多數否決

【羅馬十三日美聯社電】義大利衆議院中政府多數派今天以舉手表決方式，否決義共所提的有關中共和越南的動議。在歷時兩天的外交辯論中，義共曾引述教皇保祿六世在聯合國中的談話，來支持他們要求政府協助中共進入聯合國的動議。義共又曾提議與南越共黨代表舉行國際會議，來談判結束越南戰爭。

法國巴斯特研究所的三名教授於昨（十四）日奪得一九六五年諾貝爾醫學獎後，於當天下午在該所前面相互道賀（美聯社無綫電傳真）。

印尼共黨反主流派 正醞釀清除艾迪 並計劃另組織印尼新共黨

【東京十四日美聯社電】日本「共同通訊社」於星期四日從耶加達報導，刻正被右翼陸軍部隊大力攻擊的龐大印尼共黨，企圖罷黜該黨領袖艾迪。

「共同社」說，這項行動的採取，是把九月三十日不成功政變的過失歸咎於艾迪身上，來減少該黨本身所受的壓力。「共同社」又說，印尼的不願透露姓名的報告消息者說，在中爪哇已有數百名共黨和他們的支持者，經已在面臨軍事鎮壓之下脫黨。印尼共黨刻正企圖把數名副主席提升，來從艾迪手上接收領導權。按：艾迪從政變發生以來卽已告失踪。

該社說：這些報告消息者又說：如果原有的「印度尼西亞共產黨」被宣佈爲非法，則該黨將考慮在一個不同名稱之下，另組新黨。

「共同社」報導：其他的主要共黨人物，其中包括泗水的市長在內，亦經已銷聲匿跡。

「共同社」最後說：同時，在政變時留在中國共區廣州的四名印尼共黨代表，拒絕返回印尼，理由爲印尼經已由「將領委員會」所統治。

【耶加達十四日時事社電】據右派方面消息稱，新的印尼共產黨現正在醞釀成立中。據傳新黨的具體內容，將在印尼總統蘇卡諾決定解散現有的印尼共產黨時，正式宣佈。醞釀組織新黨的是否內印尼共產黨內部分子所發動，其中心人物爲誰，尚不得而知，但據觀察，可能爲印尼共產黨內部不滿該黨中央委員會主席艾迪路線的反主流派集團所主動。反主流派過去曾指責印尼共產黨失去以往爲印尼而革命的精神，專爲某些特定外國勢力謀取利益。

【耶加達十四日合衆國際社電】印尼共黨領袖艾迪今日似乎已不再成爲印尼的有效力量。這個肥矮的智識分子能夠經得起陸軍的報復行動的見解，經已消失。因爲蘇卡諾與共黨的分裂已是無可挽回的事，一項未經証實的消息說，蘇卡諾與國防部長芮蘇賢，已達成協議，必須把印尼共黨的領導人物肅清。

蘇卡諾謂在政變時 衛隊中忠貞分子救回他全家性命

【吉隆坡十四日合衆國際社電】據「耶加達電台」今日報導說，印尼總統蘇卡諾自稱，他的衛隊的忠貞分子，於十月一日發生政變時救回他的性命。

據該電台於格林威治時間上午七時發出的新聞廣播說，蘇卡諾在接受訪問時，曾被詢及他是否仍然信任被印尼陸軍證實發動政變的總統衛隊。按：總統府衛隊長翁東中校經被証明是叛軍領袖。

蘇卡諾表示：除卻一小部份衛士之外，他仍然信任全體衛士。「耶加達電台」報導他的說：「是的，他們曾救了我和我的家人。」

蘇卡諾的言論是向新近被任命爲「安塔拉社」社長的非共黨分子納哈爾發表的。

該電台的新聞廣播並未發表其他詳情，但翁東和蘇哈圖少將所指揮的反政變軍隊，曾分別自稱在局勢混亂的第一天，蘇卡諾在他們的保護之下獲得安全的。

【耶加達十四日合衆國際社電】據悉：支持十月一日「短命」政變的一些高級軍官，今天正在包圍於蘇卡諾總統的左右，以圖避免被殺。

在那些與蘇卡諾在一起的人物中，其一是空軍司令達尼空軍少將。他曾於十月一日發出一項「日日命令」，支持叛軍。

國際社電】印尼陸軍報紙「三軍報」今日說，印尼共黨領袖艾迪正在中爪哇，領導共黨對抗陸軍。大馬電台引述該報的消息說，艾迪於十月二日飛往日惹，那天是親共政變開始之後的第二天。該報說：艾迪偕同印尼空軍司令達尼，飛往日惹。達尼與叛黨有關係，他是一個親共分子，曾於十月一日發表一項「日日命令」支持叛黨。

印尼陸軍派員赴美求協助

【紐約十四日美聯社電】消息靈通人士說，印尼陸軍已派出一名密使到華盛頓，等求美國的協助，來應付共黨在印尼各島發動內戰的威脅。一名陸軍上校代表印尼陸軍司令蘇哈圖少將出國，顯示陸軍將官不信任蘇卡諾政權或第一副總理蘇班德里奧屬下的人。蘇班德里奧由於兼任外長，可以派出他的親信到駐各國的大使館任職。軍方自行派出密使，顯示是求避免經過人有反美或如蘇班德里奧所有的親中共觀點。該方面人士又說，這位密使的主要目標，是希望獲得通訊器材，因爲這是控制爪哇和蘇門答臘以外地區所必要的。印尼的島嶼四佈，是有利於偸運武器的。一般人士恐怕武器可能運到這些島嶼，協助共黨建立基地，逐漸擴成對爪哇的陸軍進行游擊戰。據悉：這項請求在華盛頓受到阻碍，因爲美國要獲得有力保証，就是美國的軍事援助不能用於對付印尼的鄰邦大馬。最低限度在現時看來，如果印尼的陸軍代表提出了這項請求，他將會空手而回。美國國務院似乎等待印尼的局勢比較明朗，而且得到確實跡象顯示那一批人物控制印尼時，才採取行動。

印尼新聞中心 總編輯被免職

【吉隆坡十四日美聯社電】據馬來西亞電台於星期四日報導說：印尼新聞中心的總編輯，已被免職。該電台並未說出消息的來源或該總編輯的姓名。

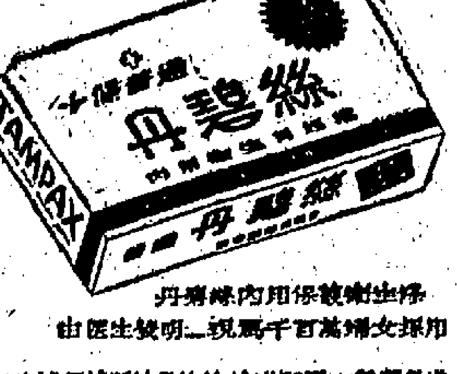
上海 中醫孫鏡陽 實驗發明
十全紅眼藥
此藥對於退紅，脫膜，遮光，止痛，止淚，去瞭等，皆能根治速愈，因眼紅幾乎不見者，服二天復明，服四天更明，服六天大明，倘黑睛有厚大白膜者，復明較慢，要知脫膜甚難，此藥眞能脫膜，學長濟世。七時後九時前買，每盒三元，可服二天。

健眼明目藥
此藥補腦神經與視神經，故能治愈頭痛，頭暈，假瞭，怕光，目眩，眼乾，流淚，眼疲倦，眼不舒，眼開閉頻近，眼未紅而痛，眼看久疲倦不舒或酸或痛或瞭或幾乎不見等，皆能根治速愈，有前存藥，平售每盒七元，可服二天，此二種良藥，值可免瞭免盲，患眼病者，幸勿錯過機會。長年天天敬送新藥——彌敦道546號渣打銀行後街門入十樓D座電話：845607—

專爲喜歡享受高級情趣之人士而製
金葉
英國香煙 廿支 九毫
並有十枝庄四毫半

適適百貨公司
九龍彌敦道六八一號
·擴張營業·
謹訂於一九六五年十月十五日（星期五）下午二時爲本公司擴張營業之慶，屆時敦請紅星
梁醒波先生
鳳凰女小姐
羅劍郎先生
李寶瑩小姐
駕臨剪綵，敬備酒會恭請
各界人仕光臨指導
酒會時間：下午二時至六時
地址：九龍彌敦道六八一號
適適百貨公司敬約
同敬賀

妳舉動像少女…
走路像少女…
跳舞像少女…
遊戲像少女…
爲甚麼不在月事期間也像平常一樣舒適活潑呢？
採用丹碧絲內用保護衛生條時妳甚至不感覺到它的存在！



丹碧絲內用保護衛生條由醫生發明—現爲千百萬婦女採用
如欲試用請將姓名地址，並附郵票二角寄香港郵政信箱七十號歐克生博士收，卽將「丹碧絲」試用庄一盒（用密封信封包裹）寄奉。
Ad. No. P 242 (N 1965)

羅斯克重申美立場 對世界裁軍談判 不能邀中共參加

因北平並無停止軍備競爭跡象

[illegible]

美議員陶德等聯函羅斯克 促政府再度申言 反對中共入聯國

【紐約十三日中央社專電】韓國會民主共和兩黨議員陶德等聯名致函羅斯克國務卿的函件中，他們要求美國政府早日重申其反對中共進入聯合國的堅定立場。他們並以該函的副本送達詹森總統。簽署這一函件的議員們，都是美國百萬人委員會的指導委員會委員，包括陶德、參明尼克、斯考特、阿希布魯克及摩根等。函件的全文如下：「百萬人委員會指出共和國會議員會中的國會議員簽署人，熱誠請求閣下考慮下述問題：中共進入聯合國的問題，將於今後幾週內在聯大提出，一切跡象表示今年要阻止中共入會將比以前困難。在與各會員國代表團進行說服──那種工作必須并將進行──以及運用聯合國憲章下，我們有效運用的各種法律，如「重要問題」的方法後，我們能自由使用，以阻止中共入會的最有力武器，爲美國對此項特別問題的堅定立場，我們反對中共進入聯合國的理由，曾已要求首席檢察官甘迺迪……

馬超俊八秩壽辰 蔣總統親臨祝賀

【台北十四日中央社電】黨國元老馬超俊，十四日歡渡八十壽辰。蔣總統曾親往他的寓邸祝賀。中國文化學院特爲他舉行盛大祝壽酒會，前往祝壽的有總統府秘書長張羣，行政院長嚴家淦，暨各院部會首長以及各方親友四五千人。谷鳳翔秘書長和中國文化學院董事長張其昀都在酒會中致詞。

艾克責美人觀點錯誤 竟反對越南政策

【紐約十三日美聯社電】前總統艾森豪，星期三日在他的七十五歲生辰前夕，發表感想，他說：「我以爲美國人公開反對美國對越南的政策，實屬可怖。」他以嚴峻的聲調，雙目炯炯生光，提出質問：「他們有何真知灼見？」

艾森豪在記者招待會曾討論這個問題，有關他招待記者，有關他的近著「努力和平」，定本月十四日出版，這一天是他的七十五歲生辰。

他並談及下列附件事：㊀他於一九五九年，曾獲得印巴雙方與……非正式的保證，不會因喀什米爾問題，訴諸戰爭。㊁他很憂慮美國人之中，有「若干道德低落」，設法逃役及不遵守法律和秩序。

談到他的新書，艾森豪嘲笑自己，很明顯的不是作家，不過把他生平研究過的事情，報導一下，並說這本書的內容，我個人認爲值得的寄情。」但他表示很憂慮若干美國人的生活腐化。他說，大學生及其他反對美國政策的人，俱犯了錯……

……一般史家認爲，此次世界大戰的導火綫，艾森豪指出，援助南越，是華盛頓根據各方面的情報，權衡輕重，才作最後的決定。他特別舉出這一點，談到一般人舉行示威，他說，「他們知道甚麼？」

中共叫囂戰爭 企圖恫嚇世界

陳建中指出

【台北十四日中央社電】匪情專家陳建中指出：共匪最近大肆叫囂戰爭，是企圖以戰爭恫嚇自由世界，以對外僞裝緩和與挽救其內在矛盾危機。他是十四日上午……在聯合國會中，以「共匪爲何要叫囂戰爭與加強統戰宣傳」爲題，發表專題演講。

詹森日趨康復 但仍畧感疲倦

……新聞官莫耶斯昨晚稱：總統曾說他在這個康復階段裏，比他所……

美甄選平民部隊 準備在必要時 派往越南服務

【華盛頓十四日合衆社電】美國國防部已宣佈……平民軍隊將列入此平民軍隊之九百七十六個單位的大的地位……

涉嫌脅迫美婦致死 菲國稅務人員 已遭停職查辦

[illegible]

帥拉定山谷包圍戰 南越共軍聞風先逃 不敢與美軍打硬仗

【西貢十四日美聯社電】美國第一騎兵師部隊於星期三晚遭遇斷斷續續的狙擊槍火，當時他們正結束了截至現時爲止的越戰中一場最大規模戰役，並開始撤回在西貢東北二百六十哩的安溪基地。人數在一萬二千至一萬四千之間的美、越部隊，參加該項於上星期日開始的攻勢，這支美越聯軍包括有八千名美國的「空中騎兵」在內。據悉：有卅四名越共被擊斃，另一百名嫌疑分子被俘。美軍方面的損失被描述爲輕微的。

該位發言人又說：被擊斃的越共數目「並不很多」。他並且說：顯然的敵人經已選擇了逃走而不是戰鬥。他又說：情報消息表示，一股龐大的越共部隊曾在該區之內。

該次戰役是在安溪西北約廿五哩的平定省一個長達九哩的山谷中（帥拉定山谷）發生。

美軍發言人又說：戰事發生的地區是由政府控制的，但是他又承認說：在美軍撤退後，越共可能會捲土重來。

由澳洲軍所支援的第一七三空運旅部隊，結束了在西貢西北三十哩的「鐵三角」攻勢。一位澳洲發言人說：在該區的越共工事經已被粉碎了。

另悉：一架美國空軍「F一〇五」型「雷神」式飛機，在北越的邊境附近被擊落。機上飛行員受傷，但是他從機上彈出，跳傘降落。他被一架直昇機救起，情況良好。

【西貢十四日美聯社電】一位美國軍方發言人於星期四日說：湄公河三角洲發生激戰。一支人數衆多的政府軍，於星期三晚在西貢西南九十五哩三角洲區發生的一次激戰中，蒙受不甚重大的傷亡，在這次戰役中，一營政府軍受到一支估計約有五百人的越共部隊的頑強抵抗。

陳有德 今離澳返台

【台北十四日中央社電】二次大戰時被日軍征用到澳洲的台灣屏東縣人陳有德，在澳洲流落廿年後，經中華民國外交部與澳洲政府交涉安排下，將於十五日晚間十時卅分，經馬尼剌飛到台北。外交部今天說：澳洲政府將負担陳有德從雪梨回台北的一切費用，並爲使健康情形不佳的陳有德，在途中能得到充分照料，在澳洲政府安排了護送陳有德回台北，並對陳有德今後的治療，提供意見。外交部說：外交部已把陳有德將回台灣的消息，電告屏東縣長張豐緒及陳有德的家屬，他們將來台北歡迎這一飄零海外多年的遊子。

社論

論香港「正名」與公務員加薪兩問題

──對公民協會向英議員建議的補充意見

最近香港公民協會曾向英國議員費沙及史密爾提供一項備忘錄，在那六點意見中，除有關擴大市政局職權及確立香港公民權之外，尚有兩點頗堪注意，其中之一是該會建議把香港的「英國皇家殖民地」的名稱，改爲「英國皇家領土」。公民協會說：「因爲在許多亞洲人及香港居民心目中，「殖民地」這個名稱有使人不愉快的含義。」另外一點談到公務員加薪的問題，公民協會的意見是：因爲公務員加薪，無可避免的將引致生活費的增加，勢將影響中等入息階級的生活水準。公民協會呼籲：「那些根據個人估稅辦法納稅的納稅人，應該對那些必需的支銷，如醫藥費，學費及租金等，給予特別免稅預。」這兩點建議，我們認爲都很有意義，也用常重要。

關於廢除香港「殖民地」名稱這一點，儘管實際作用不會很大，但那不失爲是一種代表進步觀念的意見，因爲「殖民地主義」已經成爲一個非常「不雅」的名詞，在人們心目中，殖民地主義就是「帝國主義」的產物，不管那是怎樣形式的殖民地制度，也不會得到現代大衆的「歡迎」。就因殖民地主義已被公認爲「不是好東西」，除戰後迄今已有許多殖民地區獨立自主外，在較早幾年前，聯合國也通過一項「限期結束殖民地統治」的決議案，雖然這個議案迄未規定時限的嚴格執行，但儘可反映「殖民地」這一名稱之確不宜再存在於今日。香港目前是英國海外少數的屬土之一，但以「殖民地」這個古老稱呼始終未變，故亦常常予人以一個「不敢恭維」的印象。譬如年前中共和蘇俄反目，俄共就曾經利用香港作爲挖苦中共的話題，說共帮祇知宣傳「反帝」，而事實却是「長期容忍港澳發出的殖民地臭味」。由此看來，不管香港政治制度是否應該有所改革，但如長此揹着這個「殖民地」不美之名，無論如何也決非聰明之舉。所以對於公民協會的建議，我們自當表示贊同的態度。同時還可指出，「正名」也是革新進步的起點，而今天香港需要革新進步的地方，也顯然不會很少的。

其次談到公務員加薪的問題，在原則上，我們無意反對公務員增加入息，特別是那些低級公務員，在這香港生活消費不斷高漲的今天，調整他們待遇未嘗不合理。但問題在於公務員加薪却有一個無可避免的影響，即一方面將會刺激物價上漲，另一方面又會對一般受薪階級和勞動工人，予以要求提高工資的鼓勵。照目前香港的經濟呆滯情形看，這對社會各方是否有利，恐也不能無疑。如所了解，政府任何增加支出都要設法取諸人民身上，公務員加新的結果，又將不免加重人民的負擔，這對香港經濟的影響如何，也顯然值得加以研究。例如最近我們獲悉，本年度香港政府對差餉物業重新估計之後，業已達到十億零四千五百萬港元，比之去年度的八億五千餘萬元，增加幾達二億元之鉅，而因此項差餉的重估，連「廉租屋」也不能不要從明年四月起增租百分之十，由此可見，政府的對公務員加薪，事實就是轉嫁於人民，政府對公務員的「照顧」愈多，人民負擔也愈加吃力而已。

還有，所有公務員是否都非加薪不可，這固然是個值得討論的問題，而在政府許多機關中，每個機關是否都絕無冗員，無可裁減，也是人們所想知道的事實。如以工務機關爲例，據說在一兩年前香港建築事業空前蓬勃時，該主管機關曾經增僱不少職員，以便應付有關的工作，但由今年開始，建築事業已走向下坡，申請拆建的樓宇寥寥可數，那些以前增僱的許多高級工務人員，大半變了「無公可辦」，像這樣的情形，可能不止工務機關爲獨有，那爲甚麼不可酌量裁減，節省港府的支出，就將這「節餘」部份，用來調整下級人員的待遇呢？否則政府保留這些高薪冗員的作法，又將如何向香港居民有所交代呢？

因此，在這些問題之前，我們多少可以發現，今天港府那種不顧現實經濟的消長，而但知採取跡近「殺雞取卵」的手段，對香港現在或未來，將不會是個「好辦法」。尤其萬一因公務員加薪而促成公共交通等業的加價，更會產生各種使人不忍想像的後果。我們知道，今天香港的表面雖安定，而實際存在的隱憂非常之多，如果我們不願以堪首沙堆的鴕鳥自居，就不容不對這種足以引起社會不安的問題，出以嚴肅的考慮。在此我們必須承認，香港「殖民地」的時代業已過去，再也不容過份漠視香港居民的基本利益了。

徵求「國父頌詩」啓事

㊀本年十一月十二日爲國父孫中山先生百年誕辰紀念，特登報徵求「國父頌詩」，藉以紀念大會時朗誦，藉申崇仰。

㊁內容：以發揚中山先生之思想、主張及其對國家、民族與世界人類之偉大貢獻爲主旨。

㊂體裁：以押韻之新舊詩體爲合適，字數最多不超一千。

㊃獎金：獎額一名，獎金港幣二百元。

㊄截稿日期：本年十一月三十日。

㊅收件地點：香港九龍彌敦道一〇一號八樓第三座中國文化協會收轉。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人現勿拍賣行定期一九六五年十月十五日（即星期五）下午三時起在香港畢打街十二號畢打行七樓其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港十田土廳註册爲內地段第四八零六號連同上蓋屋宇即機利文街二十一號此物業係憑一九三七年五月四日由已故英皇佐治第五發給與雷家茂之官批管業該官批批期爲九百九十九年由一八四三年六月廿六日起計

由積約佔地六百三十五丁方英尺　每年地稅十四元正

欲知詳細及投買章程請問賣主律師李楚正律師事務所或拍賣人勿拍賣行便知

賣主律師李楚正律師事務所　拍賣人勿拍賣行同啓

香港一千九百六十五年十月六日

香港建屋貸款有限公司

（第三期批准之樓宇）

香港建屋貸款有限公司現準備：接受個人貸款之申請，以協助彼等購買下列置業公司轄下之樓宇：

（一）偉豐建業有限公司（香港皇后大道中華人行四樓三〇一室）。

偉宏大廈第一座位於九龍窩打老道及楠道。

偉興大廈位於英皇道，天后廟道及留仙街。

（二）啓明建業有限公司（香港皇后大道中華人行三〇二室）。

月明樓第二座位於官塘月華街。

（三）利興置業有限公司（恒生銀行大廈十樓一〇〇五室）。

東南大廈位於香港軒尼詩道四七五號至四八一號。

（四）益興建業有限公司（香港洛克道四二九號）。

益華大廈位於北角英皇道三一〇至三一六號。

（五）利商企業有限公司（香港永樂東街五十七號三樓）。

仁華園位於九龍窩打老道山及培正道。

有關申請貸款事宜均由上列置業公司代爲辦理。本公司一向未徵收任何申請按金及費用，申請表格可直接向各置業公司免費索取。

一九六五年十月十五日

經理　晉烈奎

英皇御准香港賽馬會通告

由於日來豪雨及場地之情形，本會董事不得已決定將原定於一九六五年十月九日舉行之賽馬第一天，延期至同月十六日舉行。因此一九六五年至一九六六年度第一次賽馬之秩序表，將更改如下：

㊀原定於一九六五年十月十六日（星期六）舉行之賽馬第一天，現改於一九六五年十月十六日舉行。下午一時半首次鳴鐘。原經宣佈於一九六五年十月九日舉行之九場賽馬，現則於一九六五年十月十六日舉行。

㊁原定於一九六五年十月十八日（星期一）舉行之賽馬第二天，現改於一九六五年十月十八日（星期一）舉行。上午十一時半首次鳴鐘。該日將有十場賽馬，其中九場爲前經宣佈於一九六五年十月十六日舉行者，另一場則由石鼓山頭賽（第六班）之第一、第二兩組合組而成，由一哩半閘廄開跑（路程約半哩一七零碼）。

㊂原定於一九六五年十月十八日賽馬第三天分兩組舉行之石鼓山頭賽（第六班），由一哩半閘廄開跑（路程約半哩一七零碼）第一、二兩組之報名馬匹，經再抽籤成爲一組，將於賽馬第二天（一九六五年十月十八日）作爲第十場舉行，其馬名及配磅如下：

龍駒	一四七磅
幻想	一四二磅
成想	一四五磅
高士學	一四五磅
好聽	一四七磅
愛爾蘭作	一四三磅
和平萬歲	一四八磅
萬里	一四二磅
美羅	一四一磅
愛樂王子	一四六磅
波斯玫瑰	一三八磅
妙蹄	一四六磅
特英驊	一四八磅
鐵寶郎	一三九磅

預備馬依次爲：

快樂霸王	一四零磅
雄時	一四六磅

㊃原定於一九六五年十月廿三日（星期六）舉行之賽馬第三天，現改於一九六五年十月廿七日（星期三）截止報名，原已發出之報名表現經九六五年十月廿七日（星期三）截止報名。㊄所有三天之報名馬匹及一九六五年十月廿三日及十五日（星期期）……

有關套票及來賓入場券

㊀套票——所有第一次賽馬聯票，現將通用於經過再更改之第一次賽馬第一天（一九六五年十月九日）之套票，一九六五年十月廿三日祇賽馬八九六五年十月廿三日之賽事……

㊁來賓入場券，凡經已售出之一九六五年十月九日來賓入場券，……

英皇御准香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六五年度至一九六六年度第一次賽馬定於一九六五年十月十六日，十八日，二十三日，舉行第一天及第三天俱在下午二時開賽，第二天則在正午十二時開賽。太子行本會司理室在第一天及第三天亦於上午十一時四十五分停止辦公，而在第二天則全日停止辦公，茲派成賽馬局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

觀衆入場券係全日點佩証章

關於會員來賓入場券每枚二十五元，請依照下列時間向本會各售票處購買。

（一）第一天及第二天由一九六五年十月十三日星期三起至十月十六日星期六上午十時止。

（二）第三天由一九六五年十月二十日星期三日起至十月廿三日星期六上午十時止。

（三）凡持有會員來賓入場券離場者不得復入而在第二天欲往出外午膳而返滿場時出示當日之來賓券換回復入証即可復入。

（四）入場券祇適不在本會司理室發售，賽馬日不發售來賓入場券，凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午餐。

（五）關於公衆席在三天內俱在上午九時開閘入場券每日每位十元，入閘時繳交隨發入場券觀衆入場後須全日懸佩此証如在第一天及第三天觀衆離場外復入場場須再繳十元，第二天觀衆欲離場而再入場者須在下午一時至三時之間出外再返屆時出示當日公衆入場券即可復入。

一九六五年十月十一日

司理　晏嘉士

工務局通告

一九五五年（一九六〇年再訂版）建築物條例審定建築師試驗

根據一九五九年建築（行政）附規第四條之規定擬於一九六五年十一月下旬舉行審定建築師試驗任何人士其資格符合一九五九年建築（行政）附規第三條之規定而有意參加試驗者請於十月三十一日以前正式向中區大厦十一樓建築事務主任申請逾期不錄此告

建築事務主任

工務司署公告

爲恢復開放九龍長沙灣之公衆傾卸坭土處事

查九龍長沙灣之公衆傾卸坭土處將由一九六五年十月十五日起恢復開放。

凡欲領取許可証者，可向九龍彌敦道金馬大厦九樓工務司署發展工程組總工程師申請免費發給，但只准傾卸下列各物：

（一）認可之柔軟物質。

（二）建築物廢料。

（三）九英寸以下之石塊而與坭土同合者。

申請者並須列明下開各點：

（一）傾卸坭土車輛之號碼。

（二）所傾卸坭土之來源種類及大約數量。

（三）基於某一工程而需用許可証之期間。

除農曆新年之公衆假期外，每日傾卸坭土時間係由上午八時至下午七時。

傾卸坭土時必須依照管理人員之指示進行。

工務司署可隨時取消該項傾卸坭土許可証，並可不先行公佈而將該傾卸坭土處予以封閉，特此佈告週知。

工務司　耶勵德

警務處佈告

爲利便道路工程起見由本年十月十五日星期五上午十時起，大南街介於長沙灣道與菁山道之一段將予封閉，禁止車輛行駛。屆時設有交通標誌指導駕車人士。

警務處處長伊輔

警務處佈告

茲特通告由本年十月十五日（星期五）上午八時起下列交通路綫將予更改：

（一）介於玫瑰路與聚明路間之玻璃街一段由南至北將使用單程路綫。

（二）介於玻璃街與康臣路之聚明路一段由西至東將採用單程路綫。

屆時該處將設有適當之交通標誌以指導駕車人士。

警務處處長伊輔

通告 跑馬場特別巴士

爲通告事，請搭跑馬場特別巴士乘客注意，每逢賽馬日期，本公司將派特別巴士行走，車費每位兩毫，其特別路綫安排如下：

（甲）由天星碼頭開：巴士站設在大會堂西邊，於頭場開賽前兩小時開始行車，班次約每隔十二分鐘一班，直至尾場爲止。

（乙）由灣仔碼頭開：於頭場開賽前兩小時開始行車，班次約每隔五分鐘一班，至頭場開賽後爲止。

（丙）由遮打道開：巴士站設在近雪廠街口東邊，於頭場開賽前一小時卅分開始行車，班次約每隔十分鐘一班，至頭場開賽後爲止。

（丁）由養和院開：經灣仔碼頭至天星碼頭，於頭場開賽後起至尾場止，約每隔十二分鐘一班。

（戊）由體育路開：經灣仔碼頭至天星碼頭，於尾場完場後開出。

又以下之巴士路綫，亦可供乘客赴跑馬場之用，㊀第一號路綫，由晏頓街總站開出，㊁第五號A路綫，由堅尼地城總站開出，㊂第十九號路綫，由北角總站開出。

一九六五年十月八日

中華汽車有限公司啓

警務處佈告

爲「賽馬日交通措施」事

茲特通告，賽馬季節將開始，爲減輕交通擠塞起見，請各界人仕注意，每逢賽馬日，交通路綫，更改如下：

（甲）黃泥涌道及其相連之道路

㊀黃泥涌道全屬單程綫由禮頓道口起──依照時鐘行走方向環繞快活谷。

㊁交通出現於堅拿道東者將轉左入禮頓道，在此路口不准轉右。

㊂車輛不准由摩理臣山道駛入體育道。

（乙）連道及其相連之道路

㊀加路連山道介於禮頓道與連道之一段由北往南採單程綫行車。

㊁連道介於加路連山道與樂活道之一段由北往南採單程綫行車。

（丙）軒尼詩道及其相連之道路

㊀軒尼詩道交通流動採雙行線，但在波斯富街口不准右轉，除電車外。

㊁交通流動於堅地利道採用相反方向行車，即由北往南。

㊂東行方向交通在軒尼詩道前往賽馬場者，經馬師道，高士打道及波斯富街轉入快活谷。

㊃高士打道介於馬師道與波斯富街之一段，限制單程由西往東行車。

㊄波斯富街介於高士打道與軒尼詩道之一段，限制單程由北往南。

二、每逢賽馬日，採用此項交通措施，約在開賽三小時前實行，直至交通狀況許可時才恢復如常。

三、各界人仕注意本年賽馬日期將有一新路經往快活谷，經加路連山道，連道，樂活道及黃泥涌道，爲由波斯富街及禮頓道前往者。

四、屆時將設有適當交通標誌，並增加警察崗位，以引導及協助駕車人士。此佈。

警務處處長伊輔

更換姓名啓事

啓者李仲民（LEE CHUNG MAN）向稱周球舜（CHAW KAU SHUN）住九龍紅磡差館里七十一號地下茲憑由壹玖陸伍年九月式拾壹日起廢棄及取消周球舜（CHOW KAU SHUN）名字改用李仲民（LEE CHUNG MAN）名字此更換手續已於壹玖陸伍年玖月廿一日立契寫據並經登記證實此佈

代表律師　方衍梓、林濤賓律師樓啓

李仲民（LEE CHUNG MAN）

一九六五年十月十五日

香港私家偵探社通告

本社爲擴展業務適應各界需求起見，現已遷往中環廖創興銀行大厦六樓五〇四室，敬希垂注爲荷

本社創辦於一九五〇年，素以忠誠服務爲宗旨，保密可靠，歡迎各界詢問疑難問題

香港私家偵探社　電話：二弍七六一三、二弍七五八四

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第七五二七（7527）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六五年十月十四日

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六五年十月十五日憲報公佈招商承投下列各項

承供照明彈

承供壓生鐵水喉配件

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長費格

香港中文大學徵聘教授

（一）數學

（二）社會工作

（三）社會學

（四）工商管理

（一）到任日期及地點：務能在一九六六年九月以前到任。工作地點分在本校之崇基、新亞或聯合三院。

（二）待遇（註）：（甲）㊀講座教授──六千一百四十一元（不分性別）；㊁教授──四千八百元至……十六元止……分三次遞增至五千三百六十三元

（註）實施日期仍……（乙）其他：……以……

（一）教授宿舍不敷……以津貼租金……

（二）凡按海外受聘……其本人及家屬……並有回籍假。

（注意：香港新條例……本校得按現行條例發給代金……教授及教授且可享受公積金權利。）

（三）應徵手續：應徵者……函六份，連同……址，逕寄香港彌敦道六七七號恒生銀行大厦內香港中文大學……一九六五年十二月十五日前具應徵……人三人之姓名與住址……

一九六五年十月

校務主任胡熙德

官地招投

一九六五年十一月十九日正午十二時截止投標

香港仔內地段第三一一號

（座落香港仔田灣徙置區）

面積約計五百四十平方尺

限作火水供應站用途

查閱圖則及索取投票表格與章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍彌敦道政府分署六樓官產管理及測量辦事處

官地招投

一九六五年十一月十九日正午十二時截止投標

九龍內地段第九三九八號

（座落九龍廣東道八一〇號）

面積約計七百五十九平方尺

限作非工業用途

（此地段包括現有之建築物在內該建築物原訂之租約依然有效）

查閱圖則及索取投票表格與章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍農圃道政府合署六樓官產管理及測量辦事處

警務處佈告

關於轉換汽車牌照事

汽車車主注意：如閣下之汽車牌照將在月底期滿，請儘速轉換牌照，切勿臨候至月底始行辦理，因屆時牌照室甚多擁擠。無論牌照費如何提早繳交，新牌照之有效期限，皆從下月第一日開始計算。轉換牌照格式紙可向郵局或警察署索取，如用掛號信辦理換牌手續者，請記得將所需証件及牌費附在信內。

警務處處長伊輔

海事處佈告

爲「公衆假期」事

一九六五年十月十八日（星期一）業經宣佈爲「公衆假期」，本處於該日休息，惟左列各部門則於該日由上午九時至十一時照常辦公。此佈

港務辦公室

洋船出入口領照處

海事處牌照所

海事處長嘉訓

聯合國外交界預測 美國在南越增兵 將迫使共黨求和

【聯合國十四日合衆國際社電】西方外交人士於星期三預測：美國在越南增兵，將迫使共黨於明年二三月求和。這種估計，是由各高級代表提出的，因越南問題，現惹起參加聯大政策辯論人士的各種評論。美國受到來自共黨和其他代表團的猛烈抨擊，至於美國對結束越戰所作的努力，均受到其他代表團的堅決支持。

南越駐聯合國觀察員阮維連在聯合國外面舉行記者招待會說：南越軍事局勢，經已大爲改善，他認爲那項局勢將及時導致結束那項衝突。他說：他現時並不看出有若何徵象，顯示北越願意談和。但他說：他們對勝利的信心，經已動搖。他說：「我並不認爲河內政權能脅求北越人民繼續忍無希望的犧牲他們自己。」泰國外長乃他納在海外記者俱樂部發表一項演說。他說：對南越的勝利，「在并不遙遠的將來」是有可能的。乃他納並說：「如果我們有著充份決心，則我們在亞洲將可達成共存的立場。」

【華盛頓十三日法新社電】美國國會人士消息說：國務卿羅斯克今天在向參議院外交委員會作證時說：北越顯然已不再堅持美軍撤出南越，來作爲開始談判的先決條件。羅斯克說：北越政權也未十分明確地表示它已準備談判。羅氏於事後曾告訴記者說：從軍事觀點言，越南的局勢已改善，士氣已高漲。

麥南馬拉告工商界 越共攻勢已挫敗

【紐約成功湖十四日美聯社電】美國國防部長麥南馬拉星期三考察長島之國防工業時稱，越共「已接近」逐致其兩季攻勢之目標。可是，他說：此項攻勢「已被擊敗」。麥氏曾乘直昇機前往成功湖之「史培利迴旋器公司」的工廠，貝斯培治之「古曼飛機工程公司」，及法明達爾之「共和國航空工廠」共考察兩小時。

麥南馬拉向二百名工商界領袖及稍後向一千名左右之飛機工人致詞稱：越共已在逐致其夏天兩季攻勢之目標上做了許多功夫。他說：這些目標是截斷越南及摧毀南越政府之正規部隊。他續謂：「可是，他們的兩季攻勢已遭擊敗。」

韓馬紹情書集 將在瑞典出版 出版人是他生前情人

【斯德哥爾摩十三日路透社電】此間銷數最多的「晚報」，在今天刊出瑞典女作家艾斯特龍太太受該報記者訪問時所作的談話。她說：她打算根據聯合國已故秘書長韓馬紹寄給她的情信，而寫出一本書來。

艾太太對該報記者說：她是在韓氏一生中獨得韓氏深愛的人。按：韓氏生平書籍，四年前乘搭飛機在非洲羅得西亞出事喪生。

艾太太說：韓氏給她的情書，是在一九三五和一九三七年間她和韓氏同在瑞典求學時候寫的。她說及宗教對韓氏生活的影響，而謂韓氏曾在一封信裡寫道：「我認爲：當我十二歲的時候，便強烈感到自己是另一個耶穌」。

艾太太說：這些信都是用打字機打出的，若干封後面落款處被旋上一個圓圈，並在圓圈裏面畫個十字架當作簽名。

艾太太說：「他時常在信裡說人生多麼沒有意義。」

此間出版家波克佛拉在今天証實計劃在明年推出艾太太將寫的書。

「晚報」說：艾太太表示：「我的打算，是要把一個青歎研究的青年人的真相繪出。世人應以尊敬態度懷念其人，不該像現在一樣時時對他施以侮蔑。」

【瑞典．馬爾摩城十三日路透社電】已故聯合國秘書長韓馬紹的兄弟斯凡，因一家報紙發表說明韓馬紹曾在他所乘搭的飛機上放置一枚炸彈以遂其自殺企圖的一篇論文，今天獲得賠償一萬元瑞典幣（合六七〇英鎊）。

據法庭一項裁判說：那篇論文構成「破壞屬於那個死者的尊嚴」，因此可能被視爲損壞那個死者的名譽。」南瑞典日報那個總編輯伊準生奉命向韓馬紹的兄弟斯凡計出那篇賠償，斯凡最初曾要求賠償十萬元瑞幣（六七〇〇英鎊）。

印官方謂美已保証 不恢復對巴軍援 美重申邀請印巴領袖訪問

【新德里十三日法新社電】印度官方人士今天說：美國已向印度明確保証，美國對巴基斯坦的軍援，不會在「最近的將來」中恢復。

相信這個問題是印度外交部官員查哈今天在這裡與美國大使鮑爾斯晤談時提出的。查哈曾告訴鮑爾斯說：印度關懷美國恢復軍援巴基斯坦的可能性。

【華盛頓十三日美聯社電】美國已重申詹森總統邀請印、巴兩國領袖於本年內前來訪問，討論一些重要問題。

美國當局在宣佈此事時說：國務卿羅斯克，曾在紐約與巴基斯坦外長布托和印度外長史華朗是討論阿猶布罕總統和沙斯特里總理前來訪問之事。

按該兩國領袖原定於今年春天前來美國訪問，隨後應白宮的要求而延期，此事曾使該兩國感到不滿。據這裏的外交界人士消息說：該兩國領袖於今年內訪問美國之事，將與美國是否恢復軍援該兩國有關。據觀察森總統已在考慮此事。

「曼谷世界報」東主被殺案 泰警方捕主從犯三人

【曼谷十四日泛亞社電】本月三日在自用汽車內被殺的「曼谷世界報」總編輯貝利根（美國人）主兇一名與涉嫌從犯兩名，經已[illegible]。除謀殺動機尚待調查外，經由三八口徑手槍一支）亦已尋獲。主兇於昨日被捕；嫌疑從犯乃巫里與[illegible]於星期一被捕。主疑兇初供殺人不吐實。主疑兇爲某村長之手，自稱行兇前曾與死者於一夜總會喝酒，後因口角之爭而將其射殺。嫌疑從犯二人並非同謀，但一人有代其認槍之嫌。

非洲尼日利亞 選舉發生暴動

【拉哥斯十四日路透社電】昨日尼日利亞西部地區選舉，發生暴動，今晨估計有若干人喪生。兩個敵對黨派都自稱自己贏得勝利。高聲歌唱的羣衆，搶劫和焚燒拉哥斯近郊的屋宇。伊巴丹周圍的村落，亦發生騷亂。拉哥斯近郊地區，縱示威者違反宵禁令，向各政客的寓所攻擊後，軍警即開往鎮壓。來自伊巴丹周圍村落的消息說：在暴動中喪生的數字，官方並無正式宣佈，但是相信有許多人喪生。

多國恢復和平 叛軍退出市區

【聖多明各十三日美聯社電】叛軍於星期三由聖多明各市中心區撤退，此乃使這個分離城市重歸完整及使全國恢復和平之主要步驟。

一千二百名叛軍在[illegible]

古巴難民百人 渡海逃奔美國

[illegible]

……其中一個難民說：「約有八千人」擁擠……自由行列。……的天氣惡劣，古巴政府終於星期三日暫時制止古巴人逃亡。

……去路，兩軍互相怒視數分鐘，一名美突擊……

……年四十六歲的總理在……的英聯邦高級部長的……與他的內閣討論這個……代表團之事，將於今……

美聯社攝影記者黃清泉，年廿九歲，於星期三日在芹苴以南湄公河三角洲，拍攝政府軍與越共作戰情形時，中彈身亡。本圖是於一個月前拍攝的黃氏遺照。（美聯社無綫電傳眞）

魏德邁將軍一席話

本報駐台記者 謝雄玄 溫念君

魏德邁將軍

[illegible]

……是一個現代化的綠色都市；台灣農村的進步，更使他感到驚異，稻田、鳳梨及其他作物，交通建設等等，都是好而進步的。他要向負責的官員及人民致賀。

魏德邁將軍答復本報記者訪問時，特別強調：目前的國際情勢正對自由世界轉趨有利，當然也是對自由中國有利。他說：在蔣總統領導下的自由中國，其在經濟上和政治上的進步——所有一切的進步，已使得一千二百萬人民生活愉快幸福。這種進步也證明了我們自由世界的政治哲學比共產黨的要高明得多，相反的，在共產黨的世界裡，充滿了飢餓和貧窮。因之，東德須得利用圍牆鐵絲網來阻止逃亡。如果那裏有足夠的食物，他們也就不會冒生命危險而投奔自由了。同時，更重要的一點，過去人民被共黨欺騙或被強迫加入共黨，現在都已明瞭覺醒，且正設法改正過去的錯誤，自由世界也願意協助他們改正這種錯誤。

贊同亞洲各國 建立反共聯盟

提到蔣總統倡導組織亞洲反共聯盟問題，這位世界著名的戰略家表示完全同意這一做法。他說，當他還未退役時，即曾有此建議。他認爲：在相同或接近的區域內的國家，不一定要有相同的政府，但各國間應將一切資源如軍事的、經濟的和財政的等等資源相結合起來，以便在必要時用來打擊破壞他們的安寧的敵人。他覺得：亞洲各國的人都應慎重考慮蔣總統的這個偉大的建議，並且以實際行動來組織此項聯盟。

在談到美軍在越戰中所採取的戰略戰術問題時，魏德邁將軍的意見是：對越共作戰最有效的辦法，乃爲經濟封鎖和經濟抵制。他說，第一次世界大戰，我們並未在軍事上擊敗敵人，但由於經濟上的抵制，使得敵人的工廠被迫停工，使德國不得不投降。對侵略者的北越，也應給予同樣的經濟封鎖和制裁，這樣的措施也等於減少我們自己的死亡。

以武力對武力 遏制中共侵略

魏德邁將軍認爲制止中共侵略有效辦法是以牙還牙，以武力對付武力。他說在某些地方可以用經濟對付侵略，但有些地方也應同時拿起武器來制止侵略。他不相信用武力來破壞別人的生命財產是一種正確的途徑，但當敵人強迫我們用武力時，我們就得使用武力了。

關於「最近美國的一段輿情，對自由中國反攻大陸一事所持觀點如何？」對這一問題，魏德邁將軍表示，他本人沒資格來代表美國人民說話。但據一些民意測驗結果，大部份的美國人都同意詹森總統的現行政策。

應採政治號召 贏取反攻戰爭

魏德邁將軍在談話中表現的最寶貴的一點意見，乃是：自由中國應採何種策略以贏得反攻戰爭。他認爲政治號召是最重要的。現在蔣總統領導下的自由中國，在各方面的進步，已建立起一個良好榜樣，這個榜樣乃是對大陸人民的一項最好的號召力量，由此可以告訴他們：台灣已有了很好的官員、很好的政策和很好的成果。魏德邁將軍說：大陸人民被困鐵幕，不一定能夠瞭解外界的情況，但自由中國應該設法使他們知道自由中國，要去解救他們。至於何時？雖然我以一個軍事家來說，也無法預測，但目前世界情勢正在轉變，且對自由中國有利，相信這個時機很快就會來臨。希望大陸上的人民不要失去希望和信心，要耐心等候，鐵幕外的自由人士並未忘記他們。

國軍士氣昂揚 足當艱巨任務

魏德邁將軍是一位卓越的軍事家，對於中華民國的國軍更有深切的瞭解。談到國軍能否勝任反攻大陸政府的任務，以及美國方面是否將以更多更新的裝備給予國軍時，他表示：國軍士氣高昂，訓練、裝備良好，已具有足夠的能力擔當艱鉅任務，至於美國是否會增加更新軍援裝備，他說這問題最好由國防部長及美軍顧問團團長來答覆。

他抵台後已二度晉見蔣總統，和總統曾談到第二次大戰中國戰區的許多著名的戰友們，又談到當代美國許多名作家。對於陳副總統的逝世，魏將軍表示甚爲哀悼，他認爲陳故副總統是一位性情坦率、做事負責的偉大政治家。他曾赴陳故副總統墓地獻花致祭。他說，他最近在美國會與我國前國防部長俞大維長談，對於俞氏的病況他深表關切。日昨在台於聽取我國經濟部長李國鼎爲他舉行的經濟建設簡報後，對李部長稱譽備至，認爲李氏是一位具有科學頭腦且頗有遠見的經濟部長。

魏將軍告訴本報記者，他已着手撰寫一本新書，內容係描寫遠東地區人民生活情形、熱望和他們的理想。

魏將軍將於本月十六日離台赴港，預計停留一週，然後轉道曼谷、馬尼剌、東京返美。

圖上爲雙層機的內容，下爲機外貌。

英眼鏡商暴利驚人 顧客達二千三百萬

除了百分之四十配戴國民保健制度的公價貨外，餘人便成爲商店的虎口綿羊。

·子夜·

你是否戴着眼鏡來看本文呢？可能性是二與一之比。但英國每十個戴眼鏡人士之中，有六人的眼鏡框並非由國民保健服務供應的，它的價值，介乎四鎊四先令至五十鎊之間或更貴。其餘四人的眼鏡框，則是保健制度配發，祇值七先令九便士。

當然，你一定會自忖，稍爲特別的物件，總得多花一點錢。何況，眼睛是重要呢。

政府所配發的眼鏡框，式樣並不多，如自己掏腰包來購買，則可供挑選的眼鏡框，式樣便多如天上星。

英國部份國會議員，認爲英國人所買的眼鏡框，價錢超過所值。諾非特的工黨議員查普曼，最近曾代表二千三百萬戴眼鏡的人，調查爲甚麼眼鏡框會這樣昂貴。他說：「我們在受人勒詐。眼鏡框平均成本不足兩鎊，有些祇值幾司令，但市面卻以兩三倍價格出售。」

毫無疑問，當一個眼鏡商和你談論眼鏡的度數時，他確實是爲你的眼睛前途着想。但當他和你討論眼鏡框款式時，他便是一個售貨員，他所關心的是他的生意。

總而言之，一副價值二百鎊的金質框眼鏡，並不比較八先令一副的更有益於你的眼睛。

一九六四年統計指出：英國國內售出的眼鏡中，有百分之五十八點一是私人在商店自購的，而透過保健處購買的祇有百分之四十一點九。但政府每年撥款一千萬鎊給國內的六千家眼鏡店從事驗眼工作，並向保健處供給鏡片。

東赫爾市的國會議員波爾森說：「這個數目是可恥的。我祇是關懷那些需要眼鏡而又沒有能力付出五鎊五先令（合五鎊五先令）的人，我的調查，指出眼鏡商並不向人們闡釋有關保健制度和眼鏡的全部真相。」

英國國民保健是怎樣的呢？首先，驗眼是免費的。兩片鏡片的標準價格是二十五先令；至於鏡框則有二十一款，價格自七先令九便士至一鎊七先令八便士。其中有若干款是參照其餘款式加以修改，但每一種款式有六種顏色。最普遍的鏡框是塑膠製的，價錢是十二先令二便士。但眼鏡店店員會對顧客說：「先生，這祇是保健制度的貨式，當然你不會以爲嗶酒的價錢可以買香檳。」於是，他介紹一副標價五鎊五先令的鏡框，此外，鏡片價錢是三鎊三先令。這是說：鏡框比國民保健處的貴十多倍，而鏡片的價錢則貴了兩倍。

而且，私人自購眼鏡，要收修理費。

波爾森說：「人們被時髦一詞勒索。保健處的鏡框並不比其他鏡框劣拙。款式上的大同小異，其實不可能造成價格上的大差別。」

但英國眼鏡商協會卻答覆：「沒有証據証明究竟是保健處的鏡框賤賣，抑是眼鏡店索價太昂。鏡框的成本是昂貴的，眼鏡店的鏡框所用的質料較名貴，設計亦頗耗費。而且商店要僱熟諫職員，故非抬高價來彌補不了。一副在別的地區標價八鎊八先令的鏡框，在倫敦標價十鎊十先令，這是合理的。」

然議員查普曼說：「這完全是眼鏡商壟斷了市場。」

犯罪案件世界性增加 防匪武器多新異

最安全的是染色槍，能使匪徒沾染顏色，縱天不脫，易爲警察發現。

·士審·

一名惡棍，從一架大卡車搶刼了一箱鈔票。他回到家裏，對鏡自照，發現自己整個面部變藍色了。

卡車上的警衛之一，用一種有顏色的新武器向他發射。這種新武器是染色槍。

製造商說，它是一種手槍式的滅火器（價值十二英鎊）。但它噴出的並不是泡沫，而是一種可使一個人面上留下痕跡幾天之久的藍粉。他越擦去，它便越發延開來。警察一看他面上留下這些痕跡，便馬上把他捉去。

這是許多種新武器和精巧器具之一種。這些東西是遏止搶劫案件的精巧器具，那些歹徒[illegible]

……商店出售藏劍手杖，每根售價九堅尼。人們常購買它們作爲古玩，但那家商店說有一個購買了這種藏劍手杖的人，在倫敦公園散步時，爲一批惡棍威脅，他把劍拔出來，那批惡棍便散走了。

有些人在現場臨時發明武器。科芬特里一名修理汽車工人[illegible]

不幸被襲擊，你備「手杖」，使它不易遭……可以使用爲阻止完成這種襲擊的或再度襲擊所必需的武力。你擊退了襲擊之後，例如當你趕走那侵犯你的人的時候，你切勿使用任何武力。「你也不准使用一種致命的武器去抵抗一種普通的襲擊。你一定要在相當危險的情形下才能合法使[illegible]

……過門口。那錢袋價值九十八英鎊，但一種供小商人用的可容三千張鈔票的較小錢袋，價值六十八英鎊。

許多精巧的防匪工具，從沒有公開發售。有一種未曾受到應得的注意的發明品，是根據種果廠的噴[illegible]

……即在施放一種有毒東西的武器……「胡椒」的武器叫名成立」。在倫敦的西區，[illegible]

最成功的選算那[illegible]種裝在前門的窺鏡，似的窺孔。你可從那窺孔由頭至脚，由左至右，把站在你門前的那個可疑人物打量。……但他卻看不到你。這種精巧工具，價值一英鎊。

有特別保護設計的衣帽，也式式俱備。例如，你花十五鎊……有纖維玻璃的防襲擊圓頂高帽。一種防盜背心，配有精細的鋼網和十六個口袋。可裝七千英鎊的，價值約七至廿四英鎊。

當然是不准使用的。」清楚。你雖看到他，……十先令便可購買一面……

未來印刷無工人排字 新原子爐能自製燃料

最近紐約舉行的現代印刷排字表演中，經編輯後的打字原稿，不經過手觸，就可以排好，供報紙、雜誌、及書籍印刷之用。這次展覽，定名爲「明天的排字房」，第一次公開展出如何將必需的計算機、無鍵盤來諾排字機、自動帶控制設備，及其他相關裝置，安排在一起來進行排印工作。

法林登製造公司設計的光學閱讀機，有一個電子眼來掃瞄打字文稿或者通訊社的打字電訊，把它轉變成打孔帶。打孔帶通入一架計算機去，由計算機調整行間及分字等以前由打字員進行的工作。打孔帶再被用以操作排字或照相排字機，排版以供製版之用。

用照相排字方法時，可以自動以每秒二十個字的速度排字。各種設備，可以按需要作不同的安排，來排報紙、廣告、書籍、表格或者雜誌。

×　×　×

美國原子能委員會去月完成的一具新原子電力反應爐，可以生產比它消耗者更多的燃料，以及一種能移去原來的燃料，把它製成新的燃料丸，在人眼看不見和手不必接觸的情形下，處理一個完整的再加工系統中所用的最腐蝕放射性燃料，保持不斷生產。

這一試驗性的反應爐，和它內在的燃料循環設備，是一九八〇年代原子發電廠的先鋒。

現有的原子電廠，主要的缺點是：須[illegible]使之不斷燃燒的設備。這種完全自動，費了百分之九十九以上的天然鈾，須定期補充昂貴的新燃料一「中心」，使之繼續燃燒，關閉後重加燃料，更加倍增加費用，因爲在更加燃料期內必須停止發電。

國際新聞影

物極必反——加州出現奶奶裝

現在美國有人將風行英國的女人「毛毛」裝改換成「奶奶」裝。所謂「奶奶」裝並不是給老太婆穿的服裝，而是少女穿。這種新裝，由頸子遮至足踝，有維多利亞女王時代的典雅氣化特，所以老太太們絕對不穿。

「奶奶」裝起於加利福尼亞州幾位會裁縫的少女，由夏威夷帶回了一具演變的「毛毛」裝，以便於戲水後穿着。「毛毛」裝本來是傳教士爲遮掩夏威夷土著婦女的胸脯而設計的。加州那幾位少女把「毛毛」裝多餘的衣料剪出來，而將他們改造爲頸於胸部的裝飾，並在褶脚開叉，以取得便於行走之利，再加上翻領便成了。

這種「奶奶」裝款式有多種，曾在街上表演，服裝店商們看了都認爲值得投資。至於價錢，每套十至十五美元不等，現在已傳到芝加哥、費城與紐約市。在洛杉磯方面，「奶奶」裝已成爲少女們約會與放學後穿着的新奇服裝。一位穿着「奶奶」裝的奧莉平（年十四歲）說：「她使你覺得端莊異常。」另一位參加表演的少女說：「女孩子們應放棄那種短而狂野的服裝，而改穿這種優雅的「奶奶」裝。」還有一位少女說：「女孩子們之所以喜歡它，是因爲它有媽媽所穿的地方。」

誘人地下寶藏仍多

今日事實，因有電子偵察器等可資利用，故遠比前人方便。

·呈·

曾經有過一個時期，你祇要有鋤和一個錢，一根短槍以嚇走盜賊，以及幾個壯漢以幫忙辛苦工作。但是，一九六五年的尋寶是更艱難的。今天，你或許要有金屬偵測器，以及一些地質學家幫忙動腦筋的工作。

在英國及它週圍的海洋，蘊藏價值七千億鎊的財寶，許多人想法分享一杯羹。例如，奧爾德列特，相信他坐在價值三百萬金磅寶藏之上。問題卻是，它究竟在那裡？奧爾德─鮑列特擁有成普郡巴勝斯托克的老巴勝大屋的遺址。這幢大屋，曾經是英國的第二最大的房屋，現在是他的產業的一部份。

這間大屋，於十七世紀的內戰期間，曾被奧利華．克朗維爾的鐵軍圍攻。它的業主溫徹斯特侯爵，是當時英國最富有的人，叫金匠把他所藏的黃金鑄造一張桌子和一頭十六噸的金牛，都埋藏於一個秘密地點。

奧爾德─鮑列特是侯爵的後裔。爲了發掘藏金，他調查了工務部的每一個檔案。他於兩年前已申請了工務部批准開始發掘。因爲老巴勝大屋遺跡保留作古代紀念物，這古老大屋不能折除。

兩隊工作人員，已經進行尋寶工作，並有一個地質學家。從陸軍部借來的娃人，已經潛下一個一百呎深的古井。電子偵察器也被借來了。奧爾德─鮑列特選擇了一些狼狗，以防晚間有人潛進偷掘。目前，還未找到那寶藏，但奧爾德─鮑列特決不放棄。他說，他準備以一生的時間來發掘。

一個人進行尋寶的工作，很難有十分之一的成功的。例如，四十二歲的佛里斯妮夫人和她的姊妹赫賓夫人，已費了許多年的時間，在佛里斯妮夫人祖居賽斯諾克堡的禮拜堂發掘地下寶藏。她們要找尋那於五百年前埋藏地下的價值五十萬鎊的珠寶。佛里斯妮夫人的丈夫，佛里斯妮男爵說：「我衷心的希望她們成功。」據說，這寶藏包括法國皇宮的鼎鏡，權杖及珠寶，由法皇路易十五的愛寵杜巴莉夫人，於法國革命期間逃亡英國後，埋藏於倫敦巴爾寧的一幢房子的地下。這批珠寶的埋藏地點，目前可能在一位退休將軍脚下，巴爾寧的俱樂部多已被雜住宅所屬了。

查理王子在逃亡中，曾將價值三萬鎊的珠寶，埋藏在蘇凡尼斯的洛治阿加格。相信那批珠寶迄仍在那裏，但已沉得太低，迄仍未被挖掘出來。

英國海岸週圍有五艘沉船，據說載有價值連城的珠寶。

一九六七年開始飛行的 世界最大雙層飛機

六百五十名全副武裝士兵 每架重三百五十五噸 已由洛歐公司取得承造合約

上週，在喬治亞州馬列塔鎮，洛歐「喬治亞公司」辦事處的大的設計部一角，一百多工程師和職員手提收音機，緊張地等候那不久將宣佈的重要消息，即政府選擇一間公司建造巨大的新C—五A型噴射運輸機。突然間，收音機播出消息，打破緊張氣氛。這個來五部的工程師，喊：「我們得到了！」

常喚，全喬治亞州西北部各地，從馬列達的具鄉村風味的芬尼餐室至阿特蘭大的新「花花公子俱樂部」，均有人臨時舉行慶祝會，放棄他們晚上傳統的「威士忌」改飲香檳。

他們有很好的理由慶祝勝利。在爭取飛機工業最大的工程，洛歐擊敗了波音和陶格拉斯公司，奪得這二十億美元的C—五A型合約。全部建造工作，將在該州有二萬員工的最大工廠進行。它不祇保證洛歐至少有生產五十八架軍事飛機的定單，還可能在商用飛機方面，帶來很大的前途。自該公司的旱座型運輸機，在一九五九年失去市場以來，即未有其他模型，重振雄風。

定於一九六九年開始飛行的三百五十噸C—五A型將爲世界最大的飛機，比六月間蘇俄在巴黎空中展覽會展出的安東諾夫——二二型更大，又比目前美國最大的運輸機，洛歐C—一四一型的運載量多三倍。C—五A型的設計，旨在以時速五百哩，運輸美國部隊到世界各地有事的地方。它能運載六百五十名全副武裝的軍隊，或裝運貨物，包括若干最笨大的配備，如能載八輛大卡車，兩架直升機，兩架救護車，和一座長的機動橋。

當他在一九七二年左右成爲商用機時，這種盛廣的C—五A型噴射機能載七百五十名乘客。據航空公司統計家計算，有這樣多的坐位，它可能把橫渡大西洋的機票，減至七十五美元或更少。

但開那動用約二千人，耗資一千五百萬美元和無數的工作時間，爭取這巨大的新飛機的合約。最後，國防部長麥南馬拉說：洛歐以工作和價格兩得較合約。他說，洛歐出價比最接近的競爭者，據說爲波音公司，低二億五千萬美元。

洛歐的高興，與波音和陶格拉斯的失望，適成對照。一位波音的工程師，得聞消息後，竟然下淚。但波音所受的打擊，多少在商業方面獲得補償。上週，和四家航空公司，美國、東方、環球，和法國航空公司，共同定造八十五架價值五億三千七百萬美元的波音噴射客機。

陶格拉斯將於上月獲得空軍建造「由人操縱的軌道實驗室」太空船的十五億美元合約，亦可以自慰。

事實上，若干飛機工業人士指出，不知是有意或無意，五角大廈近來將它的大合約，十分平均地分配與飛機工業。通用動力公司獲得TFX噴射機，陶格拉斯獲得MOL，現在洛歐獲C—五A的合約。結果，這有週期性盛衰的工業，得賴以穩定。該工業的專家推論說：如果這種分配情形繼續下去的話，那麼波音將獲得政府的下一個鉅造超音速運輸機的大合約。

在慶祝獲得C—五A大合約後，洛歐的行政人員即開始策劃發展和生產程序。約百分之六十的製造工作，將分給與全國的包工者。但仍有足夠的工作，使馬列達工廠的職工，在未來十年內的大部分時間，不會有空。不過，洛歐公司卻發現這個面積七十五畝，而且被稱爲世界最大的飛機工廠，不能容納這C—五A型機。飛機於完成時，其尾部爲六十三尺高，但廠房祇四十五尺高，所以在機身完成出廠時，才把它的尾部裝上。（譯聞）

減少賽馬日車輛擠塞 汽車往馬場變更路綫

避免黃坭涌道一段太擠迫

[illegible]

三綫特別巴士 載觀衆赴馬場

除灣仔及天星碼頭外，另新設總站在遮打道近隧道口東邊

[illegible]

開行。

海事處下週一 局部辦公時間

【本報訊】干諾道中海事處總部將於下星期一停止辦公，因是日爲公衆假期。惟港務辦公室、洋船出入口領証處及牌照所，則仍於是日上午九時至十一時辦公。

瑞典貿易團團長說 香港貨在瑞典 可與別國競爭

……留港期間，他們將與本港的工業總會、香港總商會、中華廠商聯合會商討有關促進本港與瑞典之貿易問題。

據耐氏表示：他們將希望能與本港的商人作更密切的聯繫。目前本港與瑞典之間的貿易數字相差甚遠，瑞典每年輸入本港的數字爲一千萬英元，其中三分之一爲航空公司的紙張，其餘皆爲柴油機及鋼管等；本港每年輸入瑞典者祇有八十萬港元，其中以紡織品及原子粒收音機爲大宗。

該團在完成本港的訪問後，即轉赴泰國訪問數天，研究該處的市場後返國。

心臟有小孔之男嬰 將飛加醫理

其父因本港尚無此種醫療設備，不禁感慨地說：「我兒雖有生存機會，同病的嬰兒將怎辦？」

【本報訊】「心臟有小孔」的八個月大男嬰方鵬明的父親方丹尼感慨的說：「我的嬰孩現在最低限度有生存的機會，但本港其他『心臟有小孔』的人又怎麼辦呢？」

方丹尼是年卅二歲的冶金化學師，他對本港目前缺乏治療該種病的適當設備，甚至缺乏完全的診斷表示慨嘆。他說：如果本港有這種設備，很多同病的嬰兒將會生存。

他說：透過芝加哥與國泰公司營業主任吉芝保的安排，他的兒子方鵬明將被送到芝加哥兒童紀念醫院治療。吉氏準備於下週偕同夫人來港，以便陪同照料他的兒子乘汎美班機赴美。

該嬰兒將在美作完全的診斷，包括在香港不能施的「心臟導管插入手術」。方丹尼說：「本港一些醫生告訴我，在嬰兒的現在年齡中，運動也不能動呢！」

他說：他在加拿大當見習醫生的兄弟曾與他聯絡，說多倫多幾位醫生想會診治該種病狀，或許醫院會給予可能的醫療。

方鵬明在過去三個月中，平安無事，並未採取過氧氣。如果他的情緒好時，一切都很正常，但當他哭啼時，臉孔便變成藍色。

貨車手掣腳掣失靈 引致車禍一死一傷

車主司機認罪候判

【本報訊】一貨車因車掣及手掣失靈，於本月六日在銅鑼灣高士威道一行人輔助線內撞倒兩小童，引致一死一傷慘劇，該貨車司機及車主昨在西區裁判署被控，兩被告均認罪。法官爲考慮案情，命延至今日宣判，仍准兩被告各以五百元保釋候判。

交通部失事調查組高級幫辦夏理士強調指出：目前甚多貨車均有手腳掣失靈的現象。

被告：㈠陳秀聖，卅一歲，住摩星嶺，司機。㈡應天揚，四十二歲，住柴灣。（甲）指首被告于本月六日下午一時零五分，在高士威道駕駛AB五八一二號貨車，而該車的腳掣已失效及未經適當調查；（乙）同時同地，駕駛該輛手掣失效的貨車；（丙）指次被告同日身爲該車車主，而容許該輛腳掣失靈的貨車被人駕駛；（丁）容許該輛手掣失靈的貨車被人駕駛。

主控稱：當日下午一時零五分，首被告在高士威道駕駛該車，時速廿五哩，當時尾隨一私家車，後私家車在行人輔助線前停駛，讓行人過路，首被告亦擬停車，當踏腳掣時，發覺失靈，車仍續前行，遂拉手掣，但仍不能煞車，結果撞倒輔助線內兩小童，一死一輕傷。意外後，首被告向左扭軚，又撞及泊於路旁一輛私家車尾部。後警方接報，由驗車官驗車，發現腳掣完全失效，而與腳掣相連之一條金屬油管，全部生銹，且斷定於十八月前已穿破兩小洞，因此踏腳掣時，管內之油從小孔排出車外，雖然手掣非全部失靈，但是次拉手掣後，仍不能煞車，車內有貨物，但無過重。次被告乃車主，本年三月廿五日購入該輛舊車，交與首被告駕駛，兩人並無商議由誰人負責管理該車，而該車亦未經檢驗或修理，目前甚多貨車有上述弊端。首被告於一九六〇年三月獲個駕貨車執照，以前無犯案紀錄。

三院自設血庫 即將正式揭幕

週內已接受百餘人捐血

【本報訊】東華三院主席林樹振稱：東華三院自設血庫，即將正式宣佈揭幕，廣華醫院已於本週內接受百餘名市民的捐血。

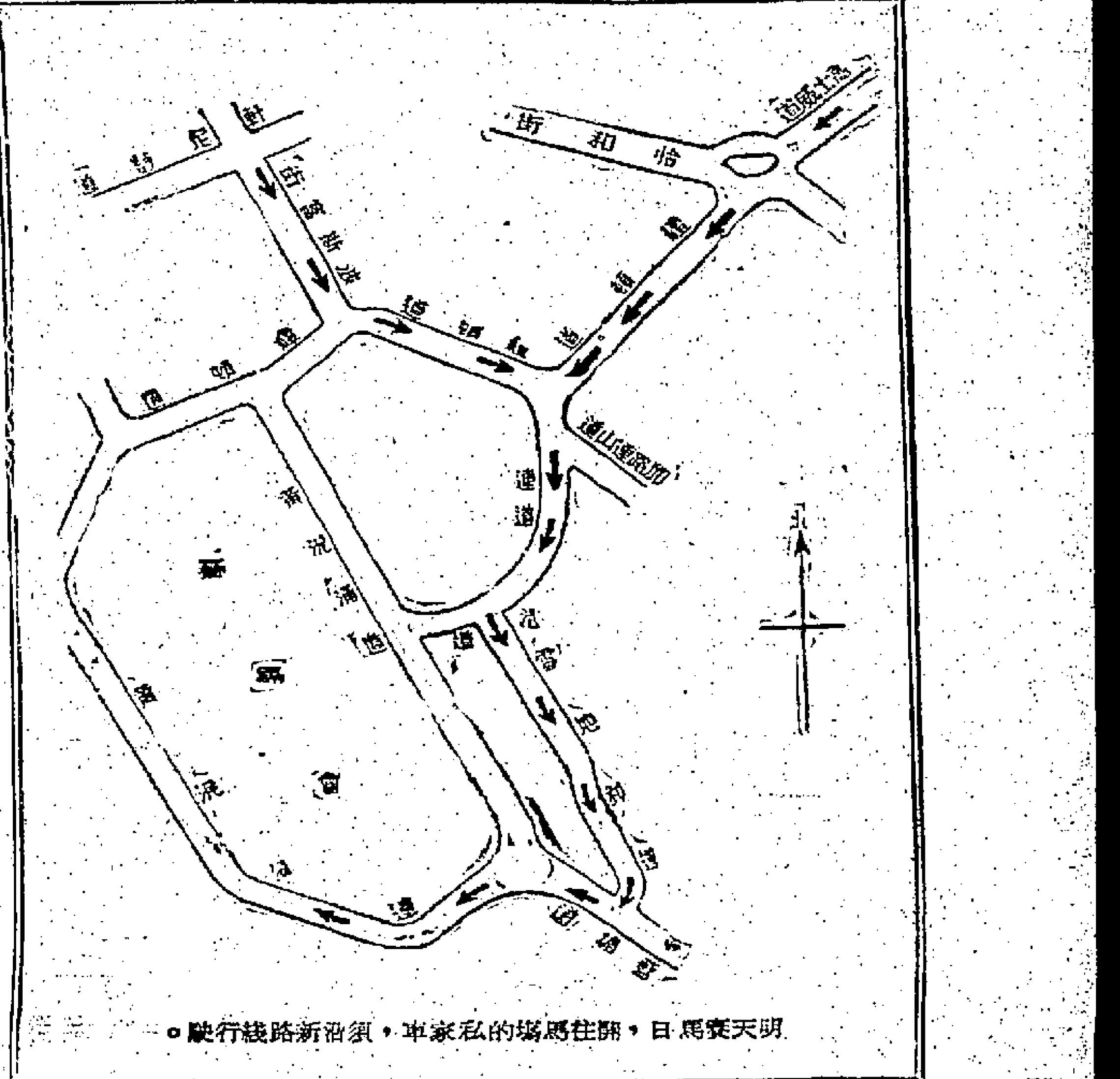
東華三院自設血庫，是因英國紅十字會香港分會宣佈不再供應三院血液之後，由主席林樹振發起的。該新血庫設於新廣華醫院二樓北翼的實驗室房，內設有檢血時用的診據室和工作人員工作室。

於本週內前往捐血的市民，院方都給予不超過價值五十元的物質和現金酬報，如捐血者不願接納酬報，院方當表示謝意。

據該血庫的工作人員稱：前往血庫捐血的市民，須携備本人的身份證，該院將捐血者的姓名、地址，紀錄存案後，血庫的工作人員便替捐血者抽血作血型檢驗手續便告完成。當院方需要其血液時，院方再行通知捐血者正式進行輸血。

該工作人員又稱：每一個捐血者在進行輸血之前，必先接受血庫醫生負責進行身體檢驗，在正常的情形下，一個正常的人每年輸血不可超過四次，這是該院血庫須紀錄捐血者輸血的原因。

據該血庫的工作人稱：該血庫的「A」型血液存量最多，並不急需這類輸血者，至於「O」及「B」型則較急需，因此，被通知的輸血者以「O」「B」型爲多。



明天賽馬日，開往馬場的私家車，須沿新路綫行駛。

警方偵騎四出 追緝劉伯巖

龍江學校改名後照常上課

【本報訊】本港警方已派員赴澳門，追尋業保失踪的被控意圖強姦女教員案被告劉伯巖，同時，警探亦在港九新界各區進行搜索，但自前日事發至昨午爲止，仍未拿獲。

劉伯巖原是荃灣龍江中學校長，涉嫌強姦該校一名十五歲姓尤的幼稚園女教師。

至被告經營的龍江中學，於此案發生後，據說已易主，校名改爲「××中學」，已照常上課。

越航機將開闢 台越直航新線

越南財長赴台過港透露

【本報訊】越南經濟合作代表團一行八人，由團長越南財政部長陳文健率領，昨午乘民航班機離港飛往台北，參加第三屆中越經濟合作會議。該團團員包括阮黃協（經濟部商務特別助理）、阮文安（農業部辦公廳長）、阮有明（公共工程及交通部電力局經理）、陳文遂（公共工程及交通部南越郵電局局長）、黎文金（經濟部研究室主任）、黃廷亮（經濟部工業發展中心經理）、康有爲（經濟部投資處主任）。我國駐越南大使館經濟參事劉永理陪同前往。

據陳氏在機場稱：越南與中國已訂立了多種合作協定，如農業、工業、技術、商業及交通等。兩國每年開會一次，對於各種合作協定，作研究及檢討，並擬定翌年的工作方針。

該會議將由今日開始，並連續討論數天。

陳氏同時指出：越南航空公司將於未來的幾個月內，開闢西貢與台北間之直接航綫；越南交通部長將在一兩天內飛赴台北參與該會議，討論此項措施之可能性。

該代表團將在台北逗留一週，然後返回越南。

電影製片人 趙樹泰藏毒

法官體諒他平日熱心公益 輕判簽保不留案底

【本報訊】電影製片人趙樹泰，因藏有白粉，昨被控於南九龍裁判署，法官體諒他熱心公益，判簽保五百元，守行爲十八個月，不留案底。

被告趙樹泰，五十歲，被控於九月廿八日在彌敦道三三七號六樓國際招待所藏有弍點三公分海洛英罪。被告延孫錫蓉律師轉延舒亞士大律師代表認罪，請求輕判。

控方指出：當日下午三時，警員到上址國際招待所六三一號房搜查，在房內一盞燈之下，搜出一包白粉，偵查結果，遂將被告帶返警署檢控。被告准保釋候審。

舒亞士大律師代表被告認罪，向法庭求情稱：被告並非經常吸食此類毒品，只是有時因捱夜關係而用作提神，被告向來熱心公益，例如籌款開游藝會等，被告均有貢獻（律師并將表揚被告熱心公益之三面錦旗呈堂作証物）故請求法官輕判。

陳子忠法官考慮後，運用裁判司條例所賦予之權力，判被告有條件釋放，下令被告簽保五百元，十八個月內守行爲，期內如不犯案，到期滿時本案之案底遂自動撤銷，不留紀錄。

中文大學今舉行 第二屆畢業典禮

監督戴麟趾爵士親自主持

【本報訊】中文大學今日下午五時半在大會堂舉行第二屆畢業典禮。頒發文、理、商及社會科學學位及各科畢業文憑，由大學監督戴麟趾爵士主持，中文大學校長李卓敏博士致詞。

此次畢業典禮爲中文大學創立以來，第二次舉行。屆時將有一千四百多位嘉賓及學生家屬蒞場觀禮。

本屆畢業生共二百九十七名，內二百五十一名獲得學士學位，四十六名獲得畢業文憑。

典禮將於下午五時半當大學畢業生及教職員行列步入大會堂禮堂時開始，香港警察銀樂隊到時演奏音樂。

該校稱：觀禮嘉賓必須在五時十五分前憑券入座。

謝啓

本公司新厦暨美美酒樓昨日開幕荷蒙各校小朋友蒞臨剪綵，復蒙紳商名流各界仕女蒞臨指導，惠錫鴻儀，高誼隆情，同業先進至深感幸，祇以招待欠週，諸慚簡慢，謹此申謝，統維亮鑒

美美有限公司董事會暨同人謹啓
九龍旺角彌敦道六八三－六八五號

美美有限公司新厦暨酒樓開幕誌慶

駿業宏開

冠全球織造廠有限公司 源懿民 敬賀

華興工業大厦

洽購處：安興企業有限公司
北角辦事處：香港英皇道丹拿道廿二號 電話 713129
註冊辦事處：渣打銀行大樓三〇一至三〇二室 電話 226067
大厦管理處設有專人引看・歡迎參觀比較・

戒毒福音

本院港九首創專門戒毒，絕無痛苦，有頭二等及半費免費病床，確實苦決心戒毒者，可來院申請優待，日吸白麵十元，無疾病有決心者，保証十至十五天斷瘾，辦事處：九龍城砦東頭村道老人街四十四號三樓基督教仁愛戒烟院 電話：八二八〇〇四

新興大厦七，八樓酒家夜總會
招商經營免租免頂手

旺角地王之王彌敦道新興大厦樓高廿九層，七，八樓面積三萬餘尺，適合開設大酒樓夜總會（符合工務局一切標準設備），現本公司招商經營，免租及免頂手費，經營者祇負責一切裝修，即可開業，條件優厚，雙方互利，有意經營者，請駕臨本公司面洽。

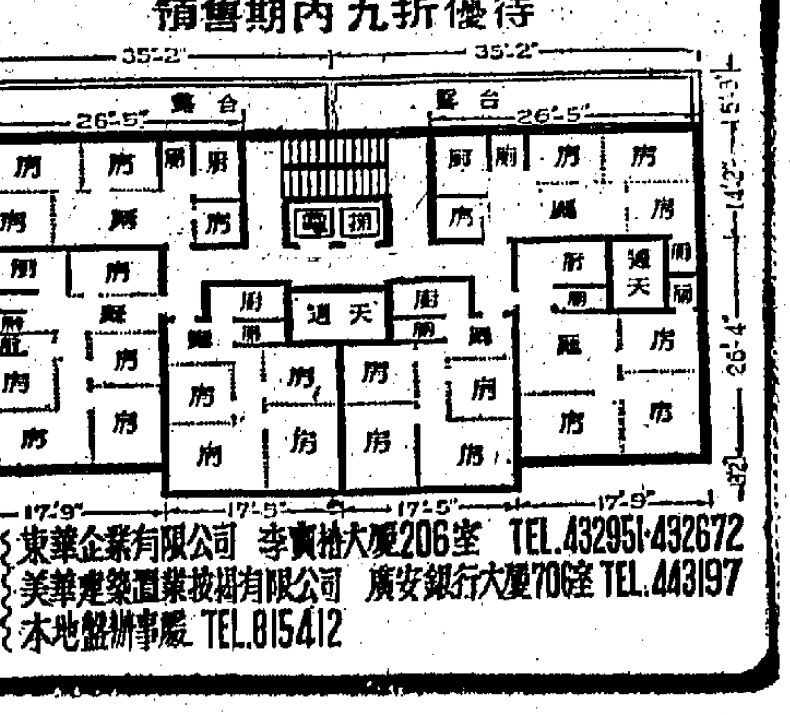
新興實業有限公司
德輔道中25號七樓（安樂園大廈） 電話：227495 229839
九龍彌敦道新興大厦 電話：854685 844881

東發樓 九龍花園街200-6号 118年期

設計好—實用
伙數少—清靜
走廊短—好住
售價平—抵買

每層貳萬餘元起

預售期內九折優待



洽購處 東華企業有限公司 李寶椿大厦206室 TEL.43295I·432672
美華建築置業按揭有限公司 廣安銀行大厦706室 TEL.443197
本地盤辦事處 TEL.815412

尋畢業文憑

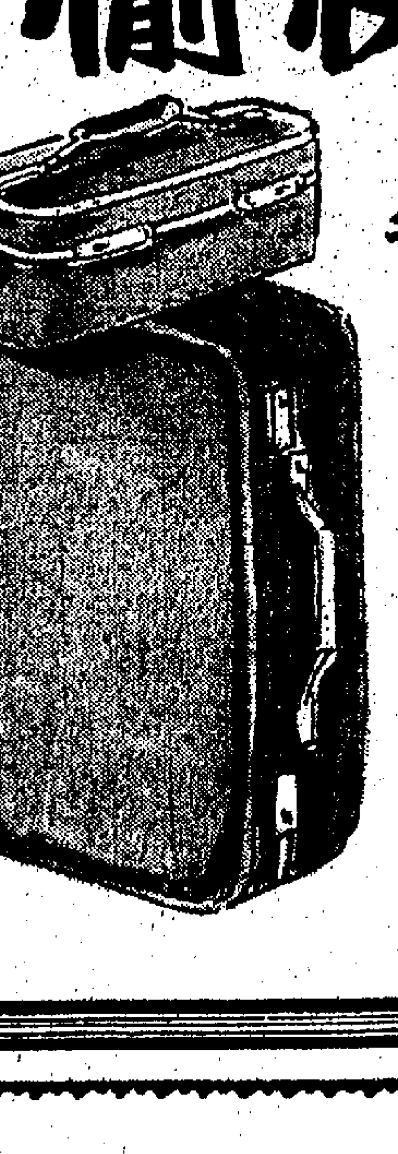
本人持有之國立政治大學畢業文憑，於本月八日由舍弟從台北乘國泰航空公司CX五六二班機携返，不慎在啓德機場檢查行李時遺失，如有仁人君子檢獲者敬煩函香港黃泥涌道五號六樓或電七三三九八九，四三七四六四通知盧培明認領，當以薄酬致謝。

盧培明啟

留日女醫 沈如 婦科

即日安全通經
有口難言心事 爲妳解決 即日解除煩惱
附設醫學化驗：月事不調是孕？或閉？即驗即知
時間：每日上午九至九時 星期日下午休息
彌敦道七四〇號三樓（近麗聲戲院）即中興藥局樓上

愉快的旅行！



一個設計精巧，外型美觀，携帶輕便的旅行衣箱，將減輕你旅途的負累，從而領略到旅行真正的愉快。

名廠旅行衣箱列介：
英國"REVELAAION"旅行衣箱
美國"SAMSONITE SILHOUETTE"旅行衣箱
英國"AIR PORT"旅行衣箱
英國"CRAWN"旅行衣箱
西德"CONSUL"旅行衣箱
西德"HEPCO"皮公事包
日本名廠新款公事包

顏色多種 尺碼齊備

營業時間：
由上午十一時至晚上九時正
逢週末假日晚上九時半收市

香港大丸 電話 773816

港督突返英 事態不尋常

一般人意味與本港經濟環境及中共對港施壓力有關。

【本報訊】港督戴麟趾爵士定明日返英述職一事，已引起敏感人士重視，認為並非一如官方所謂「例行公事」之單純。彼等認為：戰後本港總督除返英渡假外，以述職為理由返英國作一星期逗留之事例甚少，連任本港總督十年之葛量洪爵士，曾於一九五五年七月廿一日至廿七日期間返倫敦一次，當時一般人士認為他此行係與留任問題有關，但倫敦方面最有權威而官方不加駁斥的消息則指出，葛量洪爵士返英述職，留任問題將會提出討論，但最主要的還是有關香港防務及與中共貿易等問題。

彼等指出：英國否認與國以香港為越戰基地一事，可能使本港遭受中共的壓力。中共這種技倆，過去十餘年曾經常運用，而使香港執政當局不能不屈服。此外，中共在香港的經濟集團，趁本港地產處逆境時大量收買地皮之現象，及發揮娛樂、飲食業控制力量的活動，亦將使本港的經濟環境受到制肘。

政府新聞處發表消息稱：「港督戴麟趾爵士，將於明日離港前往倫敦，與殖民地部有所商討，定本月廿一日返港。

「現認為此時商討各項問題，實屬有用。

「在港督離港期內，輔政司祁濟時將任護督。」

基督教會聯合主辦 龐大現代化醫院 在獅子山下興建

有病床六百張預期四年內可啓用

【本報訊】一所由基督教會聯合主辦的龐大現代化醫院經已在獅子山腳興工建設，預期一九六九年啓用。這所醫院將擁有六百張病床，分內、外科、小兒、產科、精神病科及各科的門診部。

這所醫院之成立，乃屬港府整個醫療計劃之一部分。

建立此醫院之目的，在於表現一基督教精神，機構將通過為病痛者的服務，顯揚基督教精神的肉體與心靈的統一。尤其是對於貧苦的患者，而且又計劃訓練護士及其他醫療工作人員。

廣泛的醫療範圍已在計劃之中，包括內科、外科、小兒科、產科、婦科、老年病科、精神病科以及各[illegible]

兩名政府代表參與此委員會，其中一位由醫務衛生處總監提名，另一位由庶務司處秘書提名。這所醫院將與本港教會打成密切合作，統籌護士訓練學校之工作，並進行專家醫療工作。

此一計劃，曾與本港各教會之期望不謀而合。本月十七日之禮拜日已定為醫療日，正是距聖誕節加日最近之日，衆多之本港教會已收到基督教聯合醫院之計劃。由於本港環境使然，衆多的海外教會及其他機構對此所醫院之建立，具有莫大的興趣和關懷。

如此大規模的一所醫院，不可能於極短期間建立起來，也不能僅能輕易的聘請到勝任的工作人員，但由於急切需要，是不能遲延的。具有高深資格的醫生正在本港及海外物色中，各種艱難的工作正在進行中。有關醫院工作的各種計劃，醫院建築問題、物色各項工作人員的問題，都在積極的謀求解決。

紅十字會總部 揭幕典禮

由港督夫人主持

[illegible]……實有賴於鄧肇堅爵士的慷慨捐贈。同時十五道，他並向設計該大廈的則師司徒惠表示謝意。

隨後，由該會董事李福樹夫人致詞，她回溯一九四九年，該會成立時的簡陋情形，借租用一郵箱以通信聯絡。一九五二年，成立輸血中心。一九五七年，滙豐銀行免費供應辦事處給他們。

在典禮中，由戴麟趾爵士夫人贈送禮物給滙豐銀行總經理桑達斯、及鄧肇堅爵士。

紅十字會新廈揭幕典禮。上為港督戴麟趾爵士夫人主持揭幕，傍為會長黃宜平人，中為岑維休及社會福利署長巴那。下圖為新廈全貌。

王淦基醫生 今由英返港

【本報訊】前瑪利醫院王淦基醫生，於去年九月獲英聯邦獎學金，赴英倫敦大學深造。留英期間，攷獲兒科文憑及皇家內科學院會員學位，將於今（十五）日偕夫人經美國回港，繼續在香港政府醫務署服務。

彩虹村小火 燒傷一婦人

【本報訊】彩虹村栄薇樓一五一八號，昨晚九時三十分發生小火，一婦人手腳被灼傷，送伊利沙伯醫院救治。

傷者劉玉瓊，五十五歲，住上址。據悉：起火原因，是因火水爐傾倒所致，肇火水爐及一些報紙被燒毀。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩的北風至東北風，空曠地區，風勢清新，天色晴朗乾燥。

昨日氣溫最高為華氏表八五・六度（攝氏表二九・八度），最低為華氏表七六・六度（攝氏表二四・八度）。

今晨零時室內氣溫華氏表七十八度（攝氏表二十六度）。

高潮：下午二時零一分 深夜十二時卅三分

低潮：上午七時卅分 下午五時五十七分

各界人士表示 廉租屋宇不宜加租

數位議員認為合理

【本報訊】本港各界人士對屋宇建設委員會擬於明年四月起加租百分之十的事，昨有若干不同的反應，立法局與市政局幾名議員認為加租是合理的，但社團領袖認為這是不應該。

尖沙咀街坊福利會理事長吳多泰說：此項加租加在居住單位的居民身上，不應加在廉租屋地下的商店還說得過去。

聯合國香港協會渡曾人稱：（一）加租就算合理，實行之期既定於明年四月，但此消息卻在目前便宣佈，可說是「惟恐天下不亂」。（二）加租數目不管如何少，但加之於家庭方面，總使無數家庭招致煩惱和失去預算，因每個家庭在其預算中，必有一個固定計劃。政府想增加其收入，應從大處著手，而不應向小處和較貧苦階層之人士着眼，而使窮人增添精神和實質負担。

東華三院首總理孫秉樞則認為目前市面不景氣吹襲，房租貶價，政府於此時加租，實在不合時宜。孫氏稱：目前市面上很多月租一千二百元的樓宇，跌價至八百元，亦未能租出，在此種環境之下，政府向廉租樓宇加租一成，雖云合理，但對市道而言，不合時宜已極。

市政局議員馬超常表示：作為議員，自然反對任何事業加價和稅收增高，但若符合理由者，當例會外。如此次屋宇建設委員會之於增其屬下屋宇租值，最好能不增加。且各議員在過去曾多次提出反對。惟該委員會此次之決定，係經一年多之考慮，及嚴密計算其成本之後才作出決定，而此決定係影響其今後再增建屋宇之計劃。因任何事物，不能作長期賠本之支持，且加租之收入，係利用於今後增建更多屋宇，致對於未獲准該項屋宇之市民，將是一種合理之有利形勢。

北角新村居民協會及該村居民們均認為加租是不合理的，並認為加百分之十的增加率高太了。

立法局議員鄧律敦治稱：既然樣樣均在漲價中，如何不能讓廉租屋增加一點租？在政府公務員加薪百分之十六時，如何卻無人反對呢？鄧議員說：「我增很加租，但認為屋宇建設委員會的提出加租百分之十之率，是正常的措施。」

市政局議員李有璇說：這項加租是合理的，事實上，屋宇建設委員會屬下的廉租屋租值是很低的。

參加美腿比賽 複賽號碼公佈

【本報訊】全港公開美腿比賽於前晚初賽，結果選出卅一名參加下星期三晚八時半在漢宮夜總會舉行之複賽，原定選出三十名，因有兩人同分數，故評判員選出卅一名。

據主辦人芝柏表廠宣稱：其獲參加複選者號碼為：一，三，五，八，十二，十六，十八，十九，廿一，廿六，卅四，卅五，四十一，五十五，五十七，六十，六十一，六十二，六十三，六十四，六十五，六十八，六十九，七十一，七十五，七十七，七十九，八十，八十四，八十五，八十六。

收音機用戶日增領牌反減少 港府已採取行動 無線電聯會擬請減低牌費

【本報訊】廣播處處長報告：本港居民使用無線電收音機者雖日多，但領取收音機牌照之數字反而減少。一九六四年三月底發出牌照一四三、二九八張，但今年三月底則為一四〇、九零九張。

官方估計：每年損失牌照費一百五十萬元左右，故政府已採取積極行動，使居民付二十元領取牌照。

又訊：港九無線電聯會，以目前市民使用無線電收音機的普遍，為求減輕使用者對牌照費的負擔起見，準備建議當局將收音機牌照費由每年二十元減為五元。

該會指出：本港過去商業登記牌照費二百元，已降至二十五元，而目前收音機已為大衆之普通娛樂器具，假格之低宜，尚為合理。且低於牌照費者，

彩虹村兒童圖書館啓用

萬多名兒童青年 今後多一好去處

【本報訊】設立於擁有四萬多居民之彩虹村內的第一所兒童圖書館，於昨日下午三時正式啓用。

揭幕儀式是由香港屋宇建設處處長范夫及美國婦女會會長何德洽夫人主持，范夫在致詞中稱：對小童群益會辦理兒童圖書館不遺餘力，並且還關懷到彩虹村及其附近之青年兒童在精神上之需要，表示感謝。何德洽夫人亦指出：美國婦女會與小童群益會之密切聯系，由來已久，而此次有機會負担「彩虹村兒童圖書館」部份設備費用，實為義不容辭之舉。

這間新成立的「彩虹村兒童圖書館」，為小童群益會轄下第十三間兒童圖書館，開辦費用由港府供給，并由美國婦女會資助部份費用，館址在彩虹村金漢樓地下，為香港屋宇建設委員會供給，內部設備全為適合兒童而設計，并分有幼童閱讀室、中童閱讀室、書報室及活動室等。開放時間為逢星期一至六，上午九時卅分至下午五時卅分；星期日，下午二時至五時卅分。

彩虹村四萬多居民中，八歲至十四歲兒童約有一萬名，十四歲至十八歲青年為數亦近四、五千人，因此該圖書館的設立，可助解決村中兒童青年精神上的需要。

輔警樂隊 後天演奏

【本報訊】香港輔助警察樂隊，定後日上午十時卅分至下午十二時卅分在港島維多利亞公園露天演奏，如天氣不佳則作罷。

荃青區反對改轄小組決定 改轄動議如不撤銷 即開全民大會反對

【本報訊】反對市政局轄管荃灣、葵涌、青衣小組委員會，昨議決：「除非市政局議員張永賢，自動撤銷他的動議，否則召開全民大會，堅決進行反對的步驟。」該小組委員會是由荃灣鄉事會的委員及林代表三十一人組成的，昨天舉行了第一次會議，而作上述的一項決定。

在開會前，由主席陳永發報告成立經過及以後應如何展開工作的步驟，旋由陳浦芳委員起立表示意見說：

關於「市政局轄管荃灣、葵涌、青衣」問題案，經由鄉事會於上月分別召開常務會議及村代表大會討論，一致通過堅決反對市政局議員該項的決議。並得本區各社團的響應，迅速獲得新界鄉議局與及新界各區鄉事會一致聲援和支持，增加吾人對此工作無限信念。但在市政局一日未撤消此項動議之前，吾人為對此項工作的進行表示不容鬆懈，因此才有這個「反對市政局轄管荃、青小組委員會」的成立。為着保持新界以往良好之政制，與及保障荃灣和新界未來的發展不遭受到妨礙，吾人願意負起這個艱鉅的責任，並將盡吾人最大的努力去完成該項使命。

為擴大吾人的工作及表達更廣泛的民意，本人今天要提出一項動議，除非市政局議員張永賢能自動撤消他的動議，否則由本會負責推動下，召開全民大會，除本會屬下之村代表成員外，更邀請荃灣、葵涌、青衣三區各有關大小社團派出代表參加，徵集各方面之意見，編成小冊呈交當局，再提反對。

本人今天再要提醒市政局議員們：自從他們提出將「轄管荃灣、葵涌、青衣」該項動議後，已普遍引起新界民衆之強烈反對，他們此項做法，完全係忽視民意，除非他們能自行自覺地將他們的決議自動撤消，否則將會遭受到荃灣與及整個新界廣大人民反擊，這是毫不置疑的。

傅繼和委員對陳氏上述的意見甚表贊同，就補充一點，先要取得區內各團體的意見，然後才召開全民大會。

陳流芳亦補充說：以荃灣、青衣、馬灣三區鄉事會的村代表為骨幹，能使此一全民大會更加健全。

邱賓生卻提醒大家：有關本區歸併市政局管轄問題，雖然鄉議局全體議員全力協助，並由局方具函答，可是直至目前為止，官方似呈觀望態度，反映此事件仍潛伏極大危機，吾人應隨時注視其後果，不能鬆懈。

最後，乃由何祿基提議：「㈠採納陳浦芳的提議：「除非市政局議員自動取銷前議，否則決召開全民大會反對。」㈡去函鄉議局，請主席張人龍召開全新界二十七區議員大會，予以支持。

出席者有：陳永發、陳永和、傅繼和、邱賓生、陳流芳、陳浦芳、鍾觀福、傅于章、孫生、劉貴和、鄧福、何卓鴻、張榮開、黃子敏、曾秀、陳慶發、孫維德、楊彼德、楊錦裳、何永光、何祿基、徐滿喜。

先夫鄧公諱熾昌之喪於昨（十四）日在錦田永隆圍本宅出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴

謝

未亡人繼室鄧謝帶女 率男 伯榮 宗華 媳 辛愛娣 陶榮妻

孫 英貴 英顯 英強 英裕 英光 英康 英威 英楊 英博 英豪 孫媳文慶鳳

孫女 惠芬 惠嬌 惠誼 惠貞 惠嬋 惠嬌

曾孫慶鐺

叩謝

弟餘衍弟婦楊蘭蕊姪康懷

家主黎公華堂老爺之喪於昨十三日在萬國殯儀館出殯辱承

姻戚教友寅誼親臨執紼惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

謝

黎合成堂家人叩謝

家主 冠春 少彭 子方 媳 源氏 譚氏 陸氏 陳氏 鄧氏 梁氏 作禮 忠 媳 莫氏 高氏 馬氏 馮氏 老爺 五妹 適宋 月娣 適郭 小姐之

庶母 蘭生 媳 陳氏 梁氏 老爺之

生母

福榮 招氏 福輝 伍氏 福樹 胡氏 福杖 顏氏 福和 朱氏 福泰 孫媳俞氏 福炎 福柱 顏氏 福霊 余氏 福濂 福銘 巽氏

福堯 福棟 福權 胡氏 福善 楊氏 福慶 孫媳余氏 福標 鄺氏 福述 陳氏 福培 福浩 福江 鄧氏 福漢 洪氏

福兆 勞氏 福照 林氏 福全 郭氏 福衡 石氏 福宏 陳氏 福鏊 福深 孫媳白氏 福恩 福釗 福強 福海 福棠

孫少爺

如珠 適周 慧珍 慧姬 適謝 大女 適周 慧賢 適馮 慧貞 適陳 慧瑤 適林 慧清 適林 慧嫻 適宋 慧玉 適吳 慧娟 適陳

慧枝 慧湘 適黃 慧汶 適鍾 慧儀 適曾 慧卿 適梢 慧婉 慧鈞 適謝 慧顏 適雷 慧筠 慧霞 適文 慧容 適鍾 慧如

孫小姐之

庶祖母

國標 白孫媳林氏 國杰 國鏞 國熹 國寶 國章 國輝 國強 國昌 國威 國麟 國祥

國光 馮氏 國星 國本 國為 國棟 國能 國宏 國亮 國添 國謙 國雄 國順

國守 士德 國豪 國仕 國彥 國法 國健 國艮 國駿 國偉

曾孫少爺

懿芬 適呂 懿華 適鄧 懿碧 適劉 懿媛 志端 適鄧 志平 適狄 懿玲 適黃 懿樂 懿坤 適林 志德 適林 志齊 適李 志安

志恩 志珊 志樂 志婷 志祥 志如 志喜 志高 志美 志英 志超 志蕙

志玲 志堅 志尚 志行 懿華 志文 志初 志豪 志秀 國珊 志恒 志賢

曾孫小姐之

庶會祖母

民威 民堅 玄孫少爺 美蘭 玄孫小姐之

庶高曾祖母任太老夫人於乙巳年九月廿一日未時（一九六五年十月十四日）三時壽終港寓內寢享壽八十有四謹定於九月廿三日（十月十五日）上午十一時出殯十二時在薄扶林道永別亭辭靈安葬於荃灣華人永遠墳場謹此報

聞

李永成堂家人稟報

喪居西摩道廿三至廿伍號

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金撥充香港鶴山同鄉會鶴山學校建校經費

髮品廠合約訟案 會計員繼續受盤問 答覆股本溢利問題

【本報訊】髮品廠控告美商及律師樓的合約官司，昨仍然由原訴人秀麗髮品廠會計員梁季龍接受辯方大律師烈顯倫的盤問，其中一度由於有些問題原訴人代表御用大律師起立反對，因此與烈顯倫大律師發生劇辯。

此案證供未完，押候今晨續訊，今晨將仍由會計員梁季龍接受辯方大律師的盤問。

當辯方大律師烈顯倫盤問證人梁季龍，因何大華公司所付第一名原訴人髮品廠的貸款，與入第二名原訴人的賬時，他答：他知道歐是代表該廠，故認爲歐亦即該廠。證人承認這是根據其本人的方法入賬，他不過是簿記員，以前並沒有做會計的經驗。

證人說到該廠開辦的資本額二十萬元，雖然是記有董事會議紀錄文件，但他未有見到有召開過這個董事會議，這祇是在六四年三月間，廠叫他這樣入賬，歐來股本十三萬五千元，伍來六萬五千元。在六四年六月底，該廠溢利數字是廿七萬五千一百八十五元七角，但扣除資本額二十萬元，故純利是七萬五千餘元。在六三年十一月十一日至六四年三月底，歐先後卅七次交來現金，計共一萬二千元。

當辯方大律師追問關於歐的股本十三萬五千元時，原訴方面御用大律師貝納祇創予以反對，雙方一度展開劇辯。

本案原訴人：㈠九龍新蒲崗啓德工廠大廈秀麗髮品廠；㈡該廠股東兼總經理歐肇濂（又名愛迪歐）；㈢該廠股東兼廠長伍沃佐，均延陳棠川律師轉聘施文大律師及貝納祇御用大律師，循民事控訴程序起訴。

被訴人：㈠美籍商人李察・潘查，乃美國洛杉磯大華（譯音）電子廠股東兼代表；㈡洗霖蔣律師樓（地址恒生銀行大廈）。首名被訴人延金仕臏及司馬克律師樓轉聘烈顯倫大律師，次名被訴人由林及廣律師樓代表余叔韶大律師代表辯護。原訴人請求法庭：㈠宣佈第二及第三原訴人無論如何時，俱是擁有該秀麗髮品廠股權。㈡宣佈合約內有關沒收股權部份無效。㈢第二及第三原訴人所被迫簽署文件無效。㈣下令不准第一被訴人或其屬員進入或逗留於第一原訴人即秀麗髮品廠內。㈤其他一切有關禁制令。㈥賠償一切有關損失及堂費。案由高院副按察司白里真負責審訊。

美美公司新廈及酒樓 昨舉行開幕儀式

【本報訊】美美公司九龍新廈及美美酒樓，于昨日正式開幕，並舉行一項別開生面之剪綵儀式，乃邀請顧客中十六位年齡由五歲至十二歲之學童主持剪綵。

此十六位同學，乃分別來自九龍區十六間著名小學校者，計爲盧德衞（德雅學校），葉老榮（旗南同學會小學），蔡美奇（深水埗學校），盧兆燕（建仁），張衛耿（循道），蘇耀國（塘尾道官小），陳志威（李炳學校），潘昭涴（潔瑩），顧慧瑩（瑞芳），陳結梅（眞光），陳業芝（民生），鄭兆裕（九龍塘），陳愛蓮（陶秀），陳樹邦（諾望）、馮沐斯（協和），區瑞兒（東涌）等。是項儀式，實爲創舉，故大受觀禮者讚賞。

是日致送花籃及到賀之社會人士及男女嘉賓數達千人，前參加酒會嘉賓，有中外名流，各界人士，社團首長，百貨同業等。

據稱：美美公司創辦于卅五年前，一九六一年秋，該店設于皇后大道中，專以經營兒童服裝、婦女用品、背袋及體育用品等。一九四六年並投資開辦美滿製衣廠，一九五三年，復增設羊毛織造廠，先後分別供應部份精美童裝。一九五四年冬，該公司爲便利九龍區顧客起見，乃增設九龍分店，一九五九年改組爲公眾有限公司，接受各界投資，年來由于本港經濟空前繁榮，人口激增，該公司深感原店狹小，乃于一九六一年在九龍興建大廈，一九六三年兒童百貨、美容等部門先行開業，再經一年時間之策劃及裝飾，完成飲食業部門之美美酒樓。

新廈，乃設備完善之十六層百貨大廈，其營業部門分爲九大類：一、嬰孩服裝及用品，二、少、兒童服裝，三、男少女服裝，四、婦女服裝，五、文房用品，六、玩具模型，七、嬰孩車輛、傢俬，八、毡被床單，九、兒童遊戲用品；此外，並有理髮、飲食等部門。該店稱：此大廈開幕後，將一本過去之經驗，忠誠爲大眾服務，力求物美價廉。

美美有限公司九龍新厦暨美美酒樓開幕，該公司全體董事合照。左起：朱灿、吳恩甫、毛展中、李寶東、容逸圃（董事長）、鄭開暢、林偉儒。（下）港九各校學生主持剪綵。

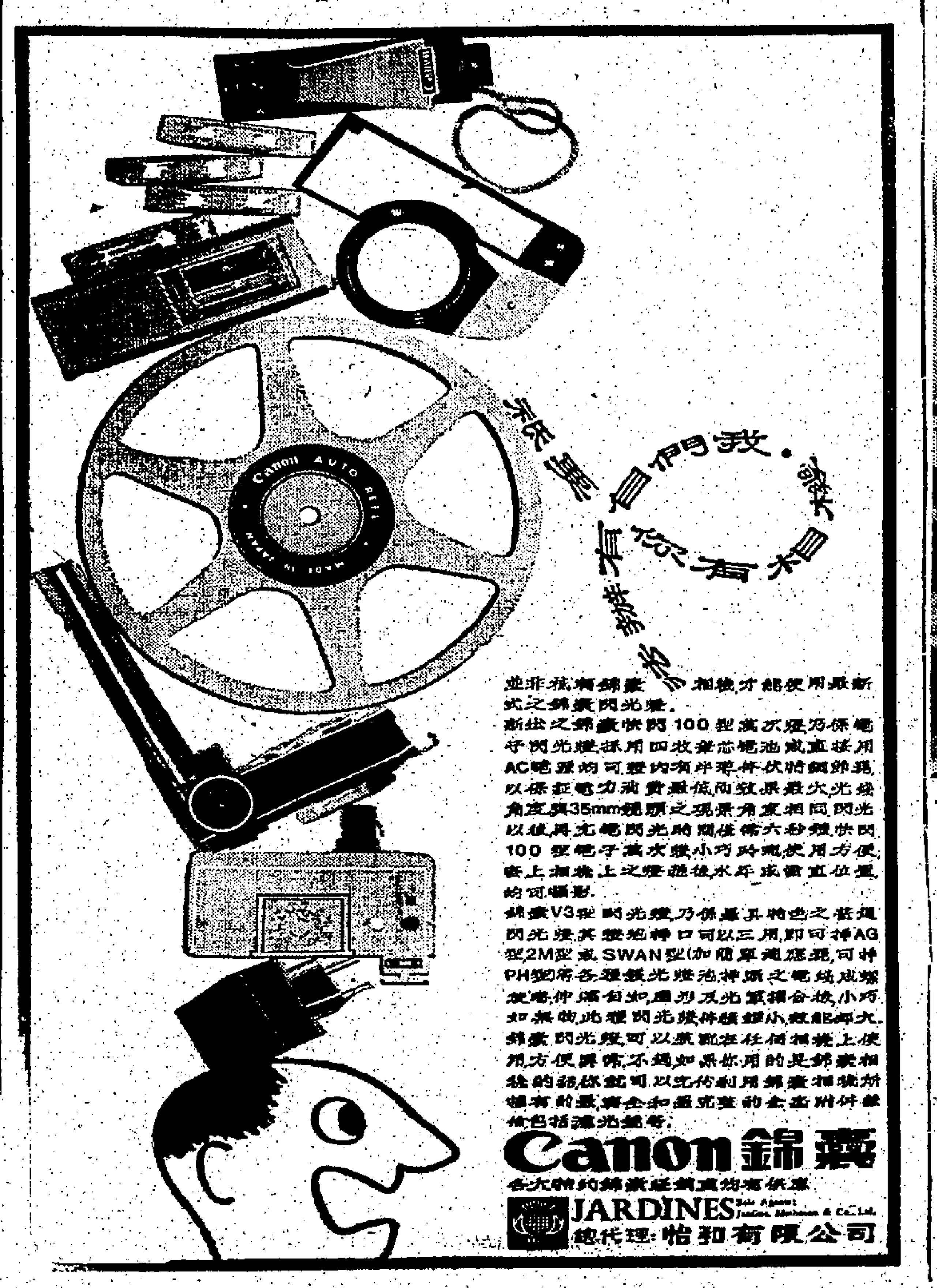
清除海面垃圾 每日約卅噸

【本報訊】據海事處昨日發表的統計指出：海港清潔隊於九月二十三個工作日內，在本港海面清除垃圾六百七十八點三噸。

平均每個工作日清除垃圾二十九點五噸，八月份爲二八點一噸。九月份清除的垃圾中，屬於木料者百份之六十四，家庭垃圾百份之廿八，稻草及蔗百分之五，菜蔬生菓百分之三。

日本錦囊相機 出口部經理抵港

【本報訊】日本錦囊相機製造廠出口部經理安藤秀一，昨乘馬航班機抵達本港，作業務訪問。錦囊相機本港代理怡和有限公司相機部主管班達曾親至機塲迎接。附圖左爲班達右爲安藤。



漁農處廣播籲請農民 農展會開幕期近 應及早準備展品

【本報訊】香港農產品展覽會定於本年十二月十一日起一連七天在石崗舉行，漁農處在昨晚「農務提要」廣播中，請農民準備農產品參加展出。廣播並詳述農展會的章程規條如下：

㈠參加者須填寫清楚展覽證上的各項。

㈡展覽品只限於參加者本人的出產，但畜牲一項，須經參加者在展覽前最少飼養一個月，其他如農具及織造品等，應亦爲參加者本人或其商號所製造。

㈢提議委員會有權拒絕或取消某項展覽品參加。

㈣農產委員會當盡力設法保管各展覽品的安全，但如因意外或別故而致損失，或毀壞時，該會絕對不負任何賠償的責任。

㈤參加展覽的牲畜不得患有皮膚及過敏等病，否則取消其參加資格。

㈥評判期間除評判員及有關工作人員外，其他人員概不能進入展覽品之評判範圍內。

㈦評判人員如認爲某項展覽品參加數目過少時得決定取消該競賽及將該品保留。

㈧優勝之展覽品均具有評判人員簽署的優勝證，附貼其上，作頒獎時憑此證爲據。

㈨評判人員，不能參加其本人評判的項目。

㈩如有抗議事項，須於評判後一小時內用書面呈交農展委員秘書，然後依照本章第十一條的規定辦理。

㈩㈠農展委員會由五名委員成立一小組，專爲解決有關農展會之各項章程與規條及各事項的明文解釋，經該組決定即作爲最後之處決。

㈩㈡本會負責人員得隨時將腐壞的展覽品移去。

㈩㈢違反本章程內之任何規條即取消其參加資格。

㈩㈣優勝冠軍獎的大銀杯於頒獎後繳回大會保存，其小型之銀杯，則歸獲獎人留存。

廣播又謂：農民如對於本屆農展會的章程及規條有不明白的地方，請往附近農業推廣站向農業推廣工作人員查詢。

漁農處農業推廣影放映隊，將於下列地點及日期，放映有關於農業科學知識之電影，免費歡迎農友們參觀，如遇天雨改期，另行通知：

㈠地點：上水蕉菜合作社。日期：本月二十日下午七時起。

㈡地點：沙埔伍村改善生活合作社。日期：本月二十一日下午七時起。

大專公社 古典唱片欣賞

【本報訊】基督教大專學生公社主辦之第二十一次古典唱片欣賞會，明晚八時在窩打老道二十三號該社三樓舉行。是次選播名作曲家羅西尼、貝多芬及史特勞斯的著名作品多首。計有：（一）塞維亞理髮師序曲，羅西尼；（二）春之聲，史特勞斯；（三）藝術家的生涯，史特勞斯；（四）輪旋曲，貝多芬；（五）皇帝協奏曲，貝多芬。

生產力會議中心 明年可成立 鍾士元主席透露正覓適當會址

【本報訊】生產力會議中心工作委員會主席鍾士元昨透露：現正計劃組織的生產力會議中心，預算可於明年夏天成立。有關該會議中心的法案草稿已經完成，現正由政府立法機構進行審核，大概可於明年初實施。

鍾氏並稱：該會議現準備在工商業管理處的辦事處內設一臨時秘書處，其中將有一行政主任處理有關事宜。該會議將徵求本港或海外的人士担任此項職位。此外，該會議現正找尋適當的地點，作爲該中心的會址。

生產力會議的目的，是改進工業生產力以及生產品的質素。港府於九月間原則上接受及生產力工作委員會推荐設立該會議之報告，並批准分五年期間撥出一千二百四十萬元的經濟援助。

鍾主席表示：香港在世界市塲上將佔優勢，乃由於勞工低廉，但在過去五年來，勞工的工資已普遍提高百分之六十七。爲了維持本港工業暢盛，及爲本港的經濟前途開路，實在有設立一個生產力會議中心的必要。生產力改進後，我們可以付給工人更高的工資，而不致影響在世界市塲上的競爭，大量推出產品，以取得經濟上之力量。

蜆殼有限公司贈送 中文大學廿萬元 作獎學基金之用

【本報訊】中文大學昨日宣佈：該校收到香港蜆殼有限公司捐款一項，計港幣二十萬元，作爲獎學基金之用。該項基金由中大管理，每年將所得利息用以資助一位中大優秀畢業生赴英深造之用，該學生可選修任何其志趣的科目。惟該畢業生必須係中國籍並同意於學業完成後返回香港就業。此獎學金包括來回旅費及留英期內全部生活津貼與學費。

中文大學校長李卓敏於接受該公司總經理金賓模交來之獎學金時稱：「香港蜆殼有限公司此次捐贈獎學基金其主要目的爲訓練本港的領袖人材。此舉對香港將來的貢獻實爲重大。大學方面對該公司的遠見及其對於本港社會公益的熱誠至深感激。」

香港蜆殼有限公司將遴派代表參加大學所組織的獎學金遴選委員會以審查各申請學生的資格。至於所有有關該獎學金的執行及行政事項則均由中大負責。

復禮興仁學會 楊志強講老子

【本報訊】復禮興仁學會第五十八期雙週末學術講座，明日下午六時至八時在大會堂九樓北講座室由該會秘書主任楊志強主講「老子道德經」一小題「老子與中國辨証法」。據楊氏稱：辨証法近見於西洋哲學，內容與中國之老子易經莊子中庸哲學思想吻合，此一問題如能將之作合理之溝通與分辨，則中西文化可能避免隔閡。

謝伯昌返抵港

【本報訊】香港昭倫公所理事長謝伯昌，日前回國觀光，訪台數日，於前晚九時許飛返本港。到機塲迎接者有：昭倫公所副理事長譚立朝、許仁先、謝仁、監事長譚遜渠、監事謝樹、譚傳楹、謝錦赤、許培、許彷、譚華杰、許金鎮及親友等百餘人。

達光電器行幸運抽獎

【本報訊】九龍達光電器行由本年三月一日起至九月卅日止舉行之「顧客幸運抽獎」，凡到買風扇一把，則送獎券一張，獎品有電視機、雪櫃、洗衣機等，并定本月十五日下午五時卅分在大埔道達光第三分行舉行公開抽獎，由協信有限公司、寶威五金廠、日立有限公司、蜆光牌五金出品廠、樂吉有限公司各單位等首長主持抽獎。

含有豐富維他命 促進健康

英國鮮奶
高度營養含有豐富維他命

英國鮮奶
奇異新產品不需雪藏的新鮮牛奶

英國鮮奶
是直接從英國牧場乳牛擠出

• 英國鮮奶是直接從英國牧場乳牛擠出，鮮美可口，並無其他滲質加入或減少，其質之純，無出其右。
• 「雪藏」——英國牧場鮮奶，可保持六個月的新鮮，不用雪藏而不變壞，因此用戶可大量訂購以備所需。如用凍飲味道更鮮請隔晚放入雪櫃再飲。
• 維他命——英國鮮奶維他命豐富，含有高貴乳油，對人體所需之營養素極高。
• 新穎——英國鮮奶以最新及最衛生之紙盒包裝，每盒一英品脫，即比普通樽裝多出二成，其量可斟滿三水杯。
• 鑑定——英國鮮奶係英國（EXPRESS 牛奶公司）累積七年研究工作的結晶，並經廿二個國家的科學家的鑑定及公認合格。

圖冀：一英品脫……內有二十安士
每包一英品脫比其他容量多二成，能斟滿三大水杯。
每品脫港幣一元四角。
證明：英國（EXPRESS 牛奶公司）出品之英國鮮奶。

KS2
九龍冰廠凍房有限公司
香港郵籃剩街8號 612-612A 興發行 電話 231647 241674
請交英國鮮奶＿＿＿品脫/大盒 至下列地址，
每品脫港幣一元四角。
姓名：　　　地址：

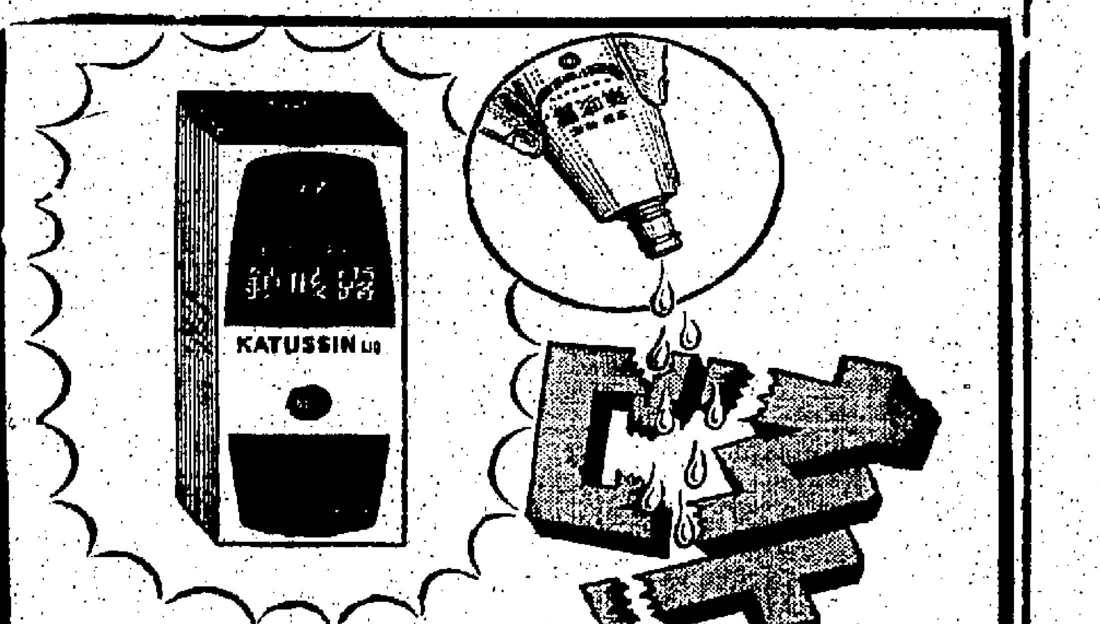
請向港九振興公司電話：239408/855634與兆泰公司電話：444407 採購或直接向九龍冰廠凍房有限公司訂購，在右列表格上填寫所需之數量，甚至一品脫，亦無論上。

香港上海滙豐銀行香港（信託）有限公司

遷移地址啓事

敝公司公衆辦事處，由一九六五年十月十九日（星期二）起，將由皇后大道中亞細亞行七樓，遷往皇后大道中一號香港上海滙豐銀行大廈七樓，照常辦公。又敝公司之電話號碼二二〇〇八六及郵政信箱第六四號，均無變更，此佈。

WOODFREE WRITING & PRINTING PAPER
金陽牌道林書紙
山陽紙漿股份有限公司 日本東京
SANYO PULP CO., LTD.
TOKYO, JAPAN



日本全國馳名良藥
京都祛痰鎮咳露
不破膠瓶 附有量杯 服量準確 用量極少

好藥不須多。有獨到效果。
本咳露以日本京都古城特產多年生植物爲主，其祛痰鎮咳作用早已被邦醫藥界視爲獨步單方，凡止咳必須鎮靜咳嗽中樞及使支氣管之分泌物容易略出爲先決條件，本咳露妙在濃縮精製，故服用小量，便能迅速見功。

包裝與別不同
本咳露一向以大瓶註供應日本全國醫院及醫師應用，但特出註改爲輕質小瓶，每瓶附有小量杯一只，可依用法用量服食，膠瓶安全不破，服量準確，以收確實之效。

寧神降燥，靜止傷風咳嗽及夜咳。
本咳露主要成份之日本特產植物除祛痰鎮咳以外，更有寧神順氣之功，凡氣候不正常引致傷風咳，就老人兒童夜咳，可攪鎮咳安眠。

日本京都藥品工業株式會社出品
香港興亞貿易公司總代理
香港(?)大廈四樓三二七室 電話四四二九五〇・四三八三七
公司藥行 均有代售

馬經

宇宙人乾地較出色 美驪斜跑尚待修正

老溫

明天，是第一次賽馬的首天，快活谷沉寂了多時，又趨熱鬧了。季初的形勢表面是熱，但有些場次不甚明顯，尤其是第四班的場合，很為微妙。

前四場均有孖寶，較為明朗的場合僅有第四場A班一哩，頭場紅牌生薛有兩位澳洲騎師初度上陣，麥奕倫策梅寶和葛立培策美驪，鬥志甚强，本季大部份馬匹操得久，惟少作快工夫，其中有部份似是未足，茲將各場馬匹準備形勢，簡述如下：

各場準備形勢

第一場：第八班六化郎四十碼紅牌生賽，再見、都是佳不出，仍有十四馬有配搭，場面堪稱熱鬧。

宇宙人季初已操足，曾由衛林士試一哩，以攷驗劲度，大部份以半哩及六化郎為主，近由陳福仁加緊操練，氣勢如虹，但軟地性能稍次，難得狀態轉勇，氣能修正外避，實力甚大。

女健兒狀態轉勇，脾氣已馴，近由鄭志榮接手操練，曾在雨中見特佳狀態，多操六化郎及半哩，進步甚速。

梅寶的質素較高，但經年漸過，本季操練正常，狀態綏進，近兩課由麥奕倫操六化郎，步幅夠大，但翻步不快，目前僅適初勇，不宜熱捧。

美驪以半哩為主，有些斜跑是最大缺乏，但狀態較前略有進步，如能修正斜跑，有突襲機會。

泰山的段速夠快，目前側重快六化郎，近期由彭利來操練，人強而馬尖攣，非熱捧對像。

金必多近況好轉，步密勁雄，李家强趕工夫，以快半哩為主，進展良多。

第二場：B班一哩，實貝林不出，七駒上陣，形勢拉緊，熱門有利。實力較大的有仁仁、駿騎、勇童三匹，次為近期進步速的亞洲鑽石與特美快。

仁仁顯著的高質，上季出短途被捧成大熱門，僅走回季席，本季循綏漸進，操六化郎及一哩，而以近期施露準出試六化郎較佳，步幅開得潤，氣力增强，初速勇境，惟對手亦强，除實佔優外，應未大勇。

駿騎的腳法韶秀，上季短途五化郎敗於即勝，演出甚佳，本季操練漸勁，近期更加工夫，陳浩祥連課快六化郎，步法純熟，活潑可愛，進步甚速，有力爭雄。

勇童進步甚多，有質而體力不勝，近兩課六化郎第三段加强衝刺，羅倫策此駒與邱達禮策好玩意同跳，好玩意是A班馬，跟隨吃力，於此可見，不過，好玩意的質素平常，就勇童的近況而言，已適爭勝水準，其餘以陳龍騰的特美快和鄭棣池的非洲鑽石，最近所見，均有進步。

跟起前速，狀態亦見平常。

威特爾不脫短途快馬本色，過去由助手試六化郎，近由郭子猷回試，狀態可適水準，其餘狀態平常。

第六場，B班一哩，形勢均勻，大快活以六化郎居多，近來羅倫已下工夫，腳法漸趨活潑，經已有進步。

和味的腳法消爽，近期試六化郎居多，步幅開朗，氣力增强，趕工夫之下，進展未勇。

特美驊會雪蹄魔 嘉露威先聲奪人

第三場：第四班六勢奇佳，第三段餘勢化郎四十碼，百寶郎獨强，將會在此程力不出，使整場的形勢有急劇的變化，但足以拉緊戰況。

一枝獨秀升班尚有潛藏，惟操練手法未見積極，蹄姿瀟洒，逢歎地尚有雄厚實力；高相速以慢半哩及一段試跑，狀態漸勇；特美驊及雪蹄魔兩駒是勇態，特美驊季初操一哩及六化郎，步密勁雄，氣勢甚强，循序操練下去，狀態豪勇，對此程為最合。

雪蹄魔亦見趕工夫，腳法雄壯，氣力充沛，越操越勇，最近權道登試六化郎，走

賀高有態，步大力雄，最後試跑半哩，末段嬌捷如飛，氣放眼目，如在好地爭奪，更為有利，預計頭段不甚快，祇能在第二段發揮强勁，好漢由衛林士作最後試跑，平時工夫太綏，恐未能爭。

飛勝本季從新操練，一哩及六化郎均足，步伐豪爽，狀態漸勇，其餘勉堪保持。

第四場：A班一哩，嘉露威本季操足一哩及六化郎，文靜有餘，蹄姿揮洒，佳態畢露，爭奪此程，勝望甚濃；朗心多試六化郎，近兩課有急進跡像，氣力增强，宜留意冷門動態；小英雄的質素亦高，時緊時綏，已見氣力增强；馬公爵多試六化郎，進展不多；實盈操練勁，但狀態未勇，其餘狀態在普通水準。

明駝態勇會群雄 旺財夫人段速快

第五場：第一班馬季寒五化郎，多駒力爭上游，大部份馬操足，但路程所限，仍以短途快馬佔到優勢。明駝季初即加緊磨練，操半哩及六化郎多課，近期稍見綏操，最近權道登快試半哩及六化郎，再度試準，勢雷電，今朝最後試跑狀態正常，實力甚大。

金鹿經常綏六化郎及半哩，近期有一課快半哩，狀態上佳，仍不失為短途快馬，僕機進襲。

獵人的質素高超，但試跑側重第三段，少作前速的磨礪，第二段可以發揮高速，狀態甚勇。

叻馬揮在第一班，一的

季初新形勢 頭場不必多疑慮

陶樂駿

新形勢於是出現，大熱門的潛力，可能存在，還出幾場有冷心的馬，隨機作馬，但。

有些場合是很混亂的，如果你有兩態，并非場場可以搏，在場面過份複雜的

本季各廐的操馬手法，側重勤而不重快，很少在初期開出快工夫，到目前，有個別稍為快試跑下的馬，仍屬為數不多。

於是，從快工夫看狀態未必可靠，有些馬在早期操足，轉而綏操，到陣上，突然而來，是意中的事。盛名馬在上季已倒得七零八落了，本季的應處馬更不可靠，趨熱門，應選提防，不過，本季有四場孖

附驥集

明天，又是馬季開始了，沉寂了一個時期的快活谷，轉瞬間熱鬧起來。

時候，忍手為高。選擇孖寶更宜有耐

晨操最佳狀態馬匹

馬名	路程	時間	末段
宇宙人	半哩	五十四秒二	末段廿七秒二
金必多	半哩	五十四秒一	末段廿七秒三
泰山	半哩	五十七秒	末段廿七秒二
特美快	半哩	五十七秒二	末段廿七秒四
金玫瑰	半哩	五十三秒三	末段廿六秒三
勇童	半哩	五十五秒四	末段廿六秒四
嘉露威	一哩	廿五秒二	
非我所能	半哩	五十七秒	末段廿八秒
叻馬	半哩	五十四秒一	末段廿七秒二
中浦	半哩	五十四秒二	末段廿七秒四
旺財夫人	半哩	五十五秒	末段廿七秒三
蘭花	半哩	五十五秒四	末段廿八秒一
馬孛	六化郎	一分廿六秒二	末段廿八秒二
驊騮	半哩	五十六秒三	末段廿七秒二
及鋒	六化郎	一分廿六秒三	末段廿七秒一
祖兒	半哩	五十八秒	末段廿八秒
金星	半哩	五十四秒二	末段廿七秒二
威震登	半哩	五十二秒四	末段廿七秒一
鳳翅	六化郎	一分廿五秒四	末段廿八秒

静觀

梅寶衝勁不常 勇童特美快出色

陶樂駿

昨天多駒安祝了。作最後試跑，有特殊狀態的馬落得一談，尤其是有價值的可供參考，未夠勇的提供參考。

晨操摘述

麥奕倫的梅寶試六化郎，步法欠雄勁，氣力不强，未見大勇，不過普通狀態。彭利來的泰山，快段速可觀，但練收時勁力較弱，且有尖準之處，不宜重視。較佳狀態是陳福仁的宇宙人，羅志榮的女健兒，而以宇宙人氣勢如虹，更見勇進一步了。

李中龍體弱，質平庸，何國英試半哩，與鄭棣池的非洲石同跳，難以跟上，在六化郎，必難以激到底。

勇童的步法純熟，有均勻的勁度，過去因操少，不甚正常，近幾課進步甚速，倫試半哩與邱達禮好玩意同試半哩，路上從外欄洶湧而上，使好玩意瞠乎其後，狀態轉勇，進展甚速，此次有半冷門希望。

特美快亦非弱者，陳龍騰試半哩，如飛，架勢隨風，瀟灑可愛，佳態已露，於是，第二場的熱門馬，未容

嘉露威輕易爭勝

全日機會最佳，而熱氣最騰沸的可能是第四場A班的嘉露威了。

秀麗緩進可以爭雄

A班的另一場，郭子猷又握着一張皇牌，及鋒，這是操得積極的，目前不斷加工，及鋒委在氣力而言，及鋒是實最佳的一匹，但亦有些瑕疵存在。

第一點，及鋒的質

心，不一定在第一場，甚至，第二場的選擇，也不一定選擇，但如有心水，四場都可以選擇，投注宜運用活的方法。

本季的紅牌生陣容鼎盛，由第八班馬爭華六化郎四十碼，不少新秀充塲，較惹人注目的有來自澳洲的見習騎師麥奕倫和葛立培，兩君的造詣不俗，試跑多時，預計對場地亦已摸熟了。

陣容盛則激起堅强的鬥志，勝馬要緊，派彩縱多少不在意，這是想當然的事。「本地薑」未必啱了。

辣，有洋將參戰，大家磨礪以待，熱場的氣氛都激昂起來，祗要看透各駒的狀態，細意比較，可望尋出較佳的頭馬對像，過份疑慮，杯弓蛇影，乃是多餘的。

梅寶由麥奕倫而大熱，我以為陳福仁的宇宙人狀態最佳，冷門以李家强的金必多惹人憐惜。

勢，熱氣炙手是必然的事，抓冷門，等於浪擲，并非明智之舉。大熱門馬，如果沒有一匹肯定地寫出有深刻的印像，是不行的，嘉露威由季初出操，勇到目前，有進無退，至謂熱得太過，淡然之味，不如忍手。

試跑輕鬆姿態，會旋爲的是全場無敵手了。如此超卓的有利形

如果有陽光，不是變化場地，嘉露威的取勝機會，在各駒之上，可以說：為全日熱門最佳的對像。

在此塲，可以找到對手麼？不容易找出一匹夠份量堀倒它，除非是：老毛病入閘麻煩，否則，第二段才加速追趕，亦能以

素未必是第八場各駒之冠，第二點，及鋒的步法仍未十分靈活，翻步不够敏捷，成為有均勻段速而無一段特殊的衝刺，照目前的勇態，當然有力爭勝，但最强的敵手，我以為是梅道登的秀麗。

秀麗在季初，頻頻，其中多課快六化郎及一哩的與好世界同試，半段稍為一直呈現勇態，此次有梅道登助陣（為李殿林獲三駒的一匹，蛮態與及鋒力敵此程，是與在有分頭的情況下，而且更值得捧場。

當日孖寶

（注意：不得錯亂）

第一場夾第二場

第二場夾第三場

第三場夾第四場

第四場夾第五場

祖兒好轉及鋒勇 黑旋風氣勢豪雄

法活潑，近期由權道登試，氣勢增强，狀態甚佳，其餘最後稍

第九場：第四班六化郎為現生日餅以快半哩表有分段速度，氣力增試跑六化郎甚佳。

黑旋風以半哩及六力爭雄。氣力頁注，速課均

艷陽天以綏六化郎，但前速有限，不宜妙活，神麗以六化郎為主，宜熱捧；勳王近兩課由衛林士出策，而最後試跑，林國樑，其餘狀態平常。

第八場有秀麗、形勢……金星綾，最後腳法……及鋒及……一哩……認真……試跑六……祖兒，……磨程……全……質亦高

生日餅瀟活趨姿

[illegible]

縱談兩場B班機會

驟聞雷星短途起家

B班，本季的第一哩路程變鋒，……是中上班次的……，一定要擇……，在B班不宜……

賽前論馬

[illegible]

計算機打字機大平賣！

本號總代理「CONSUL領事牌」手提及半座檯流線型打字機過去供不應求，以至向隅者衆，本號同人籌萬分抱歉現在再到有大批供應以酬謝各界雅意，決定一律大平賣，超級之153型無架只賣$225一起及「NISA利市牌」計算機全電動及手搖設備現代化價錢大衆化並有大批美國原廂電動加數機支票機等，一律大平賣並可分期付款手續簡便請到中環干諾道中卅號二樓

永發打字機公司

電話：230605 晚間及假期：444200

並可派員送到不另收費

1945——1965

陳漢記五金製品廠

GOOSE BRAND TRADE MARK

鵝牌像俱鋼管

專製各式防火膠布藤椅 等檯椅傢俱

大通銀行

總行：紐約市

1, CHASE MANHATTAN PLAZA, NEW YORK.

香港分行：大道中十五號公主行

一九六五年九月卅日

資產概況

總資產	(美元)13,940,403,618
各項存款	11,982,304,140
現金及存放同業	2,934,083,693
美國政府公債	850,692,350
州市及各種其他公債	1,161,556,795
各項放款	8,323,457,118
資本：	
股本備業	250,000,000
股本	261,891,637
公積金	500,000,000
未分配純利	80,715,816
總資本	1,092,607,453

喘敵

ASTHMA'S ENEMY

「喜訊」哮喘今後不需顧四藥用，「喘敵」暫時止喘了！葉氏藥廠用科學燕窩正確未能角精合煉的「喘敵」能夠補肺消炎養體內ADRENALIN含抽搐喘息的校氣管得以永久舒暢。

劣 1喘敵非治標藥故需服一週以上始效 2成人每日僅六厘半瓶烈者條件者與非所偏

優 1輕症一條根治患者短期內纖示獲得適量增加 2不影響食慾解有益造血肝脾

葉氏父子製藥廠 名方出品之（二）

總代理 寶血醫學檢驗所 香港九龍彌敦道400號七樓 電話：八九七四九

港澳各大藥房均售

外埠函購郵寄並徵股實代理

足總接納烏拉圭隊已將合約寄往簽署
倘不依限答允即轉邀奧隊
賴白仍希望AIK能來港

【本報訊】據悉：足總已於三日前，將合約寄與烏拉圭高朗隊，接納他們來港訪問。

據足總透露：這份合約，聲明高朗隊，必須於本年十一月十一日前，簽署寄回足總，如不能來港時，便轉由奧國家隊填補賽程。同時，足總經紀賴白，已答應足總，代爲與奧國家隊接洽，條件爲四千五百鎊賽三場，假如本港足總正式委托賴白時，他便會進行接洽手續，使在農曆新年期內，有外隊來港訪問。此外，賴白又細論將近或將向澳洲、以色列、星架坡、吉隆坡、日本等地接洽來港。

（另訊）足球經紀賴白，於本月十日由大陸返港，旋於十二日首途赴斯德哥爾摩，他此行最終目的，是爲瑞典的甲組AIK隊外遊安排，他計劃AIK隊在德克蘭賽兩場，日本四場，香港三場，客軍自付旅費。然而在港的三場賽事，早於上次足總執委會上，一致通過回價婉拒。

賴白於離港前，曾就AIK訪港事，與足總主席詳細討論，他同意將原定的訪港日期十一月二十、廿一、及廿四日，改爲十二月的十五、十八及十九日，此舉是避免與摩納哥及奧國隊的賽期相撞。

AIK隊爲瑞典的一流甲組隊伍，目前在聯賽積分表上，暫時領先，較另一支勁旅，「馬爾姆隊」多出一分。瑞典的甲組聯賽，將會在本月廿三日結束，故此隊問鼎冠軍，機會甚高。最近的戰績，是於九月廿九日在巴基爾與比利時的冠軍「連英隊」，作歐洲城市杯賽，結果以三比一獲勝。至於AIK隊，能否訪港，則有待下週二的執委會議定。

之港澳西藥同業埠際足球聯誼賽。本港旅昌洋行爲隆重其事，特送出該行代理奧利藥廠出品靈藥「胃健」之銀杯二座，命名爲「胃健杯」，以作該比賽之紀念品，並敦請澳門「胃健」代理商利民藥行主人林志光主持頒獎。

摩納哥足球隊訪港 又有新希望
日本允接納賽兩場 對該隊旅費可解決

【本報訊】摩納哥足球隊，前曾來信足總，指出由於無法在遠東一帶，再加多兩場球賽，對於旅費方面，入不敷支，故婉拒來港。但本月十一日，日本足總，透過法航發來電報，答應接納摩納哥隊前往作賽兩場，每場包限六千美元。從上述情形看來，摩納哥隊訪港事，又有復甦希望，但詳細情形，仍有待摩納哥駐港領事返港後，方能作實。

據足總週報透露：本月十一日，日本足總發與足總第一封電報指出，他們已考慮接納摩納哥隊訪問，但未知機票方面，由那方負責。

翌（十二）日下午，日本足總再發來第二封電報，內容爲十一兩場，每場包限六千日本足總已同意摩納哥隊前往訪問，作賽美元，請將摩納哥在港之賽程知會。

該週報又指出：雖然在本月十一日，摩納哥足球隊已正式來信謂訪港事，無法成行，原因爲除香港之球賽外，他們無法再接洽多兩場比賽，但現在日本方面，已接納他們的訪問，通對摩納哥隊東來訪問，又有一線新希望。

目前，足總正等候摩納哥方面之考慮乃決定。

東方在石澳集宿
門將或用張國駒
門券定今明兩日公開預售

【本報訊】本週日東方對愉園一幕甲組足球聯賽的門券，定今明兩天，在香港天星碼頭及九龍花墟球場舉行公開預售，發售時間每天由上午十時至下午二時，再由下午三時至六時。

票價分三元、二元二角、一元二角，除一元二角票外，其餘三種門票，均舉行預售。不過，此役門票各有關人士醞釀却未見搶手，故今天在香港天星碼頭及九龍花墟球場公開預售，各種門票均有大量的供應。

東方對愉園一幕甲組聯賽大戰，本週日下午四時在政府大球場舉行，票價分三元五角、三元、二元四角。

東方與愉園都是本屆聯賽的勁旅，目前雙方在聯賽的成績，東方兩戰兩勝得四分，愉園一戰一勝得兩分，雙方爲了保持不敗之身，這一仗，定有激戰。

東方爲了應付週日對愉園這一場大戰，大軍經于前天往石澳集宿集訓，準備到比賽之日才返市區，開入政府大球場與愉園一拼。

東方球員昨抵石澳後，生活極有規律，晨早在沙灘作柔軟操體，並跑步練氣，晚上十一時熄燈就寢。統帥部關勳、陳榮光及鄧森全，均在場督訓，全隊鬥志高昂，士氣極爲旺盛。

關于迎戰愉園的陣容，東方統帥部仍未有所決定，大致上與最近擊敗光華時的人腳無大變動。不過，門將一職，由于張國駒近況至佳，可能由彼上陣把關。

公開水球聯賽
中青今日出戰陸軍

香港游泳總會主辦的公開水球聯賽，今日下午六時，續在維多利亞政府泳池舉行，由陸軍聯隊戰中青，這一場雖然一般都是認爲中青的勝利成份較多，但是昨與南華劇戰而敗的結果，則其實力亦來不俗。中青仍然派出原班人馬上陣，今天會有贏波把握。

昨日下午六時，在維多利泳池，陸軍隊戰南華，南華的實力較強，卒以八比四擊敗陸軍。

金禧盃賽 新訂賽例

足總昨公佈金禧盃足球淘汰賽的條例，其重要點乃是在首週的比賽，是採用單淘汰制，直到準決賽的時候才採用雙淘汰計球數的辦法。

至於所有的比賽均是採用九十分鐘制，若然兩隊的球數相同時，則加時廿分鐘作賽，若仍未能分出勝負的話，則比賽將須要重賽，並限定在七天之內要舉賽完畢。

港澳西藥業從業員 舉行埠際足球比賽

香港藥業從業員福利會，定於十六日下午，乘德星輪往澳門，訪問該地西藥同業，並與該地西藥同業聯誼會，舉行每年一度

清華中學足球隊 司徒森担任教練

【本報訊】清華中英文中學，自今秋擴辦以來，除人數增加，並添置儀器設備外，將於師資與教材之選擇，尤爲審慎，近來該校爲瞭解各級學生之家庭狀況及學習情形起見，特舉行家庭訪問，由該校校務主任馬炳南，與各班主任，分訪各生家庭，反應良好。聞該校不日籌組家長教師聯誼會，藉以交換教育意見，共同完成教育工作與使命。

又該校足球隊，已敦聘足球名將司徒森担任教練，每週二、四下午二時至三時三十分在界限街球場集訓，聞該隊實力不弱，假以時日，將成爲學界球員後起之秀。

中華民國足球隊
婉拒越南邀請往賽

【本報訊】越南國慶紀念，邀請中華民國足球隊，前往西貢比賽，我國足委會副總幹事陳樹鏗，與華協總幹事鄧森全，曾通長途電話，請華協會最好選派最近獲得默盃賽冠軍球員前往。此事經過華協會主席亞甚羅，連日來與有關方面交換意見後，大家都認爲在越南國慶期間，正是香港學界聯賽舉行期間，不論在任何情形之下，絕不方便組隊前往參加，故於昨日去電答覆我國足球委員會，表示華協難代組隊。同時，另寄一函，將未能組隊前往之原因，詳細告知我國足球委員會。

與木蘭女子隊下月赴台訪問
筱英變作劍橋隊

【本報訊】木蘭女子足球隊，榮獲九龍小總第一屆女子足球淘汰盃冠軍，昨於旺角酒樓設慶功宴，並頒發球員優勝獎。首由總幹事施參榮講述組隊及比賽經過，由陳偉德小姐頒獎。

席間木蘭主腦人施梁佩文，與劍橋女子隊李均，洽商兩隊聯袂回國比賽，並參加百齡盃賽，結果決定十一月一日至八日之間，乘輪返國，木蘭隊由施梁佩文任領隊，劍橋則由李均率領，留台約十四天。至八日，乃是配合輪船日期及入境批准手續。此行秩序，請求中華全國足委會排定，希望能在台北、台中、嘉義、碧潭、台南、左營，及金門各地比賽，因當地尚無女足球隊組織，將由木蘭對劍橋女子隊作表演賽。席上木蘭球員即填具入境証，以便寄往台灣。據李均稱：劍橋隊球員，乃筱英女子隊球員，她們全部已塡好申請入台手續。

金城中學校運圓滿結束

九龍順寧道金城中學，昨日在沙田鄉公所舉行本年度全校運動會，凌展生宗長等凡九百餘人。是日由體育教師區建泰等，先率領前站人員乘專車前赴場地，佈置會台，與騷立勝誓。儀式簡單熱鬧，由總領隊陸燦霞校長率領運動員繞場一週，隨即各項運動項目開始，各員競爭熱烈，刷新多項紀錄，直至下午五時餘，核計各項成績完畢，當即由該校董事長陳應鑾頒發各項優勝獎品。

港選籃球隊再挫澳門隊

【本報訊】港澳籃球表演賽，昨晚在九龍伊館舉行，港選男女子隊均奏凱，港選女勝澳門隊，五十八比廿九，港選男勝澳門隊，六十八比六十一。客軍此次訪港，兩場比賽均告敗北。今日全軍返澳。昨晚到伊館的球迷約七八百人，兩場賽事，以男子隊比賽，較爲緊張。

勞斯勒擬介紹
阿根廷冠軍隊農曆新年訪港

足總收到了西德勞斯勒的來信，他得知香港將會在十一月中旬的時間，答覆是否邀請阿根廷冠軍隊訪港之事，表示感謝。現在他正安排阿根廷布宜諾斯冠軍隊前來香港及亞洲、澳洲各地作賽，他仍然預備了一九六六年一月十八日至廿八日的時間，農曆新年的時候在香港作賽。他現在正等待本港足球總會和他作最後的安排。

足球聯賽各組成績（截至十月十三日止）

（甲組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	三	三	○	○	十一	三	六
東方	二	二	○	○	七	三	四
元朗	二	一	一	○	二	一	三
星島	三	一	一	一	六	七	三
愉園	一	一	○	○	二	○	二
流浪	二	一	○	一	五	四	二
光華	三	一	○	二	七	十	二
警察	二	一	○	一	五	八	二
東華	二	○	一	一	五	七	一
東昇	二	○	一	一	五	六	一
九巴	一	○	○	一	三	四	○
傑志	三	○	○	三	一	六	○

（預備組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
九巴	二	二	○	○	十三	二	四
警察	二	二	○	○	十二	三	四
東昇	二	二	○	○	十	三	四
星島	三	二	○	一	十八	七	四

（乙組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東方	二	一	○	一	十四	三	二
愉園	一	一	○	○	十	三	二
流浪	二	一	○	一	十五	五	二
南華	三	一	○	二	八	十三	二
元朗	二	一	○	一	七	十三	二
新青	二	○	○	二	四	十五	○
九青	三	○	○	三	二	廿一	○
港青	二	○	○	二	一	廿五	○

（丙組甲）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
陸軍	二	二	○	○	九	二	四
港會	二	一	一	○	七	二	三
加山	二	一	一	○	五	二	三
警察	一	一	○	○	四	○	二
消防	一	一	○	○	四	一	二
郵政	二	一	○	一	七	四	二
中華	二	一	○	一	四	七	二
緝私	二	一	○	一	一	四	二
獄吏	一	○	一	○	一	一	一
天鶴	二	○	一	一	三	六	一
五一七	一	○	○	一	二	五	○
大東	二	○	○	二	一	九	○
大埔	二	○	○	二	○	五	○

（丙組乙）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
漢英	二	二	○	○	七	一	四
滄華	二	二	○	○	五	一	四
電話	二	一	一	○	六	四	三
港讀	一	一	○	○	八	○	二
約瑟	二	一	○	一	二	二	二
中健	二	○	一	一	四	五	一
消防	一	○	○	一	一	二	○
屈臣	一	○	○	一	一	四	○
港九青	二	○	○	二	一	八	○
紫氣	一	○	○	一	○	八	○

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
鴨脷洲	二	二	○	○	十八	一	四
怡和	二	二	○	○	十四	六	四
天天	二	一	○	一	六	二	二
港會	二	一	○	一	十	五	二
劍橋	二	一	○	一	十	九	二
空軍	二	一	○	一	八	十二	二
中青	二	一	○	一	三	八	二
港青	三	○	一	一	五	十二	一
游軍	二	○	一	一	四	十五	一
菁漁	一	○	○	一	一	四	○
天祥	一	○	○	一	○	五	○

一百二十五年以來世人均一致信任純正的白蘭氏鷄精•

白蘭氏鷄精
體力之要素

總代理：和記洋行

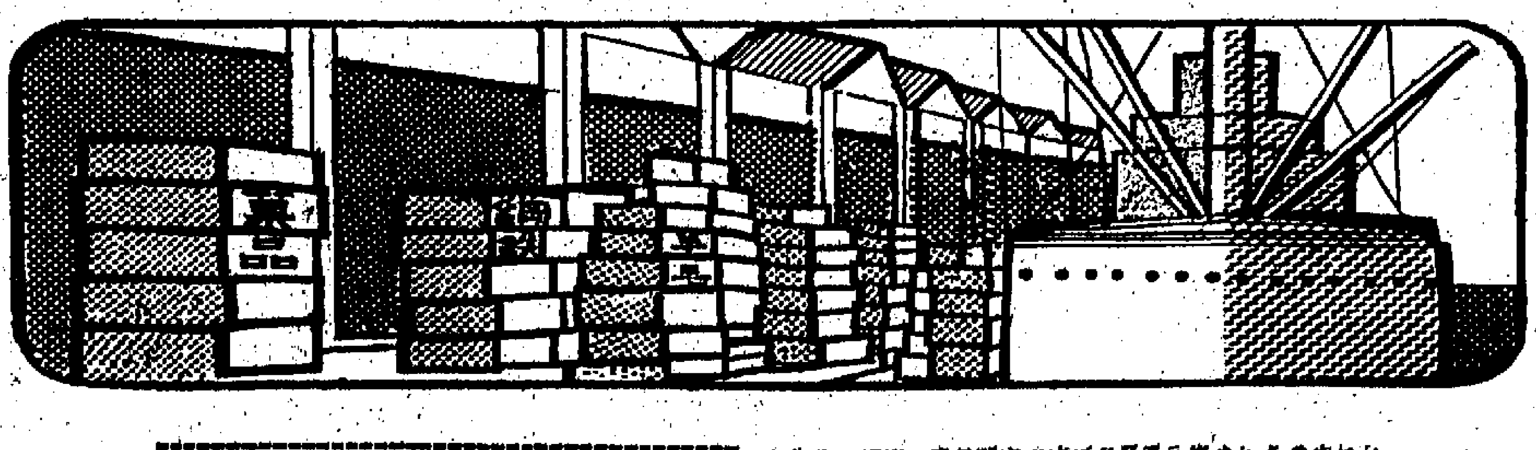
黃金 今天選映 邵氏出品 哀艷動人 奇情巨片
不了情
流一淚新一詞，不堪回首月明時。歌再唱情難了，萬古長流不了情。
陶秦導演　林黛　關山主演
明天換映 宋宮秘史

環球公司再爆笑聲注意日期
河西獅吼河東獅吼爲聲大丈夫恐？請看本片！

東方　百樂門　快樂　麗斯　國寶

東方：連滿大映 今天 武俠巨片 請早 勝新太郎 主演 盲俠聽劍續集
百樂門：今天獻映 一七勇破特務黨 七彩中文片 大紅袍 任劍輝 羅艷卿
快樂：昨今天滿 請早 尊榮馬戲團風雲
麗斯：今第廿二天映 瘋狂世界
國寶：即日獻映 平西誌

全齊應供品產口出非南
有萬羅包等業鑛工農



南非駐港商務專員公署收

馬來西亞新近調整與港有關入口貨稅

包括棉織品建築器材金屬製品 家庭用品關稅有高至百分五十

【本報訊】馬來西亞政府爲着維護其國內工業發展，一面逐步管制外貨輸入，一面調整入口關稅率，其中大部份比原有稅率略爲提高，也有一部份是新開徵關稅者。所以，對於港貨去銷，影响頗大，在馬來西亞宣佈加增或開徵一百五十六項貨物入口保護稅中，且有少數包括新加坡製造品在內，茲將馬來西亞所公佈與香港關係較大的貨品關稅率查誌如左：

貨物名稱	單位	全稅	特惠稅
木製的盒子及包裝物等	一限	二十五巴仙	二十五巴仙
捲裝包裝的衛生紙	捲或包	二十巴仙	二十巴仙
衛生巾或纖維衛生物	件	十五巴仙或每件一分	仝上視何者爲高
纖維或塑膠包裹的棉織物	方碼	二十五巴仙	二十五巴仙
纖維質的棉織物	方碼	三十五巴仙	三十五巴仙
棉織衛生巾	價值	十五巴仙或每件一分	仝上視何者爲高
衛生巾，棉織物	價值	十五巴仙	十五巴仙視何者爲高
棉織化裝用品（別處未說明的）	價值	二十五巴仙	二十五巴仙
栢油板或相同原料	一噸	二十五巴仙	二十五巴仙
壓頂	一噸	二十五巴仙	二十五巴仙
壓頂用泥土磚粘土	一噸	二十五巴仙或每塊百分	仝上視何者爲高
沒有上釉水板，罐床與陶器砌牆原料	一噸	二十五巴仙	八十九元六角仝上視何者爲高
光滑波，罐床與陶器砌牆原料，洋灰（包括溶滓洋灰）三合土，非天然石，包括結晶石塊或鋼骨水泥	一噸	二十五巴仙或八十九元六角	仝上視何者爲高
在上或牆壁的瓦	一噸	二十五巴仙	二十五巴仙
屋頂瓦	一噸	二十五巴仙或每塊五分視何者爲高	仝上
水管	一噸	十五巴仙	十五巴仙
其他	一噸	無	無
內部玻璃的真空瓶或其他真空器皿或空品	一打	二十五巴仙	二十五巴仙
鋼片或鐵片（除炭素爲混合金鋼）	一噸	一方呎三分	一方呎三分
少過三MM鋼片或鐵片（除炭素或合金鋼）	一噸	無	無
炭素鋼片	一噸	無	無
合金鋼片及銲接的鋼管	一噸	無	無
少過六吋的合金鋼片	一噸	無	無
六吋至七十二吋的合金鋼片	一噸	十五巴仙	十五巴仙
超過七十二吋的合金鋼片	一噸	無	無
其他鋼鐵建築材料	一噸	十五巴仙	十五巴仙
製造好的窗，門框鋼及鐵玻璃窗的模型	一噸	十五巴仙	十五巴仙
已經製成窗架，門架或架鋁	一噸	十五巴仙	十五巴仙
其他鋁製的建築材料	一噸	十五巴仙	十五巴仙
鋅製成的通風管，天窗或其他建築上材料	一噸	十五巴仙	十五巴仙
鐵條或鋼線較成的圈箍或是平面鐵線，不論有刺與否，以及用雙條鐵絞成的鋼籬笆	一噸	一百一十二元	一百一十二元
金屬紗網，鐵格鋼，網織物，籬笆，供加強抗力之用，以及類似之物，包括帶狀物品	一噸	一百五十六元八角	同上
鐵與鋼織物及籬笆	一噸	八十九元六角	八十九元六角
鐵與鋼紗布	一噸	八十九元六角	八十九元六角
鐵與鋼格柵，及加強抗之之結構	一噸	八十九元六角	八十九元六角
膨脹的鋼鐵金屬物	一噸	一百一十二元	一百一十二元
電釘，銅釘，或鋼釘	一噸	十五巴仙	十五巴仙
鋼鐵螺絲釘	價值	五十巴仙	五十巴仙
家庭常用的物件	價值	五十巴仙	五十巴仙
家庭常用鋁製用器	一噸	廿五巴仙（每磅）	同上
建築上鋁製用做衛生設備及類似者	價值	無	無
鋼鐵之織物及類似者	件	三十巴仙	三十巴仙
氣體壓縮器	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電焊，無綫電波類者除外	[illegible]	[illegible]	[illegible]
製鉛筆之鉛，石板筆，粉筆，顏色鉛筆，木炭畫筆等	一打	廿五巴仙或一元八角仝上	視何者爲高
牙刷	[illegible]	十巴仙	十巴仙

歐金又報升 港金價扳硬

【本報訊】昨市，四二五，由於歐洲金價頁紙驟跌至三五元（同升了一仙半美元，每千計），前週，其昨天（週四）的K金市價固仍企穩在四二二價，遂以二六二．五元也。前天（週三）的K金收市價爲二六二．一至二六二．六二五，高價傳出，在滬帮揸下，最高價且曾攀至二六二．六二五。

早市收市間在二六二．二五，加息，上牌現貨交收三百司兩，昂水乙式。前市外圍金價全部報跌，K金價却曾升至二六二．八七五，昨市歐洲金價回升個半仙，滬帮却即搶購不造，於兩，使人明白到一點，滬帮買賣，乃係甚少跟行情落注。午市頭盤二六二．二五，尾盤二六二．三七五，最高二六二．三七五，最低二六二．二五，全日波幅．一二五。

美電、逆天單及大細鈔市價，見本版另段金融表，加單按五．三二八七五。日元現貨一五三．七五，期貨按一五三．五，宋紙現貨一．四六二五，期貨按一．四八，期鈔早按五．七二八七五。倫敦轉賬僅報二．八〇二〇（縮），紐約轉賬僅報二．八〇一五（乙式），吉老士見新高價二．八〇三二（七日已創近三年新高價二．八〇三一），比七日創見的新高價漲多了點〇〇〇一了。歐洲金價報三五．一一——三五．一三（升），貝魯特金價乙式三五．四〇五，瑞士金價三五．一二，（升），曼谷金價乙式四〇．〇二，倫敦金價乙式二五〇司令。

經綸聯合投資 聯合基金行情

美國投資基金	二五．九五美元
信託投資基金	一四．六七美元
信託發展基金	二五．〇八美元
國際成長基金	九．三三美元
壽險投資基金	八．八三美元
聯合投資基金	一八．〇三美元

五便士點五（乙式）。按：八月歐洲金價報三五．一一五——三五．一三五，價比三五．一二三五，價比昨市所報之價爲高（高了半仙美元），但當日港市K金價，却報二六一．三一二五（開市）——二六一．五（收市）——二六二．五（最高）——二六一（最低），昨市的最高價，却係二六二．六二五，兩日來K金走勢約與實際行情脫節，似與部份散家好友或存有偏見的看法有關。

本港金融行情表

民國五十四年十月十四日

九四五K金	
開市	262.500
收市	262.375
最高	262.625
最低	262.25
期鈔	
開市	5.72875
收市	5.72875
最高	5.72875
最低	5.72875
現鈔	
大鈔	5.73375
細鈔	5.72875
日本紙	
開市	153.50
收市	153.50
最高	153.50
最低	153.50
宋紙	
開市	1.48
收市	1.48
最高	1.48
最低	1.48
美電	
最高	5.74125
最低	5.74

單天通	
最高	5.73625
最低	5.735
雜幣	
加拿大（大）	5.3175
加拿大（細）	5.3075
大坡紙	1.869
細坡紙	1.864
新勞啤（百計）	68.00
葡幣（每元）	.98
人民幣（大）	1.60
人民幣（細）	1.58
正鎊	16.02
雜鎊	12.72
印尼幣（千計）	.35
台幣（千）	136.00
台滙	136.50
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.10
西貢紙（千）	35.00
法郎（百）	116.75
瑞士紙（百）	132.00

美股市走勢平均指數

【紐約十三日美聯社電】杜鐘斯美國股市十三日收市平均指數如下：

	開市	最高	最低	收市	收市比較
三十種工業	九四一．六一	九四五．八四	九三五．七四	九四一．〇一	跌〇．一一
二十種鐵路股	二二九．六九	二三〇．五二	二二八．二四	二二九．一三	升〇．五八
十五種公用事業	一五六．八一	一五七．四八	一五五．九三	一五六．八七	跌〇．〇九
六十五項類股	三二九．五七	三三〇．九五	三二七．五〇	三二九．二四	跌〇．二九

美股交投暢旺 成九百餘萬股

影印類股市況特活躍

【紐約十三日美聯社電】星期三日股市大勢疲軟，雖鋼鐵及近期暢好之類股見強勁，但收盤時仍是起落互見，交投則仍是極暢。「杜鐘斯」卅種工業股平均指數下跌〇點〇一，成九四一點〇一。「標準及波亞士」五百種股平均指數下跌〇點〇一，成九一點三四。

成交股票一千四百零三種，其中五百七十八種下跌，五百七十一種上升，二百五十四種不變。成交總數爲九百十萬股（週二日爲九百四十八萬股），與昨市差不多，交投極暢。近期暢好之類股多見捧家見利回吐，如電子類股即呈起落不定，只有鋼鐵類股堅挺。此外，投機性之類股在交投中一馬當先。

美國影印股最暢，跌二元六角二仙半，成九元五角，成交達六十三萬七千五百股之巨。安培士電機股次暢，跌三角七仙半。聯邦鋼鐵股第三，升一元八角七仙半，成五十一元一角二仙半。其他暢好之鋼鐵類股踏如：鍾士及拉夫連鋼鐵股升二元，共和鋼鐵股升一元三角七仙半，伯利恒鋼鐵股升一元。

膠市同淡 價跌半仙

【本報訊】星洲樹膠市，昨又同淡，基於缺乏海外訂單支持，而實銷商補給亦見轉慢，膠價不支軟落，普遍比前順回半仙。據此間貿易商昨接星加坡來電稱：星洲膠價降落六角五仙半，俱比前跌半仙（以上均屬十月份花貨每擔落水價計）。

膠市因乏海外買客支持，且國際形勢亦乏刺激性，昨市膠價復呈不支軟落，計一號烟膠每磅由叻幣六角七仙退回六角六仙半，二號烟膠由六角六仙半順爲六角六仙，三號烟膠由六角六仙……

股市普扳好 電話最活躍

【本報訊】昨日股票市交投情形，尚屬暢旺，成交總值一百二十萬元，顯著暢好者爲電話公司，成交一萬四千餘股，價升五角，其餘雖多向好，但漲幅不大。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一四八．〇〇	一四八．〇〇	一四八．〇〇	一三〇
九龍電燈	一九．四〇	一九．五〇	一九．三〇	一、二三六
電話	二六．二〇	二六．三〇	二五．八〇	四、九八四
置地公司	六一．五〇	六二．〇〇	六一．五〇	一、三八四
九巴	三六．二五	三六．二五	三六．〇〇	二、一〇〇
香港電燈	二四．三〇	二四．三〇	二四．一〇	四、五〇〇
中華煤汽	一四．五〇	一四．六〇	一四．四〇	三、二〇〇
怡和	一一．七〇	一一．七〇	一一．六〇	一、八〇〇
聯合膠	二．八五	二．八五	二．八五	二、〇〇〇
九龍倉	五一．〇〇	五一．〇〇	五一．〇〇	二〇〇
大酒店	二〇．四〇	二〇．四〇	二〇．四〇	一、〇〇〇
中華巴士	五五．〇〇	五五．〇〇	五五．〇〇	二〇〇
黃埔船塢	三三．五〇	三二．五〇	三二．二五	三〇〇
油蔴地小輪	四五．五〇	四五．五〇	四五．五〇	一、二〇〇
太平	三．八五	三．八五	三．八五	六、〇〇〇
和記	一〇．六〇	一〇．八〇	一〇．五〇	一、四一一
青洲英泥	四四．五〇	四四．五〇	四四．五〇	一、〇〇〇
南洋紗廠	四．五五	四．五五	四．五五	三、〇〇〇
橡膠信託	四．三五	四．三五	四．三五	一、〇〇〇
城市酒店	四．四〇	四．五〇	四．四〇	四、五七〇
屈臣氏	六二．〇〇	六二．〇〇	六二．〇〇	一〇七

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

港麵粉廠牌價 兩種突告改低

【本報訊】基於九龍麵粉廠新產品不久將開始在本港市場競銷，昨日香港麵粉廠產品有兩個牌子調整改低牌價，每包比前調低五毫及一元，澳洲麥製五十磅庄玫瑰花每包由十三元二毫調低爲十二元七毫，美國麥製一百磅庄三多每包由廿一元五毫調低爲廿元〇五毫。但其他牌子牌價仍未有調整，加拿大麥製五十磅庄金像每包仍爲十七元三毫，一百磅庄火車頭每包仍爲廿九元七毫，一百磅庄鐵塔牌每包仍爲廿六元九毫，美國麥製五十磅庄玫瑰花每包仍爲十五元三毫。澳洲麥製一百磅庄禦寒可能暫停供應，因爲原來牌價每包廿九元，與現在改低牌價之美國麥製三多牌價格十分接近。

進口麵粉市情仍淡，日本麵粉五十磅庄下價每包跌破十元大關，成九元八毫。加拿大五十磅庄粉暢行牌子按十七元八毫至十八元，非暢行牌子按十七元。

米市交投 昨復轉疏

【本報訊】本港米市昨日交投又告轉疏，全日正式開盤成交……共價照舊排企。計：泰國鶴球大米每擔五十六元，四十六元半，暹大米六十一元，成字米六十五元，紅梅發仔米五十一元，話大米六十五元，九三、松竹大米五十四元，蘭貢四十五元……五十八元。

港貨續趕運印尼 印土產恢復運港

港方印盾每萬現值港幣三元半

【本報訊】香港印尼間電報雖然還未恢復暢通，港印長途電話更多窒碍，但兩地商家仍可憑航信聯絡，所以港印貿易已漸復常態，除了印方已有新單向港辦貨外，且有印尼土產運來，印尼政變前候寄來之貨在……

則正提緊分批運印尼。據洋輪船公司代理之消息：捷成洋行代理之珍斯號原定在前晚因泊位不足，加以天氣欠佳延至昨晚才由港開出，士馬士號輪船則已由本港載貨開赴耶加達，並將於本月廿二日抵埗，廿一日載貨由……來港。由日間上印尼情形觀之，可見耶加達局勢已穩定，港印綫貨運已漸安復常態。印尼政變後，印尼至於港幣值方面很少成交，每日未有正式價，但多按，港印貿易漸復後，有買家，每萬盾值港幣三元半，即比日前按價稍低。

滙豐財務有限公司
W·F
長期存款，利息如下：
一年半期……週息五厘七五
二年期…………週息六厘
三年期…………週息七厘
四至五年期……週息八厘
利息可以訂定半年支付一次
＊本公司現設儲蓄部
儲蓄戶週息三厘以每月最低存額計算
詳情請詢問：
滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）
香港亞細亞行五〇三號　電話：二三七一四一一·二·三·四·五

在休憩時間中能令您最愉快者，莫如飲阿華田。無論早晚午間或工餘之暇，飲一杯美味可口的阿華田，立可获得愉快的情緒，令您精神奕奕。
阿華田是唯一含有品質最優良的麥精、牛奶、雞蛋及加有多種維他命的滋養飲品。飲後精力加倍，身心愉快，冷飲熱飲，味皆可口。
人人中意
阿華田
品質最佳非他品可及
總代理：怡和有限公司

太平　環球　北河　域多利　油蔴地　龍華
今天六院獻映
龍城　華樂　金盃　三院下期獻映
商台天空小說改編　播音，聽熟，見面勝聞！
賺人熱淚　扣人心弦
人鬼恩仇
羅艷卿　夏萍　胡楓　黃曼梨　主演
監製：韓素基　原著：古克中　製片：胡鵬　導演：莫康時

娛樂·荷李活
昂然進入第二週！
到處轟動！
洛赫遜　李絲麗嘉儂　主演
風流才子俏佳人
"a Very Special FAVOR"
TECHNICOLOR
特藝七彩
環球國際輝煌出品

本港新聞

欠債三百萬逃避受審 匿居五年被捕 店東判監六月

【本報訊】一個擁有一間製衣廠及一間布疋公司的老闆，因欠下債項逾三百萬元，於是債主乃向法庭申請下接管令，並宣佈其破產，詎該老闆逃避無踪，迄今五年，警方才將之拘獲，昨解由維多利亞地方法院，由法官碧克螢審訊，因被告認罪，官乃判其入獄六個月。

被告男子謝翀，五十四歲，住深水埗洗衣街一三五號二樓，被控於一九六〇年八月廿九日至六五年一月廿二日期間，逃避法庭進行一宗有關破產案的公開研訊，被告認罪，但未有聘律師代辯，政府檢察官陸露士主控。

主控檢察官申述案情：被告爲九龍福榮街九十六號伊利製衣廠及中區乍畏街六十九號唐泰布疋公司的東主，在一九六〇年八月十八日，因謝欠下債主佐利（譯音）有限公司債項十三萬三千六百卅八元，該公司向高院申請下接管令，及法院開庭公開研訊，被告卻匿避不到庭，旋且失踪。至本年一月廿二日，才由警方將之拘獲。五月廿九日，在法庭公開研訊其破產案中，發現其欠下債項達三百萬元，當時其本人財產約值二百萬元。

被告向法庭請求輕判，他說：自本年一月廿二日被拘，已一直被扣押送至現在。於是官乃判如上述。

一名中巴售票員 忽畧乘客安全 被判罰五十元
打鐘太快引致搭客跌傷

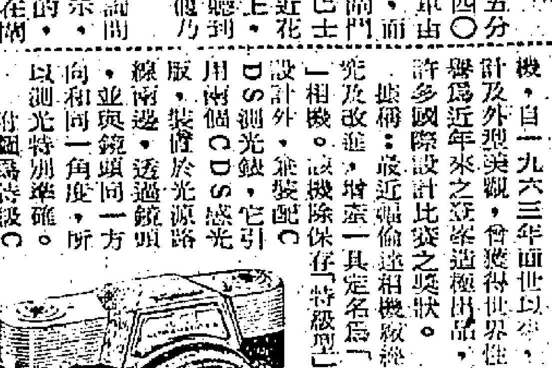
【本報訊】乘客落車士站時，他便下車。[illegible]前往瑪麗醫院接受驗傷。

另一名證人關實作供稱，他是中華巴士公司的司機，本年七月廿五日零時卅五分，他駕駛着AD四〇五六號巴士，該車由被告廖公陵賣票，而車上則只有一個開門。當時，該輛巴士曾停在堅尼地城附近花園道的一個站上，在稍停以後，他聽到兩响鈴聲，于是他乃把巴士開動。在答覆主控的詢問時，該名司機表示，車上的鈴是用作的，其中一個是裝設在兩門處。

福倫達新影機 特級CS型

【本報訊】福倫達ULTRAMATIC「全自動型」相機，自一九六三年面世以來，已經發秀設計及外型美觀，曾獲得世界性之讚賞，被譽爲近年來之至臻造極出品，同時更贏得許多國際設計比賽之獎狀。

據稱：最近福倫達相機廠經多年精心研究及改進，將產一具定名爲「特級CS型」相機。該機除保存「特級型」之原有優異設計外，並裝配CDS測光錶，它引用兩個CDS測光感光版，裝置於光源路線兩邊，透過鏡頭，並與鏡頭同一方向和同一角度，所以測光特別準確。附圖爲特級CS型外貌。



大通銀行 溢利存款皆創新紀錄

【本報訊】據大通銀行紐約總行稱：該行本年九個月內之純利（除稅後）爲六千八百一十餘萬美元（計每股爲三·二五美元），刷新該行過去任何紀錄，同期之各項存貸款項亦爲有史以來之最高數字。

該銀行去年九月底之純溢利爲六千二百四十餘萬美元（計每股爲二·九八美元），故今年同期之純溢利，實較去年增加百份之九強。以今年九月底計：總資產一三九·四億美元（去年同期爲一一八·九億美元），各項存款一一九·八億美元（去年同期爲一〇四·二億美元），各項貸款八三·二億美元（去年同期爲六七·八億美元），股本及盈餘一〇·九二億美元（去年同期爲八·〇七億美元）。

時新鮮果公司 金山橙特價週

【本報訊】據時新鮮果公司稱：現在是當金山橙最佳水平時候，又值貨疏市俏，該公司趁機舉行一年一度金山橙特價週，以最精選貨質供應港九食家。

據稱：該公司經常辦到各地合時鮮果，均以最合理價格最精選貨質供應港九家庭及安會酒樓，近年來，該公司業務蒸蒸日上。

爲酬謝顧客，今年金山橙特價週經定本月十五日至廿一日一連七天舉行，特價期內，新貨大量供應，決不因貨就價。一三三庄一三八庄及一六三庄新奇士橙每箱特價卅九元，半箱十九元，一八〇、二一〇庄新奇士橙每箱卅六元，半箱十八元（每箱比較原價已減五元），散庄金山橙每打特價由三元八角起至六元二角（每打比較原價已減五角）。

由於現在掃金山橙最成熟而又不失鮮味時候，特別可口，相信必能受到廣大食家歡迎。除金山橙特價外，港九兩店美國蛇果、提子、日本水晶梨、鴨梨、萊陽梨、哈密瓜、通羅柚，均以特價發售，又有特價一元果包（桔、蘋果、西橙）、一元代保證好貨，價廉，余家享受。該公司電話接聽港九各地多少送到，香港區電話：四四五一八一至四，九龍區電話：八一一四七零、八一三八七二。

荃灣象棋賽今晚起舉行

【本報訊】荃灣青年體育會、雅麗珊社區服務中心成人部象棋組合辦之荃灣區公開個人象棋賽，定今晚八時在該中心地下禮堂首次展開角逐，各路好手雲集，劇戰在所難免，屆時歡迎棋友到場參觀，免收門券。

此次棋賽，報名參加比賽共六十四人，參加名手有徐明、陳德明、蔡池、雷文耀、梁永松、李球、成祖根等，皆爲該區棋壇之俊彥。

比賽方式：初賽與複賽採取雙淘汰制，而決賽則取用分組單循環制，而定錦標誰屬。

大會訂定初賽日期爲：十五、廿日、廿二日三晚，以後賽程，容後另行公佈。

參加比賽名單如下：關棟、譚乘洋、梁煥安、股強、方健洪、黎慧、關順、簡成、譚聖毅、李生、李兆東、李學、李平、何滑池、吳柏村、徐家雄、馮永譚、曾春林、陳春明、陳展厚、梁松新、徐景洪、馮錦源、陳君武、葉明、陳平、馬受勳、王範忠、孫實垣、邱恆春、安洛添、陳德明、雷文耀、曾漢耀、梁沃和、葉保民、成祖根、梁沛田、朱維新、孔慶洪、洪劍萍、陳錦業、陳堯、謝明、黃廣培、蔡池、黃德林、梁永松、胡、李永強、劉公敏、胡新、徐明、梁耀榮、黃強、何淡、劉森淦、林效才、張志強、李球、胡志文、梁國和、吳槭。

上列比賽員須於七時半到場報到，以待抽簽，如在開賽十五分鐘後，仍未出席比賽者，即作爲自動棄權。

市政署巡察員 黃賢昭將退休

【本報訊】市政事務署巡察員黃賢昭，於服務港府三十一年後，將於短期內退休。市政局主席兼市政事務署署長張韓，將於明日在市政局會議室舉行的一項儀式中，代表黃君的友好及同僚，向黃君致送紀念品。

佛教青年會紀念觀音出家 演培法師主講

【本報訊】香港佛教青年會定後日下午一時在彌敦道五六八號十樓該會會所舉行紀念觀世音菩薩出家[illegible]

黃大仙等新區舉行清潔運動

【本報訊】[illegible]

圖示清潔運動工作委員會在市政局會議室舉行會議時情形。右爲主席周湛燊

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台[illegible]，倘有更動，概以該台臨時[illegible]爲準。

香港電台

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

中文電視

[illegible]

入口輪船預告

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
萬藤士吉	貨船	VAN HEEMSKERCK	非洲星洲	十六	渣華
[illegible]	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十六	福來
拿渣	貨船	RAJAH	日本	十六	鐵行
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	十六	怡和
阿姆迪	貨船	ALMDIJK	歐洲	十六	渣華
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	日本	十六	福來
伊利近	貨船	OREGON	曼谷	十六	怡和
[illegible]	貨船	HERO	日本	十六	多利順
英蓮些亞	貨船	FLINTSHIRE	上海	十六	怡和
奎松總統	貨船	P.PRES.QUEZON	美國	十六	美邦
森姆士	貨船	SAMOS	澳洲	十六	天祥
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲日本	十六	渣華
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	十六	鐵行
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國日本	十六	福來
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	波斯灣	十七	捷成
芝拉蓮加	客船	TJITJALENGKA	南美南非星洲	十七	渣華
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	十七	太平
海利	貨船	HAILEE	日本	十七	多利順
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	新加坡	十七	日郵
烈磐城	貨船	C.RIPON	日本	十八	銀行
阿加頻娜	貨船	AGAPENOR	歐洲	十八	太古
嘉蓮賓	貨船	CARRONBANK	非洲	十八	銀行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美國	十八	鐵行
嘉蓮芝	貨船	GLENORCHY	歐洲	十八	怡和
亞特那士	貨船	ATREUS	歐洲	十八	太古
柯沙達	貨船	OZARDA	日本	十八	鐵行
森姆士	貨船	SAMOS	澳洲	十九	天祥
邊蓮利士	貨船	BENRINNES	歐洲	十九	邊行
馬信總統	貨船	PRES.MAISON	美國	十九	總統
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十九	美輪
賓利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	十九	銀行
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美國	十九	福來

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何處	日期	公司
邊地亞	貨船	BENDEARG	日本	十六	邊行
四川	客船	SZECHUEN	婆羅洲	十六	太古
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國	十六	怡和
邊維力奇	貨船	BENVRACKIE	日本	十六	邊行
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十六	鐵行
高棉	客船	CAMBODGE	西貢星洲馬賽	十六	法郵
拿渣	貨船	RAJAH	星洲非洲	十六	鐵行
秋田丸	貨船	AKITA MARU	美國	十六	日郵
海蒂	貨船	HALLDIS	日本	十六	多利順
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	十六	太古
[illegible]	貨船	STAR BELLATRIX	非洲	十七	福來
江洲丸	貨船	GOH SHU MARU	非洲	十七	太平
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	西貢星洲	十七	福來
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	十七	太平
奧利安娜	貨船	ORIANA	澳洲	十七	鐵行
烟台	貨船	CHEFO	紐西蘭	十七	太古
伊利近	貨船	OREGON	美國	十七	怡和
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	非洲	十七	福來
阿姆迪	貨船	ALMDIJK	中國大陸	十七	渣華
奎松總統	貨船	P.PRES.QUEZON	馬尼剌	十七	美邦
萬藤士吉	貨船	VAN HEEMSKERCK	日本	十八	渣華
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	非洲	十八	捷成
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	十八	日郵
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	美國	十八	太平
堅娜娜	貨船	CANARA	非洲	十八	鐵行
森姆士	貨船	SAMOS	非島澳洲	十八	天祥
英蓮些亞	貨船	FLINTSHIRE	歐洲	十八	怡和
安慶	客船	ANKING	基隆	十八	太古
芝拉蓮加	客船	TJITJALENGKA	日本	十九	渣華
嘉蓮賓	貨船	CARRONBANK	日本	十九	銀行
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	二十	太平
海明	貨船	HAIMENG	山打根	二十	多利順

廣九車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今（十五日）空郵截信時間

印尼：信件上午十一時，包裹上午十時。加拿大：信件上午十一時，包裹上午十時。巴西：信件上午十一時，包裹上午十時。非律賓：信件上午十一時，包裹上午十一時。美國、中南北美洲：信件下午一時，包裹上午十一時。塞浦路斯、希臘、奧[illegible]：包裹下午二時。巴基斯坦、伊朗、約但、伊拉克、比利時、瑞士、荷蘭及挪威：信件下午二時。

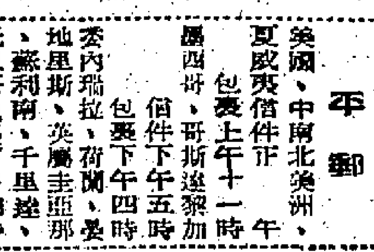
今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	東京	下午四時五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	大阪台北	下午六時廿五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	永珍西貢	下午九時五十五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時五十分
澳航	倫敦印度	下午七時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時十分
德航	東京	下午四時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦曼谷	下午四時廿分
印航	倫敦印度曼谷	下午五時廿分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分
印尼	印尼曼谷	下午三時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	西貢金邊永珍	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌	上午十時
澳航	東京	下午七時卅五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
澳航	新德里倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午五時五十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時廿分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時
馬航	亞庇新加坡	下午三時卅五分
印航	東京	下午五時五十五分
印尼	東京	下午三時五十分



日江南織物觀光團來港旅遊舉行展覽

日本江南織物香港觀光團一行十六人，前日由東京乘日本國泰班機抵港，遊覽港九名勝，並於（十三）日上午十時假九龍總統大酒店舉行日本江南織物展覽會。該團在港一切秩序，委託與香港旅行社公司代爲安排。

平郵

美國、中南北美洲：信件下午一時。夏威夷：包裹上午十一時。西貢：包裹下午五時。[illegible]

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何處來	公司	停泊處	到埠時間
大賓多（貨）	TROUBADOUR	美國	多利順	A 二	上午
江洲丸（貨）	GOH SHU MARU	日本	太平	A 六	下午
明訓丸（貨）	MEIKUN MARU	新加坡	大阪	A 四	上午
高棉（客）	CAMBODGE	日本	法郵	九龍倉碼頭	上午九時
奧利安娜（貨）	ORIANA	澳洲日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時
威爾遜總統（客）	PRES.WILSON	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	上午九時
萬大利（貨）	MANDALAY	日本	太平	A 卅二	上午

出口船

船名	西名	往何處	公司	停泊處	離埠時間
天城山丸（貨）	AMAGISAN MARU	日本	大阪	A 卅七	上午
大賓多（貨）	TROUBADOUR	美國	多利順	A 二	晚開
明訓丸（貨）	MEIKUN MARU	日本	大阪	A 四	晚開
亞烈碧琪（貨）	ASTRID BAKKE	美國	鐵行	A 廿四	晚晚
蘇頓（貨）	SOUDAN	歐洲	鐵行	A 一	中午
芬崖（貨）	FERNCLIFF	美國	多利順	A 廿二	下午六時
威爾遜總統（客）	PRES.WILSON	日本美國	總統	九龍倉碼頭	晚開
金華山丸（貨）	KINKASAN MARU	日本	大阪	A 卅四	上午六時

交通版

鐵行巨型豪華客輪 奧利安娜到港 泊九龍倉帶來遊客一千五百衆

【本報訊】鐵行輪船公司透露：該行所屬四萬二千噸豪華客輪「奧利安娜」號（ORIANA），今（十五）日上午八時由澳洲經日本抵港，帶來遊客一千五百名，將爲香港增添許多生意。該輪在港停留兩天，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，預期於本月十七日下午六時離港，開航澳洲。該輪係按照廿九日行程，停泊地點包括澳洲、神戶、橫濱、長崎、香港、悉尼等地。該輪乘客頗多澳洲工商業鉅子。

美通過移民新法案 加航增強移民服務
鄭惠俠奉派攷察美加返港

加航空公司營業代表鄭惠俠，日前赴美及加拿大期間，曾實地攷察華僑旅行及華籍移民問題，經於最近返港。加航公司向以竭力協助華籍移民辦理入境手續，服務週到見稱，鄭氏在美國攷察加航公司對移民服務情形，得益至多。現適值美國通過移民新法案，鄭氏對移民入境後，協助華籍移民，今後鄭氏前往美國，將有極大貢獻。

圖爲加航公司營業代表鄭惠俠。

安慶 快輪

每逢星期四由香港開往基隆 台北

貨客接洽處 太古輪船公司

亞洲航空公司

日日班期 獨此一家 噴射客機 直航 亞西來馬

本日下午二時三刻直飛星加坡 下午三時卅五分飛亞庇及星加坡

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司

JARDINE MATHESON & CO. LTD.

直航 "OREGON"輪 "WASHINGTON"輪 "CALIFORNIA"輪 "ILLINOIS"輪

[illegible]

怡和公司航務部啓

印華輪船公司

The Indo China S. N. Co., Ltd.

東星 佐治安順 東龍 東美 恒生 浩生

[illegible]

電話：香港228011 九龍810[illegible]

M.M. 新型客郵「高棉」（CAMBODGE）

直往西貢（不收貨）馬賽

十月十五日[illegible]

法國郵船公司啓

樂聲　國華　新聲

全港觀衆熱烈挽留

今天最後映

片約關係・祇有今天・萬勿錯過

一舉成名，全港皆知的美艷女星：羅美雪妮黛最成功傑作

全部七彩 THE STORY OF VICKIE

彩鳳遊龍

本片上映以來，歷承觀衆同聲讚美，中西報章一致好評。惜以片約關係，迫得忍痛割愛輟映，深感歉仄。本片風格清新脫俗，演出風趣輕鬆，今天最後四場，幸勿錯過。

鄧小玲小姐乃民航空運公司空中小姐在超級翠華號噴射客機服務

如在畫圖中

超級翠華號噴射客機陳設瑰麗堂皇舒適乘客如入宮殿如在畫圖中且供應齊全凡旅客所需莫不設想週到……空中小姐素習我國傳統禮儀謙恭溫雅為機上各位嘉賓服務。

CAT

請乘民航公司

超級「翠華號」噴射客機

香港電話：二二〇三九一・二二一七三〇

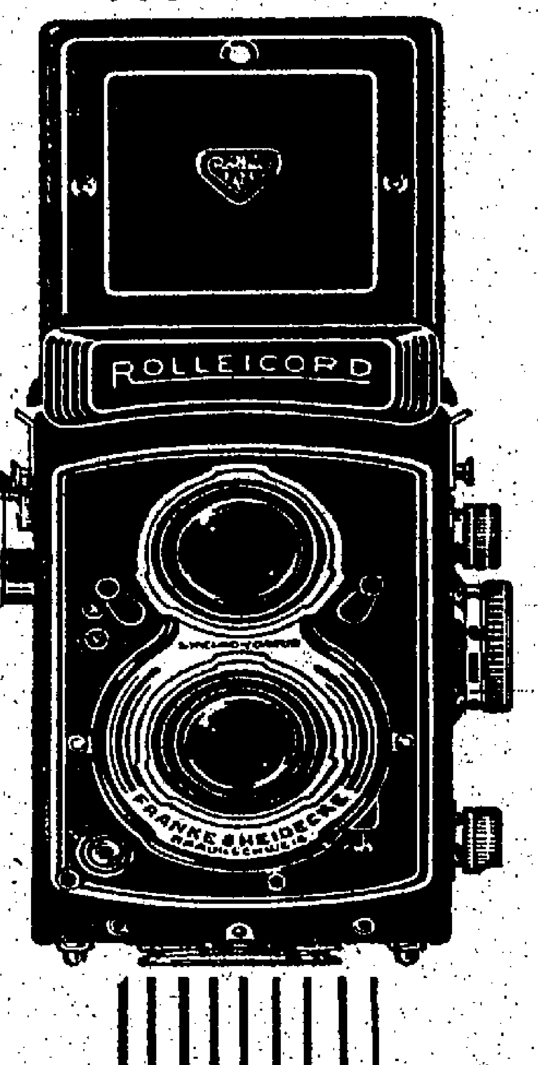
九龍電話：六六五二八〇・六六八二一六

漢城・東京・大阪・琉球・台北・香港・馬尼剌・曼谷

Rollei

Rolleicord Vb

祿來可得 Vb 型相機

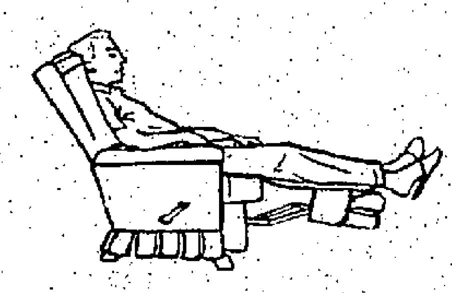


祗有此新型相機可隨意轉換拍攝五種不同尺度照片用法簡易最適合拍攝彩色照片保証滿意。

各大攝影器材公司均有代售。

總代理：美最時洋行

美國活動安樂椅大減價



本公司代理之DEKOR牌活動臥椅及MELBOURNE牌旋轉搖椅有十餘張因搬運時表面畧受損壞照原價八折至六折廉售諸君惠顧請到千加實業有限公司陳列所香港銅鑼灣電氣道六十二號（近銅鑼灣裁判司署）

電話：七一二四零四

有尙戲院廣告刋第九頁

中央

即日獻映　每日五場

早場十二點半開映邵氏出品歷史巨片

花木蘭

凌波・金漢・領銜主演

全部七彩

陳燕燕・朱牧・井淼・聯合主演

代父從軍沙場立功　偉大場面彩色鮮艶

十一點正早場專片　粵片俠艶麗史

二郎神楊戩

任劍輝・余麗珍主演

永華

荃灣巴士總站　空氣調節

傲視影壇俠艶槍戰緊張奇情巨片

琴俠恩仇記

史泰・香頓主演

瑰麗七彩・片上中文

今公餘場：怒火龍蛇

今早十點：敢告寃枉我郎

明天：諜海三壯士

樂聲・新都・國華

明天獻映

自有戰事以來最慘烈的一部！

新藝綜合體・片上中文

銀壇鐵漢尼古拉辛　性格巨星米契鮑非　主演

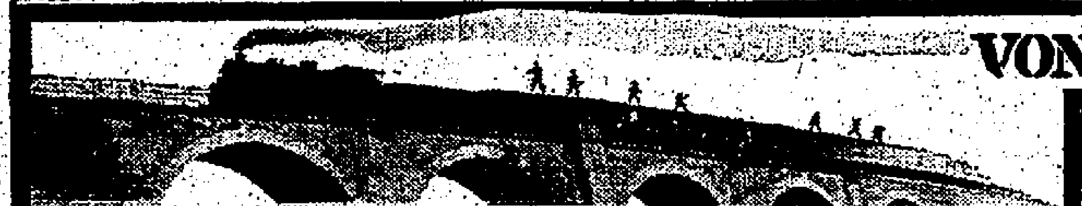
突圍肉搏戰

THE LAST ATTACK

戰至最後一人，決不投降！突圍冒死苦戰，血肉橫飛！

游擊士兵，英勇大戰！突圍肉搏，殺身成仁！戰死衛國，光榮後作！最後殺敵，峽谷血洒！

惠刋告白請電七三〇七〇八接洽



VON RYAN'S EXPRESS

巨型戰鬥片！

皇后・麗聲・皇都

今天請早

麗聲明天加開早場：12點半

榮獲霍士公司映權第一炮！

全部七彩！

列車大逃亡

火箭彈連環襲擊

炸隧道石破天驚

法蘭仙納杜拉　杜里華侯活　領銜主演

COLOR By DE LUXE

六百壯士逃亡・衝破納粹鐵網

逃！！　逃！　逃！！　逃！　逃！　逃！！　逃！　逃！！　逃！　逃！　逃！　逃！　逃！！

百老滙・京華・樂都

最後今天　欲看從速

邵氏出品武俠奇情彩色巨片

江湖奇俠

凌波・秦萍・王羽・馮寶寶主演

彩色世紀　同場加映珍貴短片

國都・金陵・國民・金聲・明珠・新舞台・永樂・蘭宮

笑聲夜戲院　長龍戲院　今天續映　美麗宮・國寶下期加入

好姐賣粉菓

鄧碧雲　胡楓　譚蘭卿　鄧寄塵　余明　梁素君　丁羽　黎雯　馮敬文　李壽祺　合演

監製：關志誠　製片：關志堅　編導：盧雨岐

啟德遊樂場

凡集體遊覽三十人以上一律半價優待

本港獨有國際標準實彈射擊場決定今晚八時半隆重開幕

敦請邵氏紅星：鄭佩佩小姐、李婷小姐蒞場主持剪綵

播音皇帝：江平先生担任司儀

敦請香港防衛軍主持實彈射擊表演

總領隊：佐治中尉（一九六四年東京世運會香港射擊組總領隊）

表演員：蘇沙軍曹（奧林匹克射擊選手）　羅路中士（奧林匹克射擊選手）　羅沙利奧中士（香港射擊名手）　袁澄下士（香港射擊名手）

香港女子射擊名手：唐莎麗中士、黃雪英參加射擊示範

本月十五日（星期五）晚起至十七日（星期日）晚止一連三天展出香港防衛軍新型武器、戰車、迫擊砲、機關槍、軍用通訊無綫電

入場遊客・免費參觀・機會難逢・萬勿錯過

第七劇場

時間：每日下午八時四十五分至九時四十五分

最迷人艶舞　本場演出　最近抵港

法國肉彈：絲路莉小姐　麗娜小姐

歐西流行艶舞

粵劇場

勝利年劇團

夜演：張巡殺妾饗三軍

第二劇場

粵片：香城滿春

主演：芳艶芬

第四劇場

西片：左手神鎗

主演：保羅紐曼

台項山

國際魔技團　什技

新派劇：追求碰釘記

歌舞場

潮州情侶歌舞團　快樂歌舞

舞蹈：古典舞

荔園

交通便利安全・一落巴士便可直入本園停車場廣闊

滿園樹木廻廊・不受塵土風雨烈日影響涼風陣陣來

門票七毫　小童三毫

機動遊戲　百般新奇　雪屐場　廣大平滑　動物園　奇禽異獸　錦秋殿　名園風光　紫禁城　海光山色　錦秋殿　故宮京菜

（一）國片場：亂世兩女性

（二）粵劇場：羅卜救母

（三）歌舞場：後窗春色

九大劇場　同開獨立

（四）粵片場：乖任　新馬仔・鄧碧影

（五）話劇場：歡樂在今宵

（六）平劇場：得勝回朝・打漁殺家・倩女收紅

（七）什技場：善利張

（八）歌壇：魔術團

（九）新劇場：女子歌壇　群芳大會串

神秘變幻　科學美人

紛飛雜歌　百戲什陳

利舞臺　樂宮

今第九天映！

實地拍攝畫面，名貴寸寸眞實，絕非虛構，全球一致好評，價值不同凡響！

法國大科學家積伊萬提繼「七海獵奇」後對人類又一偉大貢獻！學術性空前豐富！

海底蓬萊

片上中文字幕

榮獲本屆金像獎彩色紀錄長片！

哥倫比亞公司榮譽貢獻

深入印度洋紅海！不見太陽的天地」！

雙飛奇深村有

海，勝海，天

底鈎！底別！

海底人如何生活，初次出現銀幕！

預售三天座票

WORLD WITHOUT SUN

電影小說 五壯士

（一）凱撒徵求敢死隊

羅馬帝國全盛時期，其疆域之擴展，東自小亞細亞，西及葡萄牙，南至撒哈拉非洲，北到英倫，國內則政治修明，强盛無比。

公元前五十二年，遠征軍統帥凱撒，班師回朝，中途頭之一龐培，妒忌凱撒受軍民愛戴，乃暗自勾結加力部落，伏大軍在亞里西山，準備在凱撒百萬精兵通過時，一舉殲滅之，以使其能奪取羅馬統治權。

亞里西山，是羅境內險峻之地，亞里西山四週，是數百里綿綿沼澤，凱撒大軍返國，除亞里西山外無別的通路，因此龐培便與加力部落的蓄王弗成他遜斯，坐鎮山營，當他倆得天探得軍訊，知凱撒大軍毫無防備的向亞里西山前來，滿以爲凱撒這回可投入羅網了，眞是喜不自勝，誰知足智多謀的凱撒，大軍到亞里西山前，忽然停止前進，並遠營百里，按兵不動，而且天天派探子深入山中，察看形勢，龐培與弗成他遜斯大吃一驚。

原來凱撒情報準確，對龐培與弗成他的陰謀，早已洞悉，不因勢便而輕敵，不知敵謀不變錄，不知山川險阻不深入。這正是凱撒的作風哩。

過一天，凱撒前鋒武士克勞馬殊，正與軍中的擦鞋童子城里，嬉戲玩耍，忽有衛士傳令，凱撒召見克勞馬殊，他只得離開城里，往凱撒主營去。

克勞馬殊是凱撒愛將，生得氣宇軒昂，神勇無比，但卻不脫孩子氣。他並不因見寵於凱撒而驕人。城里呢，他今年不過十四歲，是一武士孤兒，因崇拜凱撒，堅要留在軍中，因他尚不能作戰，只得暫充擦鞋童，並由克勞馬殊，時時教他武藝。城里天眞無邪，好學不倦，軍士們都喜歡他，大家都深信他將是前程似錦的好少年。

克勞馬殊來到凱撒主營中，凱撒告訴他說：「我決定在四天後進軍亞里西山。」說時凱撒指着羊皮紙上的地圖對克勞馬殊說：「這大谷中，是我大軍唯一通路，但據探子報告，敵人在谷口山洞中，裝有一巨石弓袭，準備在谷口殲滅我的精銳部隊。」

「那麼三天之內，我們必先將這巨石弓袭毀滅了。」克勞馬殊說。

「是的，」凱撒說：但這任務非常危險，又需要第一流武士，你能在軍中徵求幾位能勝任而自願獻命的敢死隊麽？」

（未完）

凱撒按兵不動，羅馬武士在軍營中玩其「酒桶球戲」的趣戲。

好萊塢名導演 德格拉斯遊港

曾導演多齣著名影片

目前遊港的好萊塢負盛譽導演，戈登德格拉斯，本港的影迷對他並不陌生，兩週前在本港上映的「珍哈露傳」一片，便是他導演的得意近作，還早一些時候上映的「勇戰關山」，也是他導演的片子。

談到戈登德格拉斯的從影歷史已很悠久，早在他六歲的時候便已是一個童星，可是他並不是由此扶搖直上，他兩度離開電影界，也曾作海員及海軍服務，不過他到底還是喜歡電影，回到好萊塢從事拍片工作。

在他的童年時代的回憶中，六歲時第一次在水銀燈下工作，是獲得極體士加斯路的賞識邀他拍片，那是他參加過許多部影片演出。其後年紀稍長他在紐約一間工業學校攻讀，希望將來成爲一位工業家，而在學校期間，他對壘球，拳術等運動都極愛好，亦演過一些短片，做過海員，直至工業學校畢業之後，便決心從事電影事業。

當時戈登德格拉斯遊紙是十九歲，他第一步工作是進入美高梅影片公司營業部做事，後來他在一次訪問派拉蒙影片公司的結果，引致他參加演出「光榮的美國女子」，繼而演了很多短片。

他於一九三二年作第二次航海，不久又回到電影圈做特約演員，跟一位導演簽演出一連串的學校生活短片。因此他獲得導演賞識，聘他爲助手一同從事製片工作八年之久。他不論劇務，作曲以至導演等工作，可說樣樣俱能。

他第一次導演的「沉悶的教育」短片，便獲得金像獎，從此他便一直担任導演工作。他繼續導演教育短片和一連串的笑片，包括一雙著名諧星寶貝羅維哈地所主演。

後來他又轉入雷電華影片公司旗下任導演，拍攝了「第一個美國人在東京」，「你認識蘇西」等片，在這期間因受第二次大戰影響，他曾入部隊服務，至復員後又重回好萊塢影圈工作，他和哥倫比亞影片公司簽約拍片，導演的片子有「復活森林的强盜」、「午夜黎明之間」、「輕巧先生」、「行一段曲路」、「黑戰盟」等。

他離開雷電華後，一九五〇年又轉過華納公司工作，導演過不少影片，現在他已是二十世紀霍士公司的導演人，以前在本港上映過的「倚鬪動春心」、「行逝一條龍」及「飛渡關山」等片，都是他導演的影片。

名導演戈登德格拉斯在港留影

娛樂

顧媚在台受熱烈歡迎

邵氏製片主任鄒文懷日昨由台灣視察返港後說，女星顧媚在赴台北隨其主演的「小雲雀」上映登台演唱，大爲賣座，該片受影迷狂熱歡迎，該公司目前正在台拍攝「烽火萬里情」一片外景，同時又於七日開拍了一部新片「黑蜘蛛」，該片由熱女郎葉楓擔任女主角，男主角由台灣影星王俠擔任，由潘壘導演，是一部偵探打鬥片。

同時，鄒文懷又表示他赴台的另一任務，是與台北中影電影公司商談合作拍片事宜，邵氏與中影在七月間已商妥合作拍片，原則上一年合作四部新片，經過兩月來的籌備及選擇故事，現已決定合作的第一部新片採用一部名爲「理想夫人」的小說改編，鄒氏赴台與中影進一步商談籌備拍攝該片的工作。

國聯與台製已邀請得一位自由中國的青年音樂家史惟亮，赴日爲「西施」一片負責配音工作，因爲該片投資巨大，所以對製片工作極力要做到盡善盡美。日前已邀請曾獲亞洲影展最佳男配角獎的王朝騫赴日協助該片，現又聘請音樂家負責配音，使影片製作獲致更優良的成就。（一心）

銀壇熱筆

凌波李菁雙携手 雷震老闆夢初嘗

據所知，邵氏計劃按着「江湖奇俠」一片上映的，本來由李麗華和新林黛主演的「怒海情仇」，日來正爲該片大事宣傳，然而，突然來一個轉變，將「怒海情仇」押後，改爲推出「宋宮秘史」。

何故如此呢？爲了有所告於讀者，向該僭尚有關人士詢問，說來，原因是爲了配合有利的計劃，如何有利？主要是配合李麗華與李菁。據那位可靠者說：李麗華目前仍在韓國拍「觀世音」，估計最快她也要本月底才回，因此，其一邵氏不想她不在港而先上映。其次，小咪月底回港後，便立刻動程赴台，赴台目的有二，一是爲總統祝壽，二是領取這次台灣舉辦的金馬獎最佳女主角獎。兩大原因之下，邵氏認爲：待小咪領獎回來之後，才推出她主演的新片，在宣傳上更收效果。

所以推出「宋宮秘史」，原因該片是由凌波和李菁携手合作。當然，最主要是李菁月底也和李麗華一同赴台，屆時同行的尙有嚴俊，樂老大與李菁赴台，目的是爲拍那部「菁菁」外景。曾經有人傳出，凌波與李菁，從此以後不會再度合作，這消息，在台灣傳得更甚，儘管邵氏多方解釋，也於事無補，故李菁這次赴台，可能會關心者紛紛提出詢問，由於如此，爲了有所事實以証明，邵氏便推出這部兩人合作之片。這一可以省回不少唇舌，其次，事實更可助李菁聲威，三，凌波與李菁合作之片，事實現在已經爲人們所重視。那位透露者說：「的而且確，以後兩人很少機會合作了，並不是外傳一般，彼此有私人恩怨，而是公司爲了配合拍片計劃，兩人的合作者，當然從新分配，故合作之片，便越來越少，據所知，除了這部宋宮秘史，兩人合作的祇有一部「西廂記」，而「西廂記」凌波演的是反串戲，宋片中，凌波演的花旦戲，扮演寇珠。和兩人合作的尙有金峰、井淼、歐陽莎菲、高寶樹等。」

據一位最可靠人士告知，雷震準備自組公司拍片，女主角屬意日前來港的台灣女星艾黎。雷震何故有此興可而起，原因當然是由於國泰年來力予支持獨立製片公司，趙雷也曾一度有意重組雷達，揭也曾給傳出自資拍片，於是這位小生，自己也欲一過老闆癮。據說，對於雷震自組公司，國泰決定力予支持，故如果艾黎方面不成問題的話，今年底或明年初，便會實現。

（寶珠君：經我沒有空另僭回覆，所問地址，是竹園道。所索相片，手上沒有，請諒。）

（素秋迷君：于素秋組影迷俱樂部一事，據所知，不是出自她本人，而事前根本不知，所組的其意何在？目前難以預料。）

江采蘋

「列車大逃亡」連圖故事

㈤火車向北駛，「賴恩」策動計劃反叛德軍，「范湛」及其他軍官冒死協助。他們從火車底逃返，用偷襲方式先後擊斃德兵，控制了火車而火車利的義大利籍司機也聽他們指揮行事。負責這列車的德國軍官「克里曼」和他的情婦「嘉比拉」成了「賴恩」的俘虜。

㈥爲了瞞過火車站上的德軍官員，「賴恩」等徧裝德軍衛兵，並由諳德語的隨軍牧師「高斯坦蘇」冒充「克里曼」一面敷衍，果然騙過各車站，有驚無險。他們計劃傳假令，冒簽名，騙過德人。途中「克里曼」在「嘉比拉」協助下殺英國中尉「奧德」，跳車逃走，「賴恩」與「范湛」及時發覺追捕，把他槍殺，連「嘉比拉」也陪死。

國寶 今天獻映 大貢
新福南遊樂場側
環球華麗香艷旖旎趣情狂笑喜劇
小生王洛赫遜 金桑 桃麗絲黛 一又傑作
喜劇泰斗湯尼蘭杜聯合主演
名花有主 特藝七彩
早場：開閣浪彩 公餘場：巴黎香匪門

英京 今早場十一點 改造小姐
金星 今天公餘場 廿七壯士
風雲龍虎會
特務龍虎榜

惠刊本報告白者：請撥電話七三〇七〇八接洽

娛樂・荷李活 ｜ 皇后・麗聲・皇都 ｜ 利舞臺・樂宮 ｜ 大華・麗都 ｜ 新華・豪華 ｜ 樂聲・新聲・國華

第二週映
風流才子俏佳人
A VERY SPECIAL FAVOR

巨型戰鬥片
榮獲霍士公司映權第一砲！
全部特麗七彩
列車大逃亡
VON RYAN'S EXPRESS
六百壯士逃亡
法蘭仙納杜拉 杜里華侯 領銜主演
麗聲明天

今第九天！
海底蓬萊
WORLD WITHOUT SUN
榮獲本屆金像獎紀錄長片
艷麗七彩・片上中文字幕！

進入第二週
和路迪士尼無敵片霸
海底長征
WALT DISNEY'S 20,000 Leagues Under the Sea
一部有完整故事的海底奇觀
一部富娛樂成份的益智好片

首輪映完・二輪無期
萬能車・死光鋸
GOLDFINGER
鐵金剛大戰金手指
全球最賣座！

最後今天
羅美雪妮黛 得意傑作
彩鳳遊龍
"THE STORY OF VICKIE"
特藝七彩・片上中文
明天獻映慘烈戰爭鉅片
突圍肉搏戰

港九首輪影院聯合廣告

收買與獎勵

長生殿周泛

帝聲

古堡雙屍

奇情偵探小說 英 姬莉絲汀原著 汀譯

談鷄瘟

……截至現在爲止，治療新城病的藥物，還沒有發明出來。爲了避免這種病的發生，祇有進行注射預防疫苗。

疫苗可分兩種：一種是用以滴鼻，一種是用以注射，前者適用於小鷄，後者適用於八週齡以上的鷄。兩種藥物在一般藥行裏都可買到。滴鼻疫苗每一支一百滴的約可滴鷄二百隻，每隻鷄約費港幣二分五。注射用的疫苗，在政府農林處也可買到，每五百隻價值六元。滴鼻與注射都很容易實施，按照說明書去做就可以了。（李乾）

十號風球

傑克 著

瘋狂

……全身的力量推她。……跌倒了，但仍然抱住昭佩在地上滾……

……了人。（四〇）

歷史小說 南朝半面

南宮搏 著

瘟君夢

岳騫 著

第三回 立志作名人 忍心殺稚子 沿門托鉢 中道施威

張三嘆口氣：「還有一點，我說出來你可不要罵我，你的像貌乍看起來總算堂堂一表，但是仔細看看，看出來殺氣太重，你不信自己可以照水盆看看，你臉上的肉是橫生的，眉毛與像掃帚，白眼珠佈滿了紅絲，所以你一天到晚就是想殺人，一旦與掌了生殺大權，試想有多少人要死在你的手裏。」

毛澤東大笑道：「照你的說法，我有一天要掌生殺大權了。」

張三搖頭道：「這點我看不出，我還不到那個火候，我祇知道一些皮毛，不過，你的相特別易看，就算不懂看相的人，一眼也可以看得出。」

毛澤東笑道：「這就多謝了，眞有那一天，我一定重重謝你。」

張三苦笑道：「你眞有那一天，那裏還有我，咱們留山沖要死多少人。」

毛澤東笑道：「這也是沒有辦法的事，天意如此，誰也救不了。」

張三說道：「我們閒扯了半天，到底你幹什麼去？」

毛澤東得意洋洋說道：「我去上洋學堂，學點洋本領。」

張三想了一下，說道：「大喇子，你要聽我勸，最好不要去上洋學堂，不如到城裏肉舖當個學徒，專門學殺豬。」

毛澤東詫異道：「你怎麼想起叫我去作屠戶？」

張三道：「我說話都有根據的，絕不是空談，咱們湘陰城內有個左侯爺，名叫左宗棠，他有個老表與他同時出世，年月日時分毫不差，根本就分不出大小，按說兩個人的命應該一樣了吧！可是後來左侯爺封侯拜相，他這位老表卻在家中當屠戶，兩人的命運何以這麼遠，後來大家仔細想想才明白，原來左侯爺一生東征西討，不知殺了多少人，而他這位老表卻殺了一生的豬，算起來數字也差不多，祇是一個殺人，一個卻是殺豬。」（四〇）

半靜寂地帶

丹尼

屋宇建設委員會轄下的廉租樓宇，決定由明年四月開始加租百分之十。

在屋租紛紛退減，甚至免租一月至二月以吸引住客的今天，屋宇建委會此舉，不失爲「止漲激升」好方法之一。

× × ×

美腿競賽，初賽落選的計二十六條，有砥柱腿、肥腿、瘦腿、葫蘆腿、竹筒腿、青筋腿、古銅腿云。

那些風味不同的各腿、茶腿、蹄腿，想已躍登龍門了？

× × ×

澳門兩年後，將有一個規模宏大而豪華的大賭場出現，建築費達三千五百萬元。

這三千五百萬元，毫無疑問，大部將由香港客「分期付款」了。

× × ×

巴黎藥廠，被人竊去大批人造荷爾蒙。該廠方就心竊男竊匪，如果躲藏過久，將會變爲女人。因此強性荷爾蒙，祇要鼻嗅，便可使人變性。

若然，這個竊匪竊得的，將是一個女人。

風懷一首

（南斗）

淡淡風吹柳絮飄，無端閒恨壓眉梢。一盆笑我渾如洗，兩字憐他悴帶憔。未免動懷歌雪女，何曾妥帖寄傷鵑。廢宮燕與章台馬，轉瞬黃花墜地消。

歃血

汗達已經下馬，走到我的面前說：「巴托，饒了他吧，從前的事都是我的錯。」

「汗達，」我說：「我但願我被你的兒子打傷的時候，也有一個老父親來替我求饒。」

「我那天不知道他在外面胡作非爲。」

「不，汗達，那實在是因爲你們覺得永不會比你們強，所以你才會那樣做！」

「巴托，你現在打算怎樣呢？」

「我打算照奧契兒當初對待我的方法，一下一下還報他！」

「你不能，你不能！」奧契兒叫道。

「爲什麼你不能？你做得的，我就做不得？」我說。

四周有憤怒的叫聲：「巴托，動手啊，你的……啦！」

「奧契兒，你聽見沒有？」我說。

奧契兒哭喪着臉望着我，恐懼那些人會上前來打他。我掄了掄鞭子，一鞭向着他的身上打去。奧契兒慘叫了一下。四周有喝采的聲音。

「奧契兒，你能說得出那天你們打了我多少鞭？」我說。

奧契兒痛苦地搖着頭，我從來沒有想到過他會有這樣的表情。

「巴托，你叫他們回去吧，我今後不再到你的牧地來就是。」他懇求着說。

「你難道不會想一想，假如這批人晚一點到來，我現在該是怎樣的一個人呢？」我說。

崔姬格瑪擠進來，看見奧契兒的可憐相，便說道：「哥，我今天早上就對你說過，你會得到報應，可是你不聽我的話。」

「崔姬格瑪，替我求求情吧！」奧契兒說。

「你傷害他這麼多，我如何替你求情呢？」

「崔姬格瑪，」我說：「你已經代他向我求情了，我答應你我會在你的面上使他少受一點苦。」

「我想他應該感激你才對。」

四周的人都是聽過我的故事的，他們現在都在憤怒地叫喊着，要我報復他。我掄起鞭子來，接連地打了他幾鞭。奧契兒躲避着，竭力裝出可憐的樣子。

汗達以一種愁苦的神情站在一邊看着，他一定沒有想到過他的兒子有一天會嘗到鞭子的滋味。隨後，他叫畜恩來對我說：「巴托，牧長的意思是假如你饒了他，他會給你一千隻羊子。」

我聽了這話，不覺憤火中燒，拿起鞭子來打奧契兒，我說：「你父親有羊子，以爲這樣就會使你不受苦。現在我要給他看看，羊子到底是不是救得了你！」（八八）

專科 中醫師 歐威廉 前上海六合路太和大樓老牌治白蝕白指甲灰指甲專家聖手
有幽府合格中醫執照 牌子最老 專醫最早 經驗最多 成績最好 信用最著 收費最廉

白蝕（又名白殿風） 肌膚發生白斑日漸擴大延及頭面眉髮皆白……

灰甲 鵝掌風 香港聖手
手掌皮內隱藏水蛀……

頑癬 日抓夜抓神憎鬼厭
專醫十年廿五年……

新水陸特別優待 香港東區波斯富街廿號三樓 近紐約戲院謝斐道口 早十時至晚六時候診 電話：七七二〇一五 郵售部七六〇五四二

分類廣告

醫藥

二百年老牌 廣州徐來安堂四代嫡傳 老中醫 徐建中 精醫 清宮御用秘方 百餘年家傳經驗
頭痛 頭暈 一服斷根
失眠 心跳 藥到安睡

婦科 留日實習 簡鳳蕭
贈血痔丹

朱仁生 留日專科 外皮 男性 包醫
小便

免費檢驗 腦 耳鼻喉 彭祖利 頭暈腦痛 失憶退化

隆胸 高鼻 豐頰 糾形 櫻井整容分院 疤痕 狐臭 雀斑 暗瘡

痔 黃東修 易明 痔瘡 痔漏 如醫不愈 雙倍還洋 廿四元 四十元

靜林氏 腦暈 虛弱

祖傳中醫 岑國良 古方專醫 耳鼻喉 尿病 （喉症保証速愈）

吳景雲 喉 專科中醫

鄭達明 心胃氣痛 一服根治

潘綺雲 婦科 月事靈

留日實習專門中醫 莫平 痔 痛 廿元包醫 不愈還洋

震振雄風 提防無恥影射 不用春藥 醫理生理 保證精神 令你確能 主診實驗秘方根治脫病尿道陰虛氣脹痛

陳銳培 疑癬 白蝕 （剪報到診三元）

伍覺能 哮喘

吳暉 癬

李冰妍 專醫 婦科

男人元氣 弱 腦 臟腑 久咳 世醫伍仁

彭錦棠 頭 暈 心跳

苗樂天 痔 瘡 （醫法獨到保担滿意）

豪乳靈 更覺速效 曖天婦女衣單 平胸盡露 速服豪乳靈 反弱爲強 胸現曲線美 想促進胸部健美 曲線增加 唯一口服

洪冠洲 耳鼻喉專科 大腸痛 症

向有分類廣告刊十四頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中環鄰寧處利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二三二二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三三號）
㈥青山道周生生金行。（青山道二六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六一一號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗新墟市場大街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報辦事處領取。

127 128 136 137 143 144 145 146 148 151 153 155 157 158 161 162 163 164 166 167 168

南風涼樓

灣瓜土 現樓位鋪住宅出售

接洽處：中環德輔道中和大廈86號 電話：280589

旺舖租售

金閣大廈

交吉廉售

現貨唐樓

章記

翠雲大樓 嘉泰大樓 翠園二期

最好投資

章記大廈

高息舖廉售

廈大福建 洽購處

銀輝大廈

台輝肇道拔徒司

現貨洋樓 廉價租售

五廳房向海 兩伙兩部電梯 洽商電話：442231

錦田屋地售

向南近馬路私家地三千餘尺水電齊交通便有人住石屋鶏舍適工業用

吉舖租賣

石屋平賣

交吉廉售

紅磡寶埔街11號四樓前座近海向東南750尺水電全999年期即買即住速行廉售隨時按址引翻面洽

住宅廉售

洋樓租售

割價廉售

公鳴唐樓

順寧道一號

九江街163號

現貨租售 單邊舖位 高尚住宅

四面窗口 即裝電話 樣樣齊備

接洽處：請撥電話：八二七二七八二

招旺租舖

招吉租樓

全層平租

遊客旺舖

望邊大房

旺舖租

旺舖住宅招租

兼租

列堤頓道

唐樓平租（香港）

招租

大單邊

醫務理髮影相

粉嶺

淘大工業村

工場住宅

吉舖招租

元朗旺舖

喇沙利道

工廠廉租

平租工廠

免頂廉租

住宅招租

最好住家

學校急讓

汽車廠讓

橫門急讓

石屋出租

出國急讓

後座招頂

買車着

傢俬平沽

出讓

平過港九

肉食公司

旺舖招租

工廠出租

旺舖出租

機械繪圖

九龍第一間保證六個月成功 華明書院日語夜校

校長 黃展華

國語會話

出入口班

導正日文

會計

函授英文

無線電工程實物函授

招生

冷氣 官涌旅店

公寓

傢俬廉讓

徵求

機械

日文人材

會計報稅

經驗補習

待聘

針灸敎 名針灸醫

打字 英文

化妝 科髮理 科髮電

華聯日語專修書院

巴域中學 小學 招男女寄宿生

友聯公司

鄭重聲明

啟事

戲院帶位

聘女教師

招請什工

誠聘教師

誠聘教員

音樂唱遊

優薪招請

聘請

中醫

保濟丸徵求廣告位置

遺失聲明

遺失

領長壽金

啟事

英良技術 狗練場

領帛金

結婚？

聖誕郵包

均昌隆

印花工廠

電話服務

六毫

啟華毛衫

一流托兒院

刨貓

昌記裝修

萬能角鐵

萬能角鋼

商業

世濟 玄老僧

學相命

智禪女士

明軒堂相

精修扶乩

計數機 收銀機 打字機

瑞香園 代客貯貨

月底總匯

永安搬運公司

電話：631580 · 804910

專門搬屋

大東南搬屋部

專門搬屋

屋搬記雄

會計 物品 名詞 目釋

天天搬運公司

九龍：633173 · 622287

香港：71206 · 716852

聯合搬屋公司

港：240839 九：856228

立勝搬屋公司

港：221264 九：848810

立生搬運公司

電話：640492 · 714561

專門搬屋

立志搬屋公司

電話：623628 · 623805

斷根 丹脹腫

醫藥

影印

偉明鋁質鋼具有限公司

七彩神仙

鄭榮光 太極名家

一服斷根 殘頑胃病

吳冠民 專中醫科

胃

面容

狐臭

陳玉梅婦科

余玉芬 婦科

汗手

癬 皮膚風毒

耳鼻

一鳴

婦科

梁碧君

莫禮遜

喉 鼻 耳

腦

何貴卷包醫

陳玉棠

潘柏

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即安為登刊也
謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　　拾　　元（支票 郵票）請將下列分類小廣告由　月　日起刊登　天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
請注意：……

啟 一九　年　月　日

方伦中醫師

人工受孕

大小婦科

王碧華 婦科

王秀珍 婦科

咽喉

一次根治

發育粉

張丞健力丸

男性

尿病

外皮

氣

劉達材

永病